

Fjelkestad & Oppmanna, Villands hd, Sk.

N. Okséni 1890.

Ordsaml. 706 bl.

Uppdelad på nr 415 (Oppmanna) och
420 (Fjelkestad).

Se Sk. Landsmålsföreningens protokoll

1/11 1890. 1/11

Fjelkestad och Oppmannas, Villants hd.
Sk. N. Olseni 1890. 706 lappar.

Se Sk. Landsmålsföreningens protokoll 1/11 1890

Num. till etc. var Soden.

\bar{r} är vanligen = r ; såsom slutljud
och framför d, t, s, l, n uttalas $r, or,$
(er) och re i det närmaste som θ ; \bar{a}
= o ; i för. \bar{a} i framför kk, gg och yy är
i-ljudet skundom ganska svagt; kort
 $u = u$, långt $u = u$; $au \bar{a}r = au$;
~~och~~ $ui ai$ och $aj \bar{a}r = a = a$.

Nr 4457 Fjälkestad, Villan's hd

Nils Olséni 1883 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 420 Promemoria

Skillnaden mellan
dialekten i Fjälkestads församling
och de förut undersökta dialekterna
i de angränsande församlingarna,
Tärnfors och Näsaby, är väl: det
stora hela gauska telen; för
undersökningen har därför sedet
port tid anslutits, och fullständig-

het i uppteckningarna har ej
 ösyftats. Huvudsyftet har
 varit att bestämma dialekternas
 allmänna karaktär samt
 att markera gränsskillnaderna;
 speciellt har velat framhållas
 skillnaden mellan denna dialekt
 och den i Nossby församling
 bräunade ae- (af-) dialekten.

Nr 420 för undersökningen framgår

au Fjelkestads - dialekter, till
sin karaktär närmast öresun-
stämman med dialekterna runt,
i Skelstorp och Opparna.

Enligt de äldre förämlingsbarnas
uttåg har också förbindelsen
mellan Fjelkestads och Opparna,
Skelstorp alltid varit levig
Tiden för dialektarb: aug. 1927.

Nr 420

Beträffande egyptiska
 försäglade armen:

- 1) Tillsammans adrehtie lagges ofta
 (i mask. o fem) andelen or
 ut an an delen rivekar på akcentur.
- 2) Diftongängd angives icke; kort
 diftong angives genom an följande
 konsonant tecknas lång (även
 om detta skulle strida mot var. regel)
 Tiden för egypt. sommaren 1927.
 Julius Grensson

Nr 420

är bift acq kort, acqes detia
 emelletil quom au nörfälände
 konsorant tebenats lög.

- 3) Adj. - ändelsen -y omvälar
 med ändelsen -r (möjligen uidi -
 vidussitt, möjligen beroende på
 olika "älder" stadier. Trejel har
 den fullständiga formen y tehenats.
- 4) Tre syntax om Juntara synes

6

dialekter så god som möjligt
översätta med Färlaf-målet.

Johan Linnson

Nr 421

W. Fjelk = Fjelkestads socken i Willands
härad;

W. Oppm. = Oppmanna socken i Willands
härad;

Nr 32 b Villands hd

N. Olséni 1890.

420:1.

Fjälkestad, Villands hd, Sk.

John Svensson 1927.

Ordsaml. 1,009
bl.

50. Okänd uppt. 1878.

831 bl.

32 b. N.Olsénie 1890.

790 bl.

2630 bl.

4457. N.Olséni 1883.

290 bl.

2920

402:1.

~~Blentarp, Torna hd, Sk.~~

~~Pär Holmström 1927.~~

~~I denna samling är inordnad acc.nr 401.~~

~~(Hugo Areskoug 1926.)~~

Gjälkestad

Gjälkestad, Villands hol, Skåne

Nr	18625	Barbro Norling	1978	1 bl	
"	18625:2	"	"	1980	3 bl
"	18625:3	"	"	1981	3 bl.
"	18625:4	"	"	exc. "	2 "
"	18625:5	"	"	1981	5 bl.
"	18625:6	"	"	1983	7 "

4308. Fjälkinge

Fjälkinge, Villands hd, Sk.

Edit Hammelin 1946-

979 bl. 16:0.

614 " " exc.

7683. J. Ingers 1960.

8 bl. 16:0

7683:2 " " 1961.

19 bl. 16:0

Gualöv.

10289. I.Ingers 1966.

271 bl.16;

Gustav Adolf

Villands hd, Sk

Nr 23387 T Ingus

36e

Ivetofta.

413. Ivetofta, Villands hd, Sk. L. A. Nyrup
1898-1899. 2481 bl. 16:0.

1766. Joh:s bden 1922. 342 bl.

(+ 9 bl. inledning) S:a 2823 bl.

32. A Malm omkr. 1889

32

(exc.)

2855 bl.

Nr 5317. Curt Lindquist 1938. Exc. 895 bl.

^{Avant}
ät²eslög, äteq, ätejile, ätesyn, ätehaön (plack op lugel ätehaön), övoji, övoftöd
övodad, hajlstein, najlspräng, örnpräng, tøjbrüg, fiööne, istobug, nävodaö
sa, äfopäng, ägohöns, vaöyhuisset, häselhäp & häleffäp. övslabröi, jömäläm
fästaban, aötobüd, ~~avda~~ aöldodöm, jaölsteke, hövlebäyk, nämohäist, plö-
stolän, saökotop, jaögoläg, anlägen (?) inbila, angäö, väiljäney, onödi (-ig,
mejööli & ig (y gammelt uttryk). odrüjt & odrüjt, ~~katt~~ kälfey, kwäilsmäd,
krismän, länsman, tida, önsda, törsda & törsda, släsmäol, bläckhus, styöman
fröida, jöda, sänta (?), mida, blågras, tölfaley, tröidälare, tölsälley, tröi-
dälare, köhöön, körämpa, fästhuisset, synaol, sörey, sköhön, skörem, späöffärey,
fäjä, mäjä, fämöö, mömöö, fäbröö, möbroö (vacklav: möbro) fäsötto, mö-
sötto, bäbbien, askläd &, ~~fäst~~ fäsöfen & sey, gädsey, mänsteke, suis-
näist, suisbön, suispaog

I betofte, Villands hd

L.A. Nyrup 1898

Recent
 särdeles, särdoiles; ~~eyhytes~~ eyhytes
 särdoiles förklai, -t, -na f. -na.
 förmidä, i ~~för~~ förqaors. kaölhude f
 kaö kaölhude, stäinjæ f. stäinjere.
 huishaol, mänfolk, faihan f. faihan
 hojlæido, waölræna, swinäjtig f. go; græl-
 äjtig; nödjätigo f. nödjätigo. o ainfaöli f.
 o ainfaöli, tröldam, aйдam, löndam
 laisam, foisämt, laisämt. abör, al-
 vära, aлаон f. aлаон, blyänspan, öläga
 öläga. skaölpän, stypstak, taijys,
 lærsko, träisko f. ~~trasko~~ lærsko, f. lær-
 skö, träskaöl, träköp, träfad. aplöd
 dävo, nädo, vämal, brölop, sänhæne,
 sänakerüna, sänklæde, sänklæie. han-
 klai, tärklai. haf hävragrün, aibeltræ
 bögesko, o aipehad, sämadä, spöilagis
 nöglabänt, nöglahäl, ~~dato~~ dotosön,
 bröobän, æteläön (?) (efterläten), ætehost,

Svetofta. Villands kv.

L.-A. Nyman 1898.

grē²ba, -²es (f-as) pl. grē²b^o, grē²b^{os}
grē²baⁿ, -s, -ona, -onas.

by²sa, by²so, by²saⁿ, by²saⁿs, by²soⁿa, by²soⁿas

du²a, -es, -o, -os, -aⁿ, -aⁿs; ona, -onas

gā²da, gā²do, gā²daⁿ, -s, -ona, -onas

ti²me, ~~tu~~, -a, -as (sojs ti²mas ā²be) -n, -ana,

tā²nke, -o (-a) -n, -ona (-ana)

lai, -²a, ¹en, ²ana

am, -a, -en, -ana

pi², ¹o, ¹en, ¹ona

sojn -s, -²a, -²as, ¹en, ¹ens, -²ana, -²anas

mō²on -a, -en, -ana

obs! i mō²os, i ~~morte~~.

ā¹go, ¹n, ā²gra, ²ana

~~mar, -²a,~~

{ mar, -²a (mā²raⁿ) mā¹ren, ¹s, -²ana, ²ona
{ mā²ra, -²o

snura, -ade, -at = vrida

snip, -en, ²a ²ana = spets

(jörna) jöona, -n, -o, -ono

flayk, ¹en, -a, -ana reusa skinn tyg

flaykhaka, pifhaka, pig, ^{peppar} -en, -a

pig, -en, = spets, tagg; trilsk, baint, -a

basa, strayt (om smak) pjyska, -ade, -at

~~pijske~~ pijske ²spöke, ej plur. skaga, -ade, -at.

pätanip, ~~nap~~ nap, ain god pjes.

fryna, ute, -ut, pres. fryn f. -no
 sam du hade ait roa myo f. myro
 weila, (pres weil f. -lo) weilde, weilt.
 weila (pres weil f. -lo) ~~we~~ walde, walt.
 liba & fliba, -ede, -at, libesit flibesit.
 flab, flab, flaba -ede, -at, flaba, -adet
 brukar mun) flab, tipa, -u, jofa # om
 beru. at
 flaka & flakan, -ade, at
 draut, -en
 gronta & grunta

pēbly = pippling & pēbly, liten lort, ^{trilling}
trily = liten lort. & jung twilling.
nysly = tunte, ^{tham} fēlakāmne, -en.
Swamp, -en, -a, ana & samp. röge f.
salix caprea, wain & -n, -o, kapput ^{karjefu} alja
lus, loss, gned. -o, grōla, -ade, -at. gris.
grōfa, -ade, -at. gris röj. glōfa, -ade, -at
glappa (sko, jul). minsera, -ade -at min-
ska portion, minsera pas at.
muska, -ade -at, ^{yyvov} mēurkesteka,
stōvlaknejt, stōvel, 1a stōvelen

gao a störla. sprid, -en, -a, -ana
 berpryt. sprat ¹subst. kat. spröto sp.
 gao, at (stöt) sprösig, spränke
 spröto & spröto, mättröman - styt.
 spröthe, göta se (i mat) (kopul)
 satiga spru inte spriga.
 spröna, nde - ut. karla - stina
 ara kälä din, gao gao dan an ryt
 slygt, gao gao dan an ro hon
 särfära ²

dan an lömavoo

Inledning till Joh:is Bödens uppteckningar. 1.

Edenrydsdialekten,

som skiljer sig skarpt från
uttal i Gualaf, har en del
egendomligheter, som jag
jag ansett mig tillfridsat
harde kunna markera
med landmåtsalfabetet.

Till en början såg annars
att man här har ett
"sjungande" uttal

H i vilka avseenden?

№ 1766 Ivetofta, Villands hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Man talar fort och livligt,
kontrasterna växlar starkt,
och vokaler respektive diphthonger
väntan springas fram.

En annan egendom-
lighet är ljudens längd.
Ofta är det svårt att be-
stämna, om vokalen eller
den efterföljande konsonanten
är lång eller kort.

N^o 1766 Ivetofta, Villands hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

3.
Ofta förefaller det mig, som
om tångströcket skulle
fördelas lika under bägge
gudar t. e. blōsa; har
skrivit det som blōsa;
Ännu bättre vore kanske
att skriva blōsa

N^o 1766 Ivetofta, Villands hd

Johannes Edén 1932.

4.

Diftongerna äro starkt
markerade t. ex. gå^o; stöin
Ivarsen har det syns mig
att kunna markera
det korta i - ljudet i
t. ex. hisa. i - ljudet har
i sådana ställningar ett
besvärt hörbart förslag,
och mig syns fattat som i

№ 1766 Ivetofta, Villands hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

5.
Är emellertid ingalunda
alltid man kan urskipta
förslaget ifråga, varför jag
endast präparerar det på
detta sätt. I svarande fe-
nomer förkommer även
vid o och y ljud och bidra-
ger till att ge språket dess
melodiska karaktär.

№ 1766 Ivetofta, Villands hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Meddelare :

H. F.

Hans Frid.

Bor nere i Våge i sin
egen ägandes stuga med
lite jord reuking. Är viken
förmärksfäst fiskare. Har bott i
trakten hela sitt liv. Är
nu mer 80- året och fram-
hålls ännu med sin
besvärliga karring. (!)

№ 1766 Ivetofta, Villands hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

H. P.

Hilda Persson.

En av Edsmyds äldsta
innevånare. Har tjänat i bygn
som tjänt vid tvätt o. d. i
hela sitt liv och är nu
c: w 80 år gammal. Fygg och
nyter samt mycket
villig att berätta. God
dialekt.

№ 1766 Ivetofta, Villands hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

S. W.

Anna Westerson

Husmor på den gamla
gästgivaregården i
Edsbygd. Talar god dialekt,
då hon kommer riktigt
i tagen. År omkring 60 år
gammal.

N^o 1766 Ivetofta, Villands hd

Johannes Edén 1932.

I. W.

Ivan Westman
gift med A. W. Ivan
meddelare mindre bra,
enär han varit ganska
mycket ute och tillbragt
byes förtroude man. Därför
endast, sigit med enstaka
ord. Nu 61 år gammal.

№ 1766 Ivetofta, Villands hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ivetofta.

10305. I. Ingers 1966.

133 bl.

I v ö.

7462.	I. Ingers 1959.	731	bl.16:o.
415.	P. Larsson 1901.	150	" "
396.	A.L. Ingemansson 1878.	417	" "

Meddelare ä: Lové 1959.

Lantbr. Anton Andersson, f. 1890

Lantbr. Per Månsson, f. 1894

Arb. Anders Nilsson, f. 1885

Arb. Benet Svensson, f. 1885.

Nr 7462 Ivö Villands h'd

I. Ingers 1959

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Meddelan anvisade 1959.

✓ Småbruksg. Per Nilsson, Jvö 10
född 1894 på Jvö

✓ F. småbruksg. Anton Andersson, Jvö 3.
född på Jvö 1890 vid färgan

Småbruksg. Enoch Persson, Jvö 18
född 1898 på Jvö Klacken.
vagnen + färgan

F. job. arb. ✓ Ernst Svensson, Jvö 17
född 7:e Jvö 1885
vid k-an

F. grovarb. ✓ Anders Nilsson, Jvö 16
född 1886 7:e Jvö

Fru Ida Persson, Jvö 17 östergården
född 1893 på Jvö
vid p_{ms}

Kiaby.

Villands hd, Sk.

7415:1. I. Ingers 1959. Ordsaml.

1,999 bl. 16:0.

6796:1. John Svensson 1932. 22 bl. 16:0.

7849. Viktor Melander 1944. 260 bl. 16:0.

Meddelare i Kiaby 1959.

Häkefru Anna Nilsson. Kiaby. f. 1869.

Lantbr. Olof Fredriksson, Möllevad, f. 1872

Fru Kersti Olsson, f. Broberg, Bäckeshög,
f. 1874.

Torpfru Ola Olsson, Kjöge, f. 1879.

Lantbr. Per Bengtsson, Plaggaboda, f.
1895

7415.

m. H.

Meddelare i Kiaby 1959

- Ärkefru Olga Nilsson, Kiaby 11, f. 1869
Från Kersti Olsson, f. Broberg, Kjöge, f. 1874.
Lantbr. Olof Tvedsson, Möllesyd, f. 1872
i Säckaskog
Torpare Olga Olsson, Kjöge, f. 1879.
Lantbr. Per Bengtsson, Plaggaboda, f. c:a 1895
Beiderna G. Skilleström, Kapellet, f. efter 1900.

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Objekt i Kiaby:
En Elna Nilson f. 1869 i Kiaby
Bengt Persson f. 1857 i Plazeboda
o. a.

2849. Kiaby, Västland hd
V. Welanders

Kiaby.

7415:5. I. Ingers, ordsaml.
1966.

53 bl.

Kristianstad

Villands hd, Sk.

Nr 5092:3 J. Ingers. 1961.

5 bl.

Nosaby

Villands hd, Sk.

Nr 421. Jonn Svensson 1927. 3,512 bl.

4720. Evert Westergren 1937

exc. ur nr 3271

332 bl.

3,844 bl.

421. John Svensson 1951

41 bl.

7082 *Lom Benson* 1958

1 "

~~421.~~

~~Noraby, Villands kd, Sk. John Svensson 1927.~~

~~3512 H. 1610.~~

Nosaby, Villands

Nr 421.

Nosaby, Villands hä, Sk.

John Svensson 1927.	Ordsaml.	3,512 bl.
Evert Westergren 1937.	"	<u>332 bl.</u>
		3,844 bl.
John Svensson 1951		41 bl.

421. forts.

Mosaby, Tillands lfd., sk. John Svanesson
1927.

3572 bl. 16:0

(A. H.)

Till det värde de hava kan överlämnas
följande ecc., som är avskriften av
gamla anteckningar som jag hittat
herrn på landet. Det större an-
talet full är anteckningar gjorda
av en kvinna, född på mitten av
1800-talet (c. 1850), Anna Lundh, som
gjort anteckning som meddelanden vid
landmätningssamtal. Hon
var född i Fjällinge socker, flyttade
någon gång till Nosalen socker (Balsjö), och

Nr 421 Nosaby, Villands hd

John Svensson 1851.

kon leste tve sin döt. (A. L.) 2

Tvinnafæll hefur þó þá mögulegt
á þessum heimilum þessum uttal á
orðum; í fleirtalet þess hefur þá
þessum þessum eigna áttedunum
átt utgjá þessum. Þá er þá orð
með allmánu spjörum þessum
inn þessum áttedunum orðum uttal.
Vidur þessum inn þessum áttedunum
översatt um áttedunum, þessum orðum
nægðum þessum; í þessum þessum þessum

Nr 421 Nosaby, Villands hd

John Svensson 1851.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

en gissning. Jag har i ^(A.h.) två samman ³
fall rådgjort med min mor (som
emellertid är född i Fårösö sn,
1865).

Materialiet får alltså användas
med urskillning.

Lund i febr. 1957

John Svensson

Nr 421 Nosaby, Villands hd

John Svensson 1957

Prominoria

Det mest karaktäristiska
draget för dialekten i Noorby
församling, deftangen af (resp
af) är gemensamt för en flösta
delgränsar och församlingar i Västman
län. För i örigt är likheten
mellan dialekterna; dessa församlingar
säger, att man skulle kunna tala
om en gemensam af-dialekt;
och man gör gränser mellan

2
Koraby församling å ena sidan och
å andra sidan Fjellkestads och
Östersåkers församling. I väster
tycks Helgeå bildat gränsen, och
dialektområdet synes sträcka sig
till Husna i sydost. Till området
synes alltså höras: Koraby, Viby,
Rinkaby, Fjällkinge, Kiala, Tvö,
Nyrvä. Hur långt dial. ett en
sträcker sig åt Blekingehälet,
har jag ej lyckats bestämma

Vid undersökningar inom
området å Frösås pass skilda
platser som Norraly och Kialy har
jag ej bemädat några några
skillnader i uttal.

Vid tiden för undersökningen
(sommar 1927) var dialekten
starkt talad, framförallt i gräns-
områdena samt hos den yngre
generationen, beroende på
dialektens starka arvbevaring för

"lovatt ribsspiak" och ären aa-
gräns ante dialekten. Särskilt
var man lenägga ännu utlysta
a₂ mat a₂.

Öriga anu.

- 1) Ändelsen -or till -yges ofta,
utaa någon särskild regel,
en adj. i mask. o fem, utaa ännu
akcenten förändras
- 2) Diftaung tungst angives icke;

Nr 421

Nygrö, Villands hä.

Nr. 6145. Edwin Nyberg 1932 100 bl.

Inordn. i saml. fr. Östuslöv m. fl.

Näsum. 414.

Näsum, Villands hd, Sk.

L.A.Nyrup 1898.

Ordsaml. 63 bl.

Obs. Inordnad i nr 1018.

414.

Näsrum. Villands hd. Sk. L. A. Nyrup 1898.

GJ M. 16:0.

Häri inordnade 63 belägg fr. Masam.

uppt. av L. A. Nyrup 1898:

all	flera	herde	ledabak	människa
+ allen	gammel	hurudan	ljus	rägon
aldrig	grann	hus	lita	präst
bonde	grebba	hälla	man	saltat
den	gubbe	ingen	mera	skola
dura	gå	jag	min	skult
dämme	gäs	kalla	må	+ sladdakäman
en	kava	klämma	många	som
fiske	+ kurdahus	känne	måste	spånga

forts.

sa

säden

tanke

+ ticken

tocken

vara v.

varandra

veta

vilken

vän

öga

ö

Näsum

		Villands hd,	Sk:	
Nr 1018.	John Svenssen	1931	2,087	bl
414	L.A.Nyrup	1898	63	"
4577	Margit Borre	1949	<u>602</u>	"
			2,752	"
			452	"

2879:1.

Ö. Torp, Vemmenhögs hd. Sk.

J. Sagers 1934.

323 bl. 16:0 ~~21~~ - 35.

+ 22
+ 14

+ 10

Inordnad i 409

Nr 5649	F. O. Teskilson	1954	v 113 bl.
"	"	"	v 106 "
"	"	"	v 114 "
"	"	1955	v 146 "
"	"	"	v 305 "
"	"	"	v 173 "
"	"	"	v 101 "
"	"	"	v 97 "
"	"	"	v 101 "
"	"	"	v 109 "
"	"	"	v 100 "
"	"	"	v 100 "
"	"	"	v 101 "
"	"	"	v 96 "
"	"	"	v 80 "
"	"	"	v 95 "
"	"	"	

1018:1

I

Näsarna, Villands hd. Sk. John Svensson 1931.

2087 bl. 16:0.

Häri inordnade 63 bl. 16:0

uppt. av L. H. Nygren 1898: 2150 bl. 16:0.

(nr 414)

R. P. ... ANSITT ORRE 1979

50 = 21

Nr 4577. Margit Borre 1949

602 bl.

Nr 5649. Fr. O. Eskilsson 1954

" " " 102 "

" " " 100 "

" " " 101 "

" " " 102 "

" " " 96 " V

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Bengta Eriksson,

född: Sibbary, Åsrum. Å 90 år.

Anka. Har tidigare innehåft lant-
bruk.

Nr 1018

Karl Nilsson

Född i Åsrum 1846.

F.d. 'dräng'. F.n. bosatt i Östad.

Blind. Har lifvis vistats utom
socknen.

Nr 1018

Olaf Nilsson,

född: Näsrum. Ålder 50 à 60 år.

Bokbindare. Intresserad av att
meddela gamla ord om uttryck som
från hans föräldras tid.

Nr 1018

Berta Olsson.

Född 1854 i Drägs församling, Näsrum

Ogift. Innehafte jordbruk till.

med sina systrar. Nu bosatt i

Näsrum.

Nr 1018

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Per Olsson

Född i Dräppenyl. Ålder ca 90 år.

Lautbruce.

Nr 1018

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Jäms Treussen

Född 1857 i Näsens sn.

Lautbrukare. Bosatt i Näsens.

Nr 1018

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 5649.	Fr. O. Eskilson	1955	✓ 94 bl.
"	"	"	✓ 105 "
"	"	1956	✓ 100 "
"	"	"	✓ 100 "
"	"	"	✓ 93 "
"	"	"	✓ 97 "
"	"	"	✓ 93 "
"	"	"	✓ 95 "
"	"	"	✓ 96 "
"	"	"	✓ 73 "
"	"	"	✓ 83 "

forts.

II

Näsarn, Västlands län. Sk.

Ordsamling.

Nr 5649.	Fr. O. Eskilson	1955	✓ 87bl.
"	"	"	✓ 99 "
"	"	"	✓ 96 "
"	"	"	✓ 98 "
"	"	"	✓ 100 "
"	"	"	✓ 98 "
"	"	"	✓ 95 "
"	"	"	✓ 92 "
"	"	"	✓ 102 "
"	"	"	✓ 134 "
"	"	"	✓ 201 "

Nr. 5649.	Fr. O. Eskilson	1956.	93 bl.	(19/11-56)
"	"	"	103 "	(29/11-56)
"	"	"	98 "	(13/12-56)
"	"	"	82 "	(21/12-56)
"	"	1957	381 "	(9/4-57)
"	"	1957 hämris.	1 "	"
			97 "	(12/4-57)
			220 "	(18/4-57)
		Exc.	2 "	
			95 "	(27/4-57)
			126 "	(2/5-57)
			148 "	(20/5-57)
			193 "	(5/6-57)
			474 "	(3/10-57)

forts. Ordavhandling

III
Nr. 5649. Näsarna, Villands hd.

L. O. Eskilson 1956 ✓ 105 bl.

"	"	"	✓ 93 "
"	"	"	✓ 100 "
"	"	"	✓ 83 "
"	"	"	✓ 67 "
"	"	" 26/5	189 "
"	"	" 11/10	94 "
"	"	" 23/10	99 "
"	"	" 31/10	96 "
"	"	" 9/11	93 "

forts. Ordsvärking.

IV Nr 5649. Näsum, Villands. hd.

Fr. O. Eskilson 1959. 35 bl.

"	"	"	7 "
"	"	" 6xl.	134 "
"	"	"	466 "
"	"	" -61	3.441 "
"	"	" -59-61 2cc.	1.844 "
"	"	1962 "	213 "
"	"	" "	279 "
"	"	" "	521 "
"	"	" "	167 "
"	"	" "	361 "

Simris hamn

Järrestads kv. forts.

Ordsamling

forts. Näsrum, Villkrets W.

(16:0)

V Nr 5649. Fr. O. Eskilson 1963. Exc. 661 bl.

" " 1963 " 871 "

Oppmannas

Villands hd, Sk.

Nr 7677 I. Ingers 1960	1.729 bl.
32 B N.Olsén 1890.	147 bl.
415. Per Larsson 1901.	27 bl.
6792 (exc.) John Svensson 1929	66 bl.
7677:5 I.Ingers 1961.	1032 bl.

Meddelare i Oppmans 1960.

Lantbr. Ture Persson, Snunnetorp, f. 1882
(den ende som använde -r.)

Fru Anna Persson, Hjelstorp, f. 1879.

Fru Hilda Carlsson, Hjelstorp, f. 1885

Fru Anna Nilsson, Söndraby, f. 1888.

Richard Karl Eriksson, Oppmans Sväje,
f. 1893.

Lantbr. Wils Jonsson, Glasbruket, f. 9-a 1890.

7677. Dessutom återhålliga tillfälliga meddelare.

Meddelare, forts.

Stenhuggare Jöns Jönsson, Arkelstorp
f. c:a 1879

Lantbr. Alfred Persson, Arkelstorp
f. 1884.

Rinkaby, Vill. nd

10251. I. Ingers 1966.

114 bl. 16:

10811. Går. nr Sjöstedt.

R-Gården [1936] gm S.S. 27 bl. 16:0

422:1.

Trolle-Ljungby & Gualöv, Villands hd, Sk.

John Svensson 1928. Ordsaml. 1, 554, bl

Nr. 7066. Benson, Sven, 1958

| "

Uppteckningen av dialekten i
Tralle - Ljungby och Gualövs
församlingar har ägt rum sommaren
1928.

Någon närliggande differens
- utom den rent individuella -
mellan språken; de båda försam-
lingarnas gamla vilt spridda
leyor finnes icke (?) i dialekten,
orensstammet; det närmaste

med för så gott som hela södra
 Villand gemensamma språket
 (Kasaly, Vily, Rinkaly, Fjälkinge,
 Nymö, Kialij², Ljö², Tro²tofta(?),
 Tralle, Ljungby o Gualtor) I skilnaden
 mellan språket i Tralle-Ljungby-
 Gualtor om det tidigare undersökta
 Kasaly är obetydlig, dock är
 det förstnämnda tili sin
 karaktär något ålderdomligt
 Därför av karaktär bättre

och användes ären av den yngre generationen är en helt annan nrs trädning än följt är: Dessly; förkomsten av W är liksom talrikare, fast ären här namna så gata som bortlagt av en yngre generation; W förkommer hos äldre personer, dock knappast använd med någon konsekvens

John Treussou.

Trolle-Ljungby

Villands hd.

10045. I.Ingers 1965.	100 bl.16:o.
10046. G.Sjöstedt 1936.	50 " "
(Exc.)	
10045:3. II.Ingers 1966.	1552 bl.16:0

Meddelase .

F.d. lantbrukaren Gottfrid Jönsson.
Tosteberga, f. i T. 1884 där han varit
bosatt i hela sin levnad.

Skreddare Sven Svensson, f. och bosatt
i Vanneberga.

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd

L. Ingers 1966

Lantbr. bruk W. Nilsson, Ö. Ljungby, f.
1902

515. Viby.

Viby, Villands hd, Sk. Th. Adrian 1928-29.

602 M. 16:0.

På nytt granskad 5/5 60 J-S.

4292:1

Vånga, Villands hd, Sk.

Gösta Sjöstedt 1945. Ords. 3,135 bl.

418. N.Hänningar 1911. omkr. 800 bl.

415. (exc.) Per Larsson 1901. 45 bl.

6799. J. Jagers 1951. Exc. gr. 597 "

6799:4. " " 1960. 68 "

6799:5 " " 1961 169

Villands hdl

Villands hdl, Skåne

Nr 12277 Ernst Wigforss, ca 1906

92 bl. etc.

4292:1 forts.

Vånga, Villands nd, Sk.

Gösta Sjöstedt 1945. Ordsaml. 3,135 bl.

Mils Hänniger 1944. "

J. Jagers 1957, 1960, 1961.

P. 14. till uppteckningar fr. 1951.

Uppteckningar från Vånga socken av
 undertecknad, daterade 1951. är utförda
 gm avlyssning av grammofoonupptagningar.
 Dessa upptagningar, då upptecknaren var
 närvarande, skedde i september 1951 efter
 två genuina meddelare, avvisade av folk-
 skolläraren Gustaf Nilsson. Mjönås.

Nr 6799. Vånga, Villands hd

I. Ingers 1951. Exc. gr.

Dessa meddelare voro f. d. lantbr.
 Olof Olsson, Mjones, f. 1876 och
 änkefru Annette Nilsson, Mjones, f. 1868.
 Båda födda i församlingen och alltså
 bosatta där. Beroes tal var flytande och
 distinkt och så genuint som det i rutiden
 är möjligt att få. Båda avvikelser
 från en äldre måltyp var att tungspets-

Nr 6799. Vånga, Villands hd

I. Ingers 1951. Exc. gr.

saknades och motsvarades av tungrots-
 n. För övrigt var r i stor ut-
 sträckning vokaliserat eller bortfallet
 enligt vanliga regler i Nordöst-Skåne.
 Den särskilda böjningstypen med obest. art.
 öina (i st. f. sidemt oin) i fem. sing.
 var svagare företräd än i tidigare
 uppteckningar, och fem. sing. av typen
 Nr 6799. Vånga, Villands hd
 I. Ingers 1951. Exc. gr.

Stäna observerades bara 1 gång; men
 dessa typer ha heller inte tidigare
 varit allensarivande, då ju målet i
 Vänge utgör en övergång mellan
 sydligare och västligare måltyper och de
 mera egenartade målen i Näsrum, Örkenev,
 Glimåkra m. fl.

Nr 6799. Vänge, Villands hd
 I. Ingers 1951. Exc. gr.

Bland särskilt påfallande drag
skall nämnas

Pl. former av typen aibeara, härlara
end. nordöstskänskt mönster (antäffade
så långt västerut som i Öskelljunga)

Rest. f. pl. av typen klökono,
siono, söndono, bönono, födono

Nr 6799. Vånga, Villands hd

I. Ingers 1951. Exc. gr.

liksom i det inre Nordost-skåne,
 där södra och mellersta Villand har
 klökona, siona, söndona, bönona
 och fädona etc.

Best. f. av tid, f. (ti) heter tin
 el. tian, icke tina som i ett inre
 område av Nordost-skåne.

Nr 6799. Vånga, Villands hd
 I. Ingers 1951. Exc. gr.

Föreb. ags, agn, agt bli
ajn (lika ajn ss. i Näsum),
 autsa däjsvåcke, vajn,
lajit (långt), lajt el. lajt, lagt.

Föreb. sv motsvaras av g:
 behå^leligo "besvå^liger", gåto "svarte".

Nr 6799. Vånga, Villands hd

I. Ingers 1951. Exc. gr.

gin svin. gen Sven.

Påfallande är accentueringen av
en del låneord, såsom äkgön,
drägön, könfäkt, köykämes,
stägön. Måsk även förb. hälgöe
= halv gö.

Nr 6799. Vånga, Villands hd
I. Ingers 1951. Exc. gr.

I ordfinnät och betydelsen kan observerats bl. a. au i bet. "iväg, ästad" (jfr skole au a hanta) och plantéra (l. g. plantéra) i bet. "sä": plantéra hön. Dessa betydelsen eller användningar ha också iakttagits i södra Småland.

Nr 6799. Vånga, Villands hd

I. Ingers 1951. Exc. gr.

Åhus köping.

10040:l.	I.	Ingers	1965.	Ords.	1,187	bl.
						16:0
	"	"	1966.	"	969	"

Meddelase

I

vid uppteckningar av målet i Åhus köping
(den äldre tätbebyggelsen) aug. 1965.

F.d. taktäckare ^{Sven} Hilda Wehlin, f. 1863.

F.d. hushållerska Hilda Norrgren, f. i Åhus
1862, d. i Malmö 1956.

Fru Hanna Flood, f. i Åhus c:a 1880.

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

(forts.)

I. Ingers 1965

Meddelare. II.

Husägare M. Wehlin f. 1899.

Fiskare Henry Rignell f. c:a 1914

Bennes broder Erik Rignell, ett par år
åldre, för tillfället hemma på besök,
men numera bosatt i U. S. A.

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I Ingers 1965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Åhus s:n

(Kavrö m. m.) & Yngsjö.

5093. I. In g e r s 1965. 351 bl. 16:o.

" " " 1966. 241 bl. 16:o.

1.
Iakttagelser över målet i Kavrö,
Åhus sn, Villands hd.

1965 besökte ^sen ålderstigen meddelare,
fru Anna Olsson (Anna Per Ols), f. 1866,
född och uppvuxen i Kavrö i den n.v. ut-
kanten i Åhus socken. Hon talade ~~ett~~ ^{en}
genuin dialekt, som huvudsakligen överens-
stämde med målet i socknens södra delar.
Dock påträffades också några nordliga
drag, som tillhör socknarna norr om Åhus.

Nr 5093 Åhus Villands hd

I. Ingers 1965

Kavrö, Åhus sn.

2.

Drag som överensstämmer med målet i
Åhus sockens södra delar:

- 1) kösta, sömar; ej ö-gud ss. norrut.
- 2) låft, loft, ej ö-gud (låft)
- 3) ríft. a_i et. a_i (rain et. rain),
ren, ej rain ss. i Kinkaby.

forts.

Nr 5093 Åhus Villands hd

I. Ingers 1965

Kavrö, Åhus sn.

3.

4) ko (kall) och son, sand, g
kau och sau såsom i sock-
narna norr om Åhus; dock iaktogs
kontraktioner i mända, mädde, pre.
och saulda, sälde.

5) Inga vokaliseringar eller r-bortfall

Nr 5093 Åhus Villands hd

I. Ingers 1965

Kavrö, Åhus sm.

4.

i de fall då det förekommer som
om Åhus: alltså kan, tan,
jant (gjon), aunne, sakant, pl.
bynna, skälona; dock bot vant.

6) binstake ord: ja, vöjta, od
(ät) som i grannsockarna i som heter

Nr 5093 Åhus Villands hd.

I. Ingers 1965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kavrö, Åhus sm.

5.

ja, vä^hta och od; i pres. formen
ä vä^hlde nordligare e, sydligare e.

7) Pres. formen av 1:a konjugationen
saknar ändelsen -da liksom söderut
i tocknen (och i köpingen), alltså bä^hda

Nr 5093 Åhus Villands hd

I. Ingers 1965

Kavrö, Åhus sm.

6.

(botade), hägla (häklade), muera
(murade), reba (repade), röga ("rökade"),
söna (söndade), vöjta (vöktade).

Bte nordligt inslag var att best.-f.
heuti. sing. värlande med det vanligare
-ed kunde ha -at: gälat, gölot.

Nr 5093 Åhus Villands hd

I. Ingers 1965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Kavrö, Åhus sm.

2.

m_et mycket (jämt m_ed),
och lapiniformen. som oftast var
-d. kunde också ha -t: r_evet, r_ivit.

Nr 5093 Åhus Villards hd

I. Ingers 1965

Österslöv, Rinkaby
och Nymö.

415. Per Larsson 1901.	2560 bl.
415 b. P.Larsson 1901 (exc.)	220 bl.
417 b. P.Larsson 1901.(ex. ur Lundells typordl.)	681 bl.
5181. Oskar Lundgren 1887 (Östers- löv, exc. ur text i Teckn.o.toner)	517 bl.
6795. I.Ingers 1951 (Nymö, exc.gr.)	247 bl.
7699. " " 1960(Österslöv)	14 bl.
7699:2 " " 1961 (Österslöv)	102 bl.
6145. Bov. Nyberg 1932. (Nymö.)	100 bl.

#5097.

185⁻ bl.

~~3367 H~~

Åhus, Villands hd

Marta Holmén 1938

(exc. in ordlista in folio)

Nr 5097 Åhus, Villands hd

Marta Holmén 1938. Exc.

Uppteckringen av dialekten
i Yngsjö by (Thus församling)
har ägt rum sommaren 1928

I Thus församling mätes
Villand och Gäddmålen. Dialekten
blir därför i sin mån ett bland
språk, som i de olika lagarna
på grund av olika förhållande,
utgångs med gravbyarna
o. s. v. utvecklat och stabiliserat

på olika sätt. Församlingarna
 skilja sig på tre olika
 dialekter - språket i Åhus
 Köping, som starkt influerats
 av Kustens dialekter, med-
 räknas då ej. Starkast färgat
 av Villandsmålet är givet-
 vis dialekten i Husna. Här
 finner vi "Villands dregt" i t.ex.
 följande ord: kaw²st, aw²r, sn²ff
 fast²a, sk²rena, sa²g³dan; men

3
 gr²azn, ba²zn, æble nisa²
 på Gäddmolen. Språket i
 Hernestad (och Ripa) står
 mitt emellan Horna-dialekten
 och Yngsjö dial., och väl
 närmast Yngsjö dial. Jag har
 i Hernestad påträffat orden
 skrä²na (jmf. Yngsjö: ora²da!)
 och sä¹tdan, sö¹dan, där uttallet
 oftast närmare sig Yngsjö men

ordet ejes än ⁴ till ändskt (mf.
Yngsjö t¹ilene) Yngsjö-dialekten
är starkast influerad av Gärd-
mälet; ofta råder oacklana
mellan Gärd och Villands-
uttal; diftongen ^{och 8u} au varierar
från au till ou; accenten
får ofta Gärd m¹ils prägel.
Dialekten synes ju det hela
taget utveckla sig i riktning
mot Gärd m¹äl. Gärd accenten

Nr 423

om Gårdstufvingarna äro bort
utvecklade hos den yngre
generationen; jag frapperades
ar äro hos en 93 års gubbe, som
bedde ca $1\frac{1}{2}$ mil söder om
Åhus, alltså intill Gårds-
gränsen, finna en mycket
starkare dragar Villacud-
mål än hos yngre personer
uppe; sålva Yngsjö lög. Öro-
kund värla finna om

6.

Ännu mera akce; med häuyn
teu dislektens karaktär ar
blaudspråk har jey i regel
uedvilsit "normalisering"
inkonschrousema ton teu
språket. I akcentueringsfagen
har jey bläu men sällan alyte
fröskonster ar Gänd-akcenten.
Kos den äldre generationen var
den ej utpräglat stark.

Nr 423

7.

Värlande är även använden i
neutr. Sing, där såväl d
som t förekomma.

d synes ganska allmänt 7 h,
speciellt då i de yngre tal.

dt är tecken för en ö-färgat
u-ljud.

Nr 423

Johannes Linnson

Här äro inordnade 330 bl. 16:0.
med uppteckningar från Yngsjö i Åhus
sn utförda 1899 i samband med under-
sökning av gårdsmålet. Av dessa upp-
teckningar framgår:

1. Dift. för \bar{e} vanl. ej: br \bar{e} ej.
stejn, sejn, ejn, knejr, m \bar{e} jr, keje
men r \bar{a} jb.;

forts.

P. Larsson 1899.

Yngjö 2.

2) o i kol, smöla, mösa, pösa

3) o i möga, töga

4) o i före före : 4 1/2 o i torta

5) Labialiserade former i kuem, kuema,
früwentuimor.

6) dift. ej i äida äta forts.

6 1/2) föja fönn

Yngsjö. 3.

7) Netid r; också i forb. an. rs.
t. ex. hörn, garr, farsk. kars.
ätsi utan supradental.

8) z i höz (vanl. kön) belagt i
galhöz;

forts.

P. Larsson 1899.

Yngjö 4.

Instake ut : guua skiva,
bel välg, kobor koppar, ni nio,
blo bliva, tyza tunna, ivna
öppna, flad flat, vöjsa väta.

P. Larsson 1899.

Medlemmar

- * arkivar Elna Rönner Engen f. 1860
- * fiskare Anders Bengtsson yngste f. 1860
+ 1959
- snickare Istöm yngste f. 1861
- * fru Alida Olsson yngste f. i Åhus 1888
- lantbr. o fiskaren Nils Andersson Fäseb. f. i Färeboda 1863
+ dötter två
- lantbrab. Anders Bondesson yngste 1881
- fru Aildeborg Nilsson yngste (kapell)
- muraren Nils Hedvall Färeboda f. 1874
- Åhus Lovisa Andersson Färeboda
- snickare Anders Persson yngste - i Åhus bröderna Anders Bengt
1882

Nr 4627 Åhus, Villands hd.

Gösta Sjöstedt 1948-49

^{medlem}
Per Färm ^{fistare} Yngsjö

Fru Ingrid Sjögren Furuboda f. 1861
best. av en 7-årig flicka

Anders Håkansson Västerport Åhus
rikspolis f. 1860

Fru Anna Nilsson Yngsjö f. vid Yngsjö
Kapell mitt enast Yngsjö mörderstämman giv 1888

Anna Andersson fru f. 1865 i Yngsjö err. Åre guld
lika avse på Sjögren

fiskare Edvin Jacobson Gropvild f.
Anders Olsson Åhus f. 1849

Josef Nilsson Nye husen Yngsjö
Folke Nilsson " "

Meddelare

Enn Hanna Realemyren Åhus br. Åhusfö Åhus (Åhus) Eriksson

Fiskare Hans Jönsson, Yngsjö ^{när Nyellunden} f. 1876
_{br}

Lantbr Lave Simonson Melboda Hämesjö f. 1884

Hurtig Furuhoda f. i den

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Villands hd. Österslöv m.fl.

Per Larsson 1901.

a schytt = ä skryp

a:
inlej.

f. ex. a schytt da va vall ente

sau falet = ä skryp, det
var väl inte så farligt

Nr 4308 Fjälkinge, Vill. h¹

Edit Hammelin 1947

auttablarossa, -an, -ä, -åna: blåmärke

a
intej.

a

a'

ja'

eller

a'-ja'

a'-ja', māya gāya

Kavio

Nr 5093 Åhus Villands hä

I. Ingers 1965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a II

a, trón ja ente.

Kavio

Nr 5093 Åhus Villands hä

I. Ingers 1965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a
interj.

a

ungefär = ja så, el. jo, för all del.

a, de e b̄ara åga som spr̄izon d̄ar.

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

a
interj.

a

a, di e sau äga sau

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I. Ingers 1966

a

a, 'ad, a, ana

bokstavou (a) a

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

a
interj.

a

á ná, de vare gamla.

Nr 5093 Yngsjö i Åhus, Villards hd
I. Ingers 1951 Exc. gr.

a intej.

a

'ah'

3569:1

Nr 5317 Ivetofta, Villands hd

Curt Lindquist 1938. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a
induj.

a

a, da va syin

Nr 7679 Österslöv, Villands hd
I. Ingers 1961.

a
intaj.

aa

áa, tradáj ?

A. N.

ungefär = jasi.

Nr 6799. Vånga, Villands hd
l. Ingers 1951. Exc. gr.

a
intej.

a

a' fämtan!

a, dá behövs inte.

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a II
intej.

ä, ja fär en pölsa!

[en som vill köpa korv].

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I. Ingers 1961.

x abbas
Abbas = r̄etas. j̄ ~ on
pf. ~ ts.

Nr 5619 Näsrum, Villands hd
F.O.Eskilsson 1954

абоица с.

абоица, -ен, -а, -ана

Nr 10040 Åhus kpg Villands hd
I Ingers 1966

abbonne

М. а бо́ра

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I. Ingers 1966

abborre, s.

åborre, -, -a.

7366:1

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

abbone

abär pl. - a,

(Gos) vill.

Yngsjö i Åhus

P. Larsson 1899.

abär

abborr s.

- un

- a

abborr

Trolle-Ljungby o. Gualöv (Villand)

J. S.

Nr 422

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

abborre
abar¹, m., - en, 1 utan pl.
kollt., abborre. har 2 got
om abar¹ i jon, 2/ med pl.
- a, - na, samma bet. ja
ska ha rit jar abara¹ te bojdr.
Pinskaby.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

piu.

ab

ab¹_e, n., - t, fl. = , - n,
alfabet.

glu²tana sku post l²ara sh
ab¹_et, sin sl²ava o l²ga isam¹na
o la²isa raint. Pirkaby, (Pii.

M 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

aboue

abou; - - - luv
- - -

J. F.

N^o 1766 Ivetofta, Villands hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

abör¹
—

aborre s.

- em

- a

aborre

Yngsjö (Ahus; Villand)

J. S.

Nr 423

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

abborre

abborre, -en, -a -ana

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

abbome

М. аво́ра

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

abborre, s.

sin abborre

7334:11

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1759-61 Exc.

^x abborrgryne

abborrgryne = abborgrund, ~ na.
~ a,

Nr 5649. Näsum, VII ands hd
Fr. O. Eskilson 1957.

a-b-c bok

Åbesebög - en

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

AB läjite = AB bok

b.f. ~ na.

abeceta

Re. han tror var som häst
i ~ na na.

Nr 5619 Näsum, Villands hd

F.O. Eskilsson 1954

* abeceta

abesajta, f. - n, pl. - tor l.
- tor l. - na, abc- bok.

Pinkaby, vii.
österlöf

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aber, stj.

... sau tydde han inte lä
va o lötta pau koaken
o lutta, men da j va nack
abat ja han ryggade
sebages.

8268:15

Nr 5649. Näsrum, Villands hd

Fr. O Eskiison 1963. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aborre

abår f. - bære f. - bår resp. - bære,
-n, -a, -ana

Perca fluviatilis

№ 413 Ivetofta, Villands län
L. A. Nyrup

Joh. Vilg. 98

x abravink

a bravink pl. saknas. = saltomordal.

Nr 4308 Fjälkinge, Vill. hd

Edit Hammelin 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ack!

ak!

Joh. Vill 97
Nrup.

M 413 Ivetofta, Villands hd

L. A. Nrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ak

ack

ack!

Yngsjö (Ahus; Villand)

J. S.

Nr 423

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ack

ack, ack, ack = ack, ack, ack!

Nr 5649 Näsrum, Villards hd

Fr. O. Eskilsson 1954

* akena-mej

Aekaname = självbeklagande.
Ei. — ho ska jag ge för mig!

Nr 5649 Näsrum, Villands hä

Fr. O. Eskilsson 1954

ackord, s.

ai'kvat̄ = akord, ~ eu, ~ a.

Nr 5649. Näsrum, Villands bd

Fr.O.Eskilson 1956

αεκεδερα = ακρωτια

Nr 5619 Näsum, Villands hd
F. O. Eskilsson 1954

ackordsarbete

A kvadsaabe = ackordsarbete, ~ t.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1957.

Ackerat = aukunat^{ackunat}
ex. dicitur a p^rocis ~.

Nr 5849 Näsum, Villands hd
F.O.Eskilsson 1954

ackurat

orr.

ackurat

'au delas'

... stora ackurat samur
honn skreg ... "

Nr 5181 Österslöv, Villan ^S h¹⁰⁵

Oskar Lundgren 1887, Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ackurat

akerat

noga, precis, riktigt

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

* akkurat

Akkratā = akkrātī, ~ re, ~ stē

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1956.

adel

¹
adel, m., - kn, utan jh,
adel.

²härskab ²vila ²dai ²kälas,
¹iläl ²dai ²inte e ¹adel.

Pinkaby.

M 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Pie.

adel

adel, -en
adel

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

adelsstånd

¹adelsst¹ån, n., -et, utan pl.,
adelsst¹ånd.

¹fr¹ån st²ea v²åra ~~en~~ ¹adelsst¹ån,
men ²in²te h¹ar¹en. Pirkaby.

M 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vil.

aderton
r.

äntan eller ädontän

d. äntan

Repr. påv. former

Mest genuin form äntan senare
iakttagen. Tillägg 1966.

Nr 10040 Ähus köping Villands hd

I. Ingers 1965-66.

aderton

2.

at_{an}

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I. Ingers 1966

adertou

ätan²

J. L. Vill. 98
Nijp

№ 413 Ivetofta, Villands hd

L. A. Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

²at²an, räkneord, oboj²l.,
aderton.

aderton

Allm.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Per

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a derton räkna

attan

" i attan av "

3671:4

Nr 5317 Jvetofta, Villands hd

Curt Lindquist 1938. Exc.

aderton

aderton, 18.

Nr 50 b Fjelkestad

Villands hd 1878.

aderton

ädortan

Repr-påverkad form;

den genuina formen borde vara ätan

gustan ädortan ätt (17 à 18 år)

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Aderton

attan

Nr 39 b Villands hd Ivö
L. Ingemansson 1878

aderton

²
atan
—

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Aderton

~~artow~~

ätan

r.

artow

Nr 4577 Näsrum, Villands hd

Margit Borre 1949

aderton

äfan

aderton

Nr 4292 Vånga, Villand's h²

G. Sjöstedt 1945

aderton

Atter. p. o. aderton.

Vibeey.

Nr 515

Th. Adrian 1929.

Billards.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aderton

åtta

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

at an

aderton

aderton .

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaly

Nr 421

J.G.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aderton

atan räknes, aderton

biaya

№ 418 Villands hd

Nils Hänninger 1911.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bie.

aderton

ätan

Nr 6799. Vånga, Villands hd
I. Ingers 1951. Exc. gr.

adertonalning, s.

Åttan alning = 'adertonal-
na bjälke el. den bruklig Karl.
~ m., - a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O.Eskilson 1957.

*adertonalning

ärtanälning

lämnen som kan sättas på sticl
djup 18 alnar djupt (i närl)

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

x a denton badare

attan badare: stor varelse
f. et. da va ajn stoå attan-
badare: det var en (veldig
stor) bjørne

Nr 4308 Fjälkinge, Vill. hd

Erit Hammelin 1946

adertonde

Attne = adertonde.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1956.

adertonde

²ät²en² l. ²ät²en², m., - na
f. och n., utan jf., ordnings-
talet adertonde.

²gr²eban e pas ²ät²ena asr.
Pinskaby.

M 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Bill

adertonde .

ätene g. ätene f. ätne f. ätne, fem. &c
neutr. - na

Jut. Vill. 98

N^o 413 Ivetofta, Villands *Strj.*

L. A. Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

adertondedel

Ämne Sail = adertondedel t. ex. ätt
~ s mantal.

Nr 5649. Näsum, Vilands hd
Fr. O. Eskilson 1957.

* a dertongarnsmäcka

ädertongarnsmäkka an

mäcka av rep innehållande 18

Fotlar

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

adertonhundrafemti

at^han^hon^hna^ff^em^ti

antal = 1850

m^o v^a f^od at^han^hon^hna^ff^em^ti.

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I. Ingers 1966

adertonhundrafyrtioåra

2.

äntan hundra fortitvåa.

1842, äntal.

Nr 10040 Åhus kpg Villands hd
I Ingers 1966

adertonhundra nittiosex

ädortanhandranittiosex

1896

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

adertonhundra nitioåtta

at^{an}hondrade nitⁱå^uta, 1898.
antal.

sin jⁱvta ja me at^{an}-
hondrade nitⁱå^uta

H.N.

Nr 6799. Vånga, Villands hd
I. Ingers 1951. Exc. gr.

Adertonhundrasextiofem

Adontan hundra sekstifem,
rital, 1865.

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

adertonhundra sextio fem

å'tan h'undra a sekstio'fm
(antal)

Nr 10040 Åhus kpg Villands hd
I Ingers 1966

adertonhundrasjuttioser

à dortan handra Grefsjäys

1876

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

adertonhundra sjuttio åtta

ätan hönna a fottiänta

1878, äntal.

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

adertonhundratalet

adronhundrataled

Repr. par. form.

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

adertonhundratalet

ädortanhandratäled

1800-talet

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

adertonhundratalet

ädertonhundratäled
(sic!)

K. J. 1862

1950.

Åhus (Köpingen).

adertonhundraåttio

ädortanhundraåttio

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

adertonåring

attēanåring = artonåring
om häst el. person.

Nr 5649. Näsum, Vilands hd
Fr. O. Eskilson 1957.

Adjö = arjö. Ex "adjö" ma se!

Nr 5849 Näsum, Villands hd

F.O. Eskilsson 1954

adjö

ajé

ajé mé oo (oden)

7699. Österdöv. Villants hd

L. Ingus 1961.

adjo intey

ajjös

"jaa, ajjös mä" de dou..."

utvidgat böm av ajj¹.
J-S.

S. 104

Nr 5181 Österslöv, Villands hd

Oskar Lundgren 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

adjo

adjo

Nr 50 b Fjelkestad

Villands hd 1878.

adressera, v.

Adressaria = adressera, ~ de,
~ t. Ex. braivē va ~ t teme.

Nr 5649. Näsrum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1957.

* rēde

aaijde, koll.

loppor och loss

Nr 50 b Fjelkestad

Villands hd 1878.

äite

ä¹aide, -ed (eg. aväte)

1. löss, loppor. 2. möss, rätton.

Fjelkestad

Nr 32 b Villands hd

N. Olséni 1890

^{ä aite}
aáide, s. m., b. f. - ded, ut. pl. = (eg. afate) ! loss,
löppor, 2. möss, råttor;

W. Fjalk, O-é;
W. Oppm. O-éj

Oppmann

Nr 32 b Villands hd

N. Olséni 1890.

al'vānē = avvānē. b. f. ^{advent} cē.

Nr 5649 Näsum, Villands hd
F. O. Eskilsson 1954

Ä¹vän²t̄sōnda = ^{adventssöndag}avän²sōnda
ex. andresōndan ät̄te avän²t̄et

Nr 5849 Näsum, Villands hd

F.O.Eskilsson 1954

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

adventstid

Adventsti = adventstid, ~ na.

Ex. dag skivde ve ~ na ikringse

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1957.

affekt

Haar o ain hade sett sätt
o sina åfäita

7329:16.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1759-61 Exc.

affekt

.. naa sau hean bedjunte
o kōra hassōgen sau hade
han ju daj vanlige afaitana
mā o mostra o skrīga o
domdaira

7698:15.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

affektu
Alfājta = gester, Ex. han prava
o. haa sau menna ~.

Nr 5649 Näsrum, Villands hd
F.O. Eskilsson 1954

affär
1.

af^äer d. af^äer

h. = butik

da a en af^äer

eller af^äer

best. f.

se II

af^äer

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd

I. Ingers 1966

affär II

han ha afär i fjäcker

Nr 10045 Trollö-Ljungby Villands hd
I. Ingers 1966

affär

afär m. afäro.

Nr 10045 Trolle-Ljungby Vill. h'd

I. Ingers 1965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

affär

best. f. 19. af^uön

kon st^uer i den af^uön

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

af är

affär

- em

affär

Trolle-Ljungby o. Gualöv (Villand)

J. S.

Nr 422

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Äffäa = affär. bf. ~ u. affär
pl. Äffära

Nr 5849 Näsum, Villands hd
F. O. Eskilsson 1954

affäi
Alfāa = affär, b.f. ~ u, pl. affära.

Nr 5649 Näsum, Villands hd

F.O. Eskilsson 1954

affär, s.

Alla affärer ska hon lägga
se i

7308:29.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

affär

afuce, afeen

då far en vel ragna för afuce

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

affär

afär, -an; -ort.-ort.-o, -na

Nr 417 B Örterslöv, Villands hd
Per Larsson 1901. Exc.

affära, ob.

han va lide frustahandlare
mä, sau vi hade affärat
nomna gaunga

7329:28

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1759-61 Exc.

affära, b.

o affära om sitt hemman

7868:5.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1962. Exc.

affärsbrev
Affärsbrev = affärsbrev,
~ ē, ~.

Nr 5649. Näsrum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1957.

affärsman

afärsman

de fege vä en afärsman

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

Äffäasman = affärsman
~ ee, ~ na.

Nr 5649. Näsrum, Villands hd
Fr.O.Eskilson 1956

affärsapper

Äffäasappaia = affärsband-
ling, ~t, ~.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1957.

afrúnted

x afrúntet

synlig, stumpon

Fjærsm ha bled sa afrúnted

8254. Nooby, Villands hd

V. Welander

* a frönting

a frönting pl.-a = missfoster.

Nr 4308. Fjälkinge, Villands hd
Edit Hammelin 1945.

b. f. ~ en. * a. frönting-
a. frönting = något för trymme
av människa, öjn el väster

Nr 5649 Näsum, Villands hd

F. O. Eskilsson 1954

^x
aftles

äftles

i går kvatt

i äftles

H.P.

N^o 1766 Ivetofta, Villands hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*
aftes

2 äftes

i går afton

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

aftes

i förb. i aftes

i gårkväll.

Nr 5097 Åhus, Villands hd

Marta Holmén 1938. Exc.

afton

åftan

ingår i sms. som betecknar dag (d.
afton) före stora helgen, t. ex.
julåftan, trätaråftan.

se f.ö. kväll.

Nr 10040 Åhus kpg Villands hd

I Ingers 1966

afton:

i artes : i går afton

Nr 4308 Fjälkinge, Vill. hd

Edit Hammelin 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afton

²avtän, m., -n, pl. -na.
-na, afton. Brukas blöu
om högtids- och kälgaftnar.

sin kälado ²avtän, en kälgafton,
s. ex. jul-, påsk-, pingstafton.
Pinskaby.

M 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vill.

afkon

awtan

Nr 417 B Österslöv, Villands hd
Per Larsson 1901. Exc.

2 gästas (y. 2 gästas) ² ^{af} ^{te} ^{er}
w?

Villands hd John Svensson 1927.

Fjelkestad

Nr 420

J.H.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

afton

äftan
afton

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

²äften, -ku, plus. ²äftnad(er), -na
subst. afton.
²äftes

brinza

№ 418 Villands hd

Nils Hänninger 1911.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brin.

Alftan = afton. pl. "alfina^{afton}na"

Nr 5649 Näsum, Villands hd

F.O.Eskilsson 1964

Saptes = igår aftse.

aftse:

Nr 5649. Näsum, Villands hd
F.O. Eskilson 1954

Aftonbladet

Aftonbladet = "Aftonbladet" med
"Brogada bla" (bilaga).

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1957.

aftonbön

äftanbön, -en

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aftonsång

aftonsång

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aftonsång

Aftonsång = aftonsång.
~ en.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1957.

2 gästus

aptse

2 gäst aptse

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaly

Nr 421

J.S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vja²ftwis

aftse

i gju koall

Trolle-Ljungby o. Gualöv (Villand)

J. S.

Nr 422

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

äva

aga
v.

Nr 50 b Fjelkestad

Villands hd 1878.

agera, ob.

ajaira folk

01:8928

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O Eskilsson. 1963. Exc.

agera, ob.

Länsmannanessen som . .
vulle aljaira liggasom
side rättare

7698:4

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

agera, ob.

... o velle ajaira baana-
moaske ...

8130:14.

Nr 5649 Näsrum, Villands hd
Fr.O.Eskilsson, 1962. 2cc.

agera, vb.

han hade sin laija vane
mä o vella afjaira föman

8016:8

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1962. Exc.

aiagg = ^{agg}agg el. grov. Es. span har
~ tin mig.

Nr 5649 Näsum, Villands hd

F.O. Eskilsson 1954

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

agn

agn

-ena

S-a

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ain = agn. pl. aina.

agn

Ex. "ja pek aina ain i yät."
ja pek en agn i öyät.

Nr 5649 Näsum, Villands hd

F. O. Eskilsson 1954

ägnor, -na (pl.)

agn

agnar (av säd)

Nr 7923 Åhus Villands hd

Viktor Welander 1943.

agn

- un

- or

agn s.

agn

Trolle-Ljungby o. Gualöv (Villand)

J. S.

Nr 422

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

agn

agn

agn (som bette vid anläggning)

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

agn, 51

... o sau feck ja aina aine
i yät.

[sädessägn]

8336:1

Nr 5649. Näsund, Villands hd

Fr. O Eskilson. 1963. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

agn
- en
2 - a

1 agn 5.

agn

Villands hd John Svensson 1927

Kosaby

F. G.

Nr 421

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ajn, jđ. ajna, -ma

agn

Nr 7849 Kiaby Villands hd

V. Velander 1944

ajn, -en, -a, -ana = agn

agn

Nr. 4308 Fjälkinge, Vill. hd

Edit Hammelin 1946

agn, n., ¹ ut, pl. = , ¹ - ha,
agn. vid fiske.

"säta agn pas jedehroga"
kan en jo sia, ela e at "bajde".
Pinskaby.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vid.

agn
I/2.

ajn, m., $\frac{1}{2}$ kn, pl. =, $\frac{1}{2}$ kn,
mört. Fisk.

österslöf.
Oppmann

for blekingsill

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Bill

agn
II

ajn, m., ¹ - en, pl. ² - a, - na,
agn på sådessaq.

fik du ain ajn i ²ivat?
Pinskaby.

N^o 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Bill.

agn

pl. ajna t. ajna

Nr 417 B Österslöv, Villands hd

Per Larsson 1901. Exc.

* agna v.

\
agna

sätta på bete

de ska ju ha fa a agna ma

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* ägnatudda
Ägnatudda. N. Ägnatudd.

ägnatudda

Vilby.

1
Nr 515

Th. Adrian 1929. Villands.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Alma.

Agnes.

Agnes

Gibby.

Nr 515

Th. Adrian 1929.

Billmads.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

agnar

äina, äinana

agnar

Nr 4292 Vånga, Villands hd
G. Sjöstedt 1945

agnhudda, s.

stobba o veppa ... hors i
ainahodderna te foa te fait.

8336:7.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr. O Eskilson 1963. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

agn-korg

ājna- l. ājnakōr, - hōr l. - hōo,
m., - ren l. - kōra, pl. hōra, - na,
agnkorg, af sidjor plätad korg
afsedd för transport af sädes
agnar, då man med sådana fodrar
djur.

Pinkaby.

Bjterslöp.

№ 415

Villands hd

Per Larsson 1901.

x agnāta
Aināida = föder av agnar, även
shänsov, ~t. Ex. du den ~!

Nr 5649. Näsrum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1956.

агроном

агано́м - ен - он - она .

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

агроном

агано́м -ен -он -она

K. f. 1862

1950

Аhus (Köpingen)

* agurka

agurka -an

något som ej är riktigt växt

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ah

a

åh

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

aha inty

aha

aha ja ja! onnalia tuij
Konna kända --- "

Nr 5181 Österslöv, Villands hd ⁵ 101

Oskar Lundgren 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ ahyad

ahyad¹, - at

hæ e du sæo ahyad for; e du
inte fresk?

om hållning och ^{utseende} tal, som
antyder något illamående.

Jul. V. 98
N. P.

N^o 413 Ivetofta, Villands' hd

L. A. Nyrup

²
ahjad

ahjad - at

...
...
...
...
...
...
...

aj
itj

aj

aj! ta sa läla!

Ästuslov.

Nr 415 Villands hd

Per Larsson 1901

aja

aja
itj.

aja!

Yngsjö (Ahus; Villand)

Nr 423

J. S.

Ähya
ity.

äya ; förb. äya män' (utrop)

äya

äya män' mör' (utrop)

Nr 4627 Ähus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

aja
ij.

aja

aja

di farsena val paje. aja da jove a

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a-jä

a'ja, intej.

a'ja, de e nök mäin

Nr 5093 Yngsjö i Åhus, Villands hd
I. Ingers 1951 Exc.gr.

ajson

äisom el. aisoin = "som"
syftar på Tänkē svärord.
är ai som faan!

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1959.

* Ahorn

ägaren
ekallon

Nr 4627 Ahus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

1.
+ akara
ägana, s. n., b. f. - ed, pt. ägana, - äw = ²Skollon;

W. Fjellk., | O-é;
W. Oppm.,

Oppmaana

Nr 32 b Villands hd

N. Olséni 1890.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

xakarr

³
agarr

-t

ekallon

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

²
a_o ana

* a learn

ekallon

Villands hd John Svensson 1927.

Wosaby

Nr 421

J.S.

*akarne

²ägarna l. ²ägarna, n. - t.
pl. = - n, skällon.
österlöf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Bill

* akarne

ägare, -ad, pl.=, -en

chällon

Fjelkestad

Nr 32 b^m Villands hd

N. Olséni 1890

* akaune

ägane, u. p. =
skällon.

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

$\frac{a^2}{j}$ ana

^x a karne s.

skällon

Trolle-Ljungby o. Gualöv (Villand)

J. S.

Nr 422

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Algane = chollon + skaine

Nr 5849 Näsum, Villands hd
F.O.Eskilsson 1954

+ akarne hōna

Algane hōne = nyckelpiga,
~ na, ~ a.

Nr 5649. Nasum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1956.

* skarskaffe
Algarekaffe = Kaffeavv.

kaffe på skallen.

Nr 5649 Näsum, Villands hd

F.O.Eskilsson 1954

* akahehöna

ägarehöne - ena s. f.
Maria Nyckelgriga

Nr 4577 Näsum, Villands hd
Margit Borre 1949

*akarne-kaffe

ägarna. l ägarnhäfe, m.,
- n, utan pl., skällonskaffe,
af rostade skällon beredd kaffe-
dryck.

österslöf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vill.

* akarne-ollon

²
ägarnaäslan, n., -et, pl. =,
-en, skällon. - Äfen ²ägane
d. ägarne.

ifs.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Min

¹
akalajor
 - na

akleja s.

akleja

Villands hd John Svensson 1927.

Kosaley

Nr 421

J.-S.

akt s.

ajt

ji ájt pa

Nr 10289 Gualöv Villands hd

I. Ingers 1966

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ajt
[am]

abet

abet.

Villands hd John Svensson 1927

Kosaly

Nr 421

J. J.

akt
51

ajt

ha du ente got ajt pau ----
(gjoit)

Nr 7462 Ivö Villands hd

I. Ingers 1959

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akt

ajt

ge ajt på nat
ge akt på något.

Näsum, Villands hd

Nr 1018

John Svensson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akt, s.

dau finge daj ta se i ait

7329:11.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1759-61. Exc.

akt:

Gi aīl pā = ge, akti pā, gae
~ ~, gōē ~ ~. Ex. ja ha gōē
aīl pāu saj' tihizare.

Nr 5649, Näsrum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1956.

akl

ajt, m., oböjl., akl.
Se i ajt.
österlöp.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Wia.

akt ?

äje f. äjn

dai ska ja löya äje på
det skall jag löya på gifva akt på.

Jvt. Vily. 98
Nij

N^o 413 Ivetofta, Villands hd

L. A. Nyrup

~~akt~~

~~aje l aje~~

akt

ajt

: forb. fa se r ajt

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

akt

ait, -en

dai en hao i aiten, dai hao en i
maiten (ofta neqvædt) hvad man har
akt på, kan man utföra.

Jot. Vik 97

№ 413 Ivetofta, Villands hd

L. A. Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ajt

akt

22 ajt pau

akt

Yngsjö (Ahus; Villand)

Nr 423

J. S.

akt

äif

akt

ye äif pau

Nr 4292 Vånga, Villands hä

G. Sjöstedt 1945

akt
s.

ajt

i fob. jⁱ ajt pau

ja ga ajt pau mon

Nr 7677 Oppmanna Villands hd
I Ingers 1960

akt II

dá ha ja ente got ájt pau

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I. Ingers 1961.

i akt

Tait = i akt. Ex. du faa tappe ~!

**Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson. 1957.**

akta
v.

äjta

dä_u fa_u vi äjta vos for dē
stäl_et i ä_u.

Nr 10040 Ähus köping Villands hd

I. Ingers 1965

akta v.

äjta ;

ref. äjta sa

Nr 10289 Gualöv Villands hd

I. Ingers 1966

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
a t a
r ~

alita v b

-adu

-at

akta

Trolle-Ljungby o. Gualöv (Villand)

J. S.

Nr 422

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akta

äifk, -ade, -at

akta

äiften äro sa m mte Gæmn äro

Nr 4292 Vånga, Villands hä

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

l. äajta

akta
1.

l. - a
äajta (l. arl. - ar, pl. - a; - adn;
- at; - ad m. oh f., n. - at, pl.
- ada; - a, pl. - ten) tr. oh intr.,
akta.

¹man²han e äjtado au äla
m²än²sko.

en jaor äjta tobakspl¹äntona
fo fröstet, sao got en ka.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Pinkaby, Vill.
österlöv,
Vängv.

l. äjta l. a akta^{2.}
 äjta se (- ar l. - ar, pl. - a;
 - ade; - at; - a, pl. - tha) refl.
 akta sig.

Pinkaby, via.
 Östersjöf.
 vägen.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

$\text{dit}^t\text{a} = \text{akt}^t\text{a}, \sim \text{de}, \sim \text{t}.$
Ex. $\sim \text{de}$ för jag!

akta
v.

Nr 5649 Näsrum, Villands hä

Fr. O. Eskilsson 1954

²
ajta

-adu

-at

akta

akta 26

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaby

J. P.

akta, ob.

... o aittaden se inte vil,
sau kunne dag lære se
laja vana.

(om otar)

7698:12.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

Aitapan = akta på, ~ de ~,
~ t ~.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1958.

akta (sig)

²
a₂ta (se)

- ada

- at

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akta sig

akta se

akta sig, vara försiktig

han aktar se nå

Nr 4627 Ahus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akta sig

ä₁ta sa, -ade sa, -at sa

akta sig

Nr 4292 Vänge, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aktör

aktör, -en

bakre delen av ett fartyg

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

aktorspegel

aktorspärl ~ aktorspärl

(på vit)

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* aktertofta

aktorstäfte, -an
toft i aktorn

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

aktie

pl. áksion, -na

tié knona stýked for áksionna.

Nr 10040 Åhus kpg Villänds hd
I Ingers 1966

akke

ax el, ax = aktie, ~ el, ~.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1956

aktiv
a.

áktiv

i bet. sparsam, hushållsam, aktiam.

de' fek en va áktiv ing.

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

aktiv.

aktivo f. aktiv

punktlig och aktsam, som väl skö-
ler sina angelägenheter

N^o 413 Ivetofta, Villands

L. A. Nyrup

Jot. Vill. 98
Nyp.

aktiva = noggrann^{+ aktiv}
~ i = noggrannē.
ex. en ~ karl,

Nr 5649 Näsum, Villands hd

F. O. Eskilsson 1954

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aktiv

somma ä' fankomiga o inte
aktiva nack te o ta vaa
pan daj sman smolana..

7307:14

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1759-61 Exc.

aktivat

i bonnastannet f^{aa} daj
gan aktivat te, äss daj
ska bära se.

7329:33.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1759-61 Exc.

aktivat

podat in aina lilla
traispede .. sau aktivat
djoat, sau hon inte
sksebrairades.

7329:38.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

aktivat

Daj va meet aktivat
mä tecket.

7711:12

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

aktivat

focket ä̃ aktivat, man
du. fro

7471:14

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson, 1759-61 Exc.

aktivat

daj ä sitt aktivat asbe

(om att gröpa stolpar)

7308:14

Nr 5649. Näsım, Vllands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

aktivat

Daj va meet aktivat mā
o "hauulla äigg pau laim,"
sau daj inte ble faullaigg.

8016:13

Nr 5649. Näsrum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1962. Exc.

aktivt ado.

aktift (f. aktivt?)

dai ha @ a²len fot se saoa.

(väl)

M 413 Ivetofta, Villands län

M. Vill. 98

L. A. Nyrup

Nyrup

aktsam

²ajts-am

²ajts-am l- or l.-o, m. och
j. , n.-samt, pl. -sana,
komp. -samarh, -samast,
aktsam?

¹Sonen e sas noga o ²ajtsamor.
Oppmanna?

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Wice

ä²tsam

aktsam

-t

aktsam, försiktig

Villands hd John Svensson 1927

Nosaly

Nr 421

J.S.

aktsum

Ajtsam. adj. aktsum.

Tilleg.

Th. Adrian 1929. *Tillands*

Nr 515

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Witsam haid = ahisam hēi.

Nr 5649 Näsam, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

* aktsammer

aītsamma = aīsam, ~ re,
~ sī.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1956.

aktsamt

aktsamt aktsamt.

Vilhelms
Vilhelms

Nr 515

Th. Adrian 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

akvileja

Akvileja = Aquilegia vulgaris.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1956.

al s.

al, -en; -or, -orna

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

al, f. ¹/₂ kn, pl. ¹/₂ or, ¹/₂ or l. ¹/₂ o,
- na, al, alträd.

Pinkaby, österslöp.

M 415 Villands hd

Per Larsson 1901

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Pin

*ala

av i. adhal

ala

: förb. 2 ala hösten

= själva, verkliga

tidigt på hösten

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

al

al s.

-un

1-or

al

Villands hd John Svensson 1927

Nosaley

Nr 421

J.S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

al

al, -er, pl. álo, -ona

fjelkestar

Nr 32 b Villands hd

N. Olséni 1890

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2.
at, s. f., b. f. átan, pl. áto, átona = at; al

W. Fjellkestas.

W. Oppm. N.O.-én,

Oppmann

Nr 32 b Villands hd

N. Olséni 1890.

al

al, -en; -o -ono

al, alträl

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ala'am = ~~al'arm~~

al'arm

Ex. span slo ~ = span slog al'arm

Nr 5649 Näsum, Villands hd

F. O. Eskilsson 1954

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alarmskott

Alaamskod = alarmskott,
~ et, ~.

Nr_5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1957.

albit, s.

la om stora allebida o
hogga an ain dail an
baaken.

7208:1v

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1959. Exc,

album, s.

album = album, ~ eī, ~.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1957.

x albåge

albåge, -an

armåge.

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I. Ingers 1966

* albige

albu pl. - a armbige

Nr 4308. Fjälkinge, Villands hd
Edit Hammelin 1945.

^x albåge

albu¹, m., - n., - a., - na,

armbåge)

Pinkaby.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

(Bill)

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

^xalbåge

albåge, -en, -a, -ana

arbåge

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*albåge

albåge, -en, albåge, ana
armbåge

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

* albige

Albus = albige

= albie

Nr 5649. Näsrum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1954

* albåghåla

albuåghåla -an
armbåghåla

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldri
att.
aldri el. alri el. oolri

de glymon ja aldri

om di e oolri sa riga

Kavio
"

Nr 5093 Åhus Villands hä

I. Ingers 1965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldig

åli

tistan da bönjar vi åli

me nod (folket bland fiskarna)

Yngjö

Nr 5093 Åhus Villands hd

I Ingers 1966

aldrig II

ja hade äli tröt-ad, om
änta ja hade ret-ad.

Yngsjö

Nr 5093 Åhus Villands hd
I Ingers 1966

aldrig
adv.

äli

ja ved äli ---

ja hade äli konad gåt i nan tråp

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

aldig II

vi behöva bära v^ära v^ära
ä^lti se lⁱded

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

aldrig III

sa ska man äni vysla ja
havet

Nr 10040 Åhus kpg Villands hd
I Ingers 1966

aldrig

aldri^o ad. aldrig.

aldri: alri

Th. Adrian 1929.

Nr 515

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Wiley
Billards,

aldrig

y. äli

ja ha äli set -at

ä. äli

både förekommer nu i bruk

Nr 10289 Gualöv Villands hd

I. Ingers 1966

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldrig

äli

ja ha äli vat a sojt -at
(häml. Gungby horn)

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I. Ingers 1966

aldig

àli

de ha ja àli fant nen klem
pau (fak uwa pi)

Nr 7415 Kiaby Villands hd.:

I. Ingers 1959

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldig II

one dæn tien ble dan a_{li}
mæsfäl pa_u i_{va}
ne, de ha di a_{li} j_ot.

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

äls
äls
äls

aldrig

Nr 7849 Kiaby Villands hd

V. Velander 1944

aldrig III

jä sau ali non beusada

di foue se ila som ali de

den rodnar ali, kan man sia
(om vor till tok)

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

²
alre

aldrig

aldrig

Villands hd. John Svensson 1927.

Nosaly

J.G.

Nr 421

aldrig
adv.

äli

äli sa lided

7683. Fjälkinge

Villands ht

J. Ingers 1960.

aldrig

allri

4318:2

Nr 4308. Fjälkinge, Villands hd
Edit Hammelin 1946. Exc.

äls
äls

aldrig

aldrig

Villands hd. John Svensson 1927.

Gjeldbestad Nr 420 JH.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

²alri l. ²aldri, adv., aldrig
aldrig
Pinskaly.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Bill.

aldrig

altri

"mann aldri eit or sae ja
te anners ..."

S. 103

Nr 5181 Österslöv, Villands hd

Oskar Lundgren 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldri osv.

aldri

"män aldri haja fante..."

3671: 4

Nr 5317 Jvetofta, Villands hd

Curt Lindquist 1938. Exc.

abrig sv.

äbre

om ska äbre förhåsta, so

3569: 118

Nr 5317 Ivetofta, Villands hä

Curt Lindquist 1938. Exc.

alri

aldrig
av.

Fjelkestad

Nr 32 b Villands hd

N. Olséni 1890

²
aldr

aldrig

aldrig

Yngsjö (Ahus; Villand)

J. S.

Nr 423

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldrig

aldrig

²aldri & ²aldrig

Nm. Vill. 98
Nyrup

N^o 414 Näsrum, Villands hä

L.A. Nyrup 1898.

aldrig
2
alre
—

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldrig

ä/ri, 8/ri

adv.

aldrig

Nr 4577 Näsum, Villands hd
Margit Borre 1949

altri = aldrig..

aldrig

Nr 5649 Näsum, Villands hd

F. O. Eskilsson 1954

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldrig

äbr

aldrig

Nr 4292 Vånga, Villands hä

G. Sjöstedt 1945

aldrig
avr.

äli

de ha ja äli vlat ta
trä ve, de dänia pädet.

Nr 7462 Ivö Villands hd

I. Ingers 1959

äbu, adv. = aldrig;

W. Fjelkuts ^{aldrig}
W. Oppm. O-é;

Oppmann

Nr 32 b Villands hd

N. Olséni 1890.

aldrig

àlei d. àlei

brönen den tydo àlei fo
vän

ja ha àlei söit -nom.

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldig II

doi sá ju álei
non mænске

(om allonsvinen i skogen).

vi fræute álei áta - da.

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aldrig III

ja såulde ali-noed

3: av det hembraude.

da skuerades ali.

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

aldrig IV

ja ka alvi koot aned
en san

da ka ja alvi soit

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I. Ingers 1961.

aldrig

do skola ä l i k y b a ö o
no n a j e s g a n a

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I. Ingers 1961.

aldrig

.. o kaan haa arri fnygg
o si te om.

7308:29

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

²aldre adr. aldrig

aldrig

bringe

M 418 Villands hd

Nils Hänniger 1911

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brü.

aldrig

äli

do välkade honom äli

ja sau äli ned spöga de nöje

Nr 6799. Vånga, Villands hd^{0.0.}
I. Ingers 1951. Exc. gr.

aldrig

äli

da va äli nöen som köm

Nr 6799 V änga Villands hd

I Ingers 1960

aldunge

aldunge, -en (ilgussö)

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

ale, s.

äle, n.

beständ d. värtighet av al.

Nr 10040 Åhus kpg Villanc's hd
I Ingers 1966

ale s.

äla, n.

västlighet el. bestant av al ;
alvirke .

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I. Ingers 1966

alla
- - t

x alla s.

alltå, - dunge

Villands hd John Svensson 1927
Kosaly

Nr 421

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ale, s.

ala

s. 37.

Nr 4720 Nosaby, Villands hd

Evert Westergren 1937. Exc.

ale

àle , -ed,

alskog; ved af al.

Fjelkestad.

Nr 32 b^r Villands^r h^d

N. Olséni 1890

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ale 1

äla

ar al

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* ale 2

älfr - ed
aldunge

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

'alle'

^u
ale

-t

alträ - dunge (allm. kall.)

ale, s.

Näsum, Villands hd

Nr 1018

John Svensson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

al, s.

au = atträäd, ~ na, ~ a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1957.

²
ala

^x ale s.

al

Trolle-Ljungby o. Gualöv (Villand)

J. S.

alc 2

ä_lka, -et

av alträ

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

1.
+ ale
äla, s. m., alad, ut. pl. = l. alskog, l. ved af al;
W. Fjelke, } s. ä;
W. Oppm., }
Oppmannna

Nr 32 b Villands hd

N. Olséni 1890.

ale
s.

ä_le, n

beständ el. värtighet av al; alviske.

da va ju ä_le m_ä.

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I. Ingers 1961.

ala

äla, -et

aldunge

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ale, s.

ame = *Alnus incana*.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1956.

*alebränste

alebränste - ad
ahved

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

*albuske

albuske, -en, -a, -ana
albuske

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* alkärr

älzär -rd, pl =
alkärr

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

alkärr

älägar, -et; pl =, -en
alkärr

Nr 4292 Vånga, Villands h^d

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

älalör

älalör -ed
al-tör

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* alerof

alerod - en
alrof

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

*alestake

alestake, -en, -a, -ana

alstör, större alkäpp (att hänga
nammor på)

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

*alstubble

älstubb, -en, -a, -ana

alstubble

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alstubble
Allestobb/e/ = alstubble
pl. ~ a.

Nr 5649 Näsum, Villants hd

F. O. Eskilsson 1954

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aleträd
s.

äl|äd, n. pl. =
| |

Nr 6799. Vånga, Villands hd
I. Ingers 1951. Exc. gr.

* aleträsko

älträsko -n pl =

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

*alika

alika an, or-orna

kaja

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

älika

^xalika

-n

-or

fågelnamn öskällsord

Villands hd John Svensson 1927

Kosalez

Nr 421

J.-S.

x olika

aleka, -an, -å, -åna = leja, anv.
även som ställord.

aleka

Nr 4308 Fjälkinge. Vill. hd

Edit Hammelin 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*alika

¹alika, f. - n, pl. - kor l. - kor. ko,
- na, alika, kaja.

¹alikhorna ²fl_{oh} a_u ma plä_{dh}b_{ös},
o dai ²to_h ba fol o krap.
österlöf.

M 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

vill)

alika
s.

alika, s. f., pl. -ø, -øna

Fjelkestad

Nr 32 b Villands hd

N. Olséni 1890

3.
älekä, s.f., b.f. - an, pl. - or, - orna = kaja; ^x alika

W. G. Rk. O-é;

äleka, s.f., pl. - o, - ona = kaja; W. Fjelt. O-é;

äleka, s.f., pl. - o, - ono = kaja; W. Oppm., O-é;

Oppmanno

Nr 32 b Villands hd

N. Olséni 1890.

x alika
s.

áleka pl. áleke
kaja

Nr 7677 Oppmanna Villands hd
I Ingers 1960

*alikerede

alikerēn, -a -ana
kajbo

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

*alikeunge

alikeunge, -en, -a ana

Kajunge

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

alkohol, s.

Älkehol = alkohol, ~ en.

Nr 5649. Näsum, Vii'ands hd
Fr. O. Eskilson 1907.

* alkrubba

al^lkrö^lbb^l -an
= alskjööbba

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

alkärr

Äretjärn = alkärr, ~ \bar{e} , ~.

Nr 5649. Näsum, Vilands hd

Fr. O. Eskilson 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alkärre, s.

... i Gårdsolen älla allehjarren
faän vall kalla dom

7591:8

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1759-61 Exc.

all

pron.

ol, neutri - olt, pl. òla

di fòba ólt fàret

a sìn slæjta òla lómen ^{Kavis³}
"

Nr 5093 Åhus Villands h'd

I. Ingers 1965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

all

ol, olt, m. òla

de e lia dänt pa òla stele
yngre al etc.

de e som de har vat àla dä.

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

au II

sau sion di òla

dæ lron òla aùhisa jèra
i dæn bræn

Nr 1004) Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

all

mon.

der han àla dà vat bageri

Nr 10040. Ahus kpg Villands hd
I Ingers 1966

au III

ja mote ga ifrån olt ihöba.

Nr 10040 Åhus kpg Villands hd
I Ingers 1966

al

all

at

al²

all

Yngsjö (Ahus; Villand)

Nr 423

J. S.

all 7

al

all

jä far äl däl

äl ting har en äna men pölsan den

har från obs! accenten hurudacc. på ruttera

order

äl ting

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Siöstedt 1948-49

all

al, m. och f., n. alt, pl. ala,
pron. adj., au.

jaa fo al dail.

ala manstev ha inte blet riga.

Pinkaby.

ol m. och f., n. oll, pl. ola,
österslöp, lro
Vänge.

M 415 Villands hd

Per Larsson 1901

nu

all ror.
ej.

"
ölla (pl.)

'alla'

"
änur ölla mänesker ..."

5.101

Nr 5181 Österslöv, Villands hd

Oskar Lundgren 1887. Exc.

all från
stj.

ölla (pl.)
,
,
,
alla

"ä tjänna igen ölla husen..."

S. 104

Nr 5181 Österslöv, Villands hd

Oskar Lundgren 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

all.

ol, ~~ola~~ olt, ²ola, ~~olas~~ öla, ölas

Joh. Vill. 97
Nij.

№ 413 Ivetofta, Villands hd

L. A. Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

äla

(pl.)

'alla'

all p. m.
adj.

3 569: 3.

Nr 5317 Ivetofta, Villands hd

Curt Lindquist 1938. Exc.

a l
e l t
a² l a

all

Trolle-Ljungby o. Gualöv (Villand)

J. S.

Nr 422

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

all

öll. öllt, ölla

ölla spronge haur pau site hault.

Nr 39 b Villands hd

L. Ingemansson 1878

Ivö

all pson.

aut (n.)
'aut'

3569:4

Nr 5317 Ivetofta, Villands hd
Curt Lindquist 1938. Exc.

all 3

al

pl. äla

äla dä = alla dagar

Nr 4627 Åhus, Villands hä

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

all
mon.

ol, olt, μ. òla
(= v. wr)

òla fiya betala pàya

Nr 5093 Yngsjö i Abus, Villands hd
I. Ingers 1951 Exc. gr.

al
alt
la

all

au.

Villands hd John Svensson 1927.

Fjelkestad Nr 420 J.S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ol, adj, j. ol, n. olt, pt. ola = all, allt, alla; all
W. Fjellk., O-é;
Fjelkestad

Nr 32 b Villands hd

N. Olséni 1890.

all:

ólt ihóp, allt ihóp

Nr 5093 Yngsjö i Åhus, Villands hd
I. Ingers 1951 Exc. gr.

ak

n. ðlt, þ. ðla

þau ðla vís

ðlt möjulat

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

all

älo

all

1. äm tyka om äit w en änen tyka
om et änat sa bho älo mäd äiden.
2. da a räda for älo gömp

Nr 4292 Vänera, Villands h^d

G. Sjöstedt 1945

all

a

ä

i ä m i n a f i

OL ent. P. Larsson 1901.

Nr 4292 Vånga, Villands hä

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

all

älen

alltid

däi kan en älen fa hi te

Nr 4292 Vanga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

ak

M. öla

öla däre måge saktana

aja trögen ta a föila öla ändra?

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

al

all

al^e-t
ala

all, aut, alla.

Villands hd John Svensson 1927

Kasaby

Nr 421

J.S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

all

al

ne, for al doil.

alt slas

A. II.

" "

Nr 6799. Vånga, Villands hd
l. Ingers 1951. Exc. gr.

all

al₁ i gt. ala²

al₁t

ja far al₁t, här va skölk

jerist, här faucs skala.

här h₁de h₂la altt

han h₁de (brukade) altsamma

Näsum, Villands hd

Nr 1018

John Svensson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

all

all

al, alt, att ä²la, ä²lus

Nm. Villy. 98
Köpa

N^o 414 Näsrum, Villands hd

L. A. Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

all

sl prox.

all

ja, han é dær ænu fan sl
doil

Nr 4577 Näsrum, Villands hd

Margit Borre 1949

all

Förallande dail han va
nack ällas am snälla kaa

7592:6

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1759-61 Exc.

all

näe fo allande dail

7263:8.

fo allande dail

7711:8

Näa for allande dail

7699:7.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

alla

ölla

s. 49

Nr 4457 Fjälkestad, Villans hd
Nils Olséni 1883 Exc.

alla

sla

prov.

alla

Nr 4577 Näsrum, Villands hd

Margit Borre 1949

allahanda

allahanda = allhanda.

Nr 5649. Näsrum, Västernorrlands län
Fr. O. Eskilsson 1957.

allan

näe, fo allande dail

7548:13.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1759-61 Exc.

* allande

allande = väldig

t.ex. da va åjn allande stoå

gris: det var en väldigt stor
gris.

Nr 4308 Fjälkinge, Vill. hd

Edit Hammelin 1946

allande

Näe fo allande dail

8155:13

Nr 5647. Näsum, Villands hd

Fr.O.Eskilson, 1963. Exc.

allaredan

ja ha a allaraije swau
kara som ha taat ihau
mä . . .

7591:1

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1759-61 Exc.

altarsklänning, s.

... aima ... kiste, då hon hade
sina altarsklänning

8350:5.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr. O Eskilson. 1963. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* alla stans

Alastans

allstädes, överallt

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

allastens
2
alastens

örgratt

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alldeles

²
al deles

Näsum, Villands hd

Nr 1018

John Svensson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alldeles

äldo_oles ads.

alldeles

da stö_o äldo_oles stila

Nr 4577 Näsrum, Villands hd

Margit Borre 1949

aldēles

uN.

aldājles

ifr stollig

Östendör

Nr 415 Villands hd

Per Larsson 1901

alldeles
åldales

Jul. Vill. 97
Kj

№ 413 Ivetofta, Villands hä

L. A. Nyrup

alldeles

Alldeles = alldeles.

Nr 5649 Näsrum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

at²d ailes
o

aldeles

aldeles

Villands hd John Svensson 1927

Nosaby

Nr 421

JL

a l deles
adv.

aldóilas

oin sykäl san fino, aldóilas
nyo.

Nr 7462 Ivö Villands hd

I. Ingers 1959

alla

^x alle

allē id

Villands hd. John Svensson 1927.

Nosby

Nr 421

J.S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ alle

ö lle = alltid

Nr 4308 Fjälkinge, Vill. hd

Edit Hammelin 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
de h u

x alle

ant id .

Trolle-Ljungby o. Gualöv (Villand)

Nr 422

J. S.

x alle

ö²le, adv., alltid.

Winkaby.

N^o 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Bill.

J

x

alle ord.

öle

'alltid'

"vi hade ju öle vad nöma
redia spelamter..."

Nr 5181 Österslöv, Villands hd 102

Oskar Lundgren 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x
alle

älla;

ällä

H. I.

N^o 1766 Ivetofta, Villands hd

Johannes Edén 1932.

+ alle

öla = alltid

Jul. Vill. 98

Nyp.

M 413 Ivetofta, Villands hd

L. A. Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

²
alla

^x
alle

attid

Yngsjö (Ahus; Villand)

J. S.

Nr 423

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x älle

äle ~ öle

alltid

Horna 1943

(i Gönige öle)

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

x

alle

arv.

äla

= alltid

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I. Ingers 1966

alle'
s.

alé', -en

alé'en a vójan

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I. Ingers 1966

allehanda

ölkahönnä (?)

all möjligt

Nr 50 b Fjelkestad

Villands hd 1878.

allehanda
Alla h^fanda = allehanda

Reps-lån

Nr 5849 Nätum, Villands hd

F.O.Eskilsson 1954

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*
allen
älen

alltid

han ska älen näst hä, om han
sac bär ska hä tude smul

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ allen

ålen adv.

alltid

ålen gnöla du fa not

Sot. Vill. 98

Nyrup.

№ 413 Ivetofta, Villands hd.

L. A. Nyrup

allen osv.

älen

'alltid'

"bläs älen gälen..."

3579:24

Nr 5317 Ivetofta, Villands hd

Curt Lindquist 1938. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ allen

alltid

ä²len

Nm. Vill. 28
Nyr

N^o 414 Näsrum, Villands hd

L. A. Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

^{x allen}
amm = artiv. Ex. ~ mångång
allen

~~Itai har allen,~~

~~allen~~

~~etten annen?~~

älen end. uppbevararen.

Nr 5649 Näsrum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allen

allen o allen = alltid alltid,

Ex. ~ ~ ~ djöa kan par dag' visst.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1959.

allen

.. men allen foilde daj noot
mã pau betalingna.

7307:4.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1759-61 Exc.

allen

ja blea inte allen te
hauuns, mina ti ä snast
gaun

7471:19.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1759-61 Exc.

allen

O komma vi sinu te lenntyt,
sau va daj allen wett...

8131:7.

Nr 5649. Näsrum, Villands hd

Fr.O.Eskilsson, 1962. Exc.

allen

Nä, som ja allen o allen ha
bau maint o sait, . . .

8155:17.

Nr 5647. Näsum, Villands hd

Fr.O.Eskilson, 1963. Exc.

allena

allaina = allena.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1957.

,allenast

Amainast̄ = allenast̄,

Nr 5649. Näsrum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1957.

allena stående

Allainastauans = allena-
stående.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1957.

allaraige = allertan

Nr 5349 Näsum, Villanäs hd

F.O. Eskilsson 1954

alleredan
Allaraje = alleredan.

Nr 5649. Näsrum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1956

allredan

öllaraje

= redan

4329:2.

Nr 4308. Fjälkinge, Villands hd
Edit Hammelin 1946. Exc.

allredan

öllaråje

Nr 50 b Fjelkestad

Villands hd 1878.

allstades
av.

åla stens

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I. Ingers 1966

Elastöens

allertädes

✓
örcast.

Villands hd John Svensson 1927

Nosaly

7.5.

allstädes

äla stäs

bo pau ive a äla stäs
fare dae ikre^z.

Svetofta, Villando hd
A. Malm 1880-t.

²
Ål¹astöens

allertådes

²
örrallit

Villands hd John Svensson 1927.

Gjellbertad

Nr 420

J.H.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ölkastans

alltådes

nd.

Nr 50 b Fjelkestad

Villands hd 1878.

Olavstens

allestädes

över aut

Yngsjö (Ahus; Villand)

Nr 423

J. S.

allestådes
av.

öla stäns

di fore ikrig öla stäns

**Nr 5093 Yngsjö i Åbus, Villands hd
I. Ingers 1951 Exc. gr.**

allstädes

²
alastens adr.
allstädes

braga

№ 418 Villands hd

Nils Hänninger 1911.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

braga

alla st⁴ans = övranⁱ - ^{allestads}

Nr 5349 Näsrum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

allestädens

allestäss = allestädens.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilsson 1957.

auja'ansa = eviga ^{allians} ^{afj.}
ex. de äro riktigt ~ m.

Nr 5649 Nasum, Villants hd

F.O. Eskilsson 1954

allians, adj.

*den dan sau blee vi sau
alljansa o goa vena*

7334:5.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1759-61 Exc.

allians, adj.

*faa o han vva meet
alljansa*

7791:2.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1962. Exc.

allians

... sau vi droos bra övarains
o voa meet alljansa.

7940:5.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1962. Exc.

allians

O san ä vi vall ligga
alljansa som farr?

8135:20

Nr 5647. Näsum, Villands hd
Fr.O.Eskilson. 1963. Exc.

Nr 7462 Ivö Villands hd

allieca

I.] Ingers 1959

".

alej^éra, pres. pl. -a.

agera, föreställa, låtsas vara

kontamination av agera och allieca(d),
också i Sydskåne.

di alej^éra frälsare (om
allchanda folika profeter)

Ivö, Villands hd.

x alliera

Aljera = agera, ~ ve, ~ t.
Ex. span ~ ve oshanna söben.

Nr 5649 Näsrum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

allihop
mon.

äli höva

Nr 10040 Åhus köping Villands hd
I. Ingers 1965

a_líkáb

a líkóp
mon.

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I. Ingers 1966

allihop

mon -

ali kóba

Nr 10045 Trolle-Ljungby Vill. h1

I. Ingers 1965

allihop
mon.

àli káb

ja ka gât óp àli káb

Nr 7462 Ivö Villands hd

I. Ingers 1959

²
al¹hob

allihop

acc. 4.

allsamman

Trolle-Ljungby o. Gualöv (Villand)

J. S.

Nr 422

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allihop
Allihoba = allihop.

Nr. 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1957.

allihop
mon

äli köb

första leden uppr. par.

Nr 7415 Kiaby Villands hd..

I. Ingers 1959

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allihop

àli háb (ochsa hos yngre)

do a fiííííííííí àli háb.

Nr 7677 Oppmanna Villands hd
I Ingers 1960

allihop

òli kób

òli kób knægen

även
ynge: àli kób

O.O.

Nr 6799. Vånga, Villands hd
I. Ingers 1951. Exc. gr.

allihop

öll i hob

s. 49

Nr 4457 Fjälkestad, Villands hd
Nils Olséni 1883 Exc.

allihopa

allihopa

4329:5.

Nr 4308. Fjälkinge, Villands hd
Edit Hammelin 1946. Exc.

Äl'ar o/ef = allmoge. b.f ^{allmoge} ~ n.

Nr 5849 Näsum, Villands hd

F.O.Eskilsson 1954

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allmosa

Alt+mose = allmosa.

Ek. påtalsāw. "dēt̄ ān ingk
~ āw ge honom ngt̄.

Nr 5649 Näsrum, Villands hd

F. O. Eskilsson 1954

allmostiggare

Allmostiggare = tiggare

~ n, ~ a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O.Eskilson 1957.

2
älman

allmän

-t

allmän

Yngsjö (Ahus; Villand)

J. S.

allmänning

älmä¹ne²g

allmän²ningsjord

en älmä¹ne²g

Nr 10040 Ähus köping Villands hd

I. Ingers 1965

allmännig

älmäneg

allmänningsjort

bys älmäneg - di raude om ad
äli k**ö**b.

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I. Ingers 1961.

²
al¹mörny

allmänn^{ing}

- lru

- a

allmän ejend^{om}; vissa
jordstycken i byn.

allmänn^{ing}

Villands hd. John Svensson 1927.

Nosaley

Nr 421

J.S.

allmänning

²älmening l. ¹almening, m.,
- en, pl. - a, - na, allmänning.
österlöf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Bill

x
allo, s.

alló

oväsen.

Nr 5097 Åhus, Villands hd
Marta Holmén 1938. Exc.

y
allo
av-

äla

alltid

Karö

Nr 5093 Åhus Villands hä

I. Ingers 1965

* allo, s.

aló, n.

bullen, laam, oråsen

der e sönt aló pa
jafivaregären.

Nr 10040 Åhus kpg Villands hd
I Ingers 1966

alló
s.

aló, -ed

oväsen.

Nr 32 b^m Villands hd

N. Olséni 1890

öle, adv. = alltid;

W. Fjälk., O-ö-,^x allo
Fjälkestas

Nr 32 b Villands hd

N. Olséni 1890.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x
allo

ölle

s. 48

= alltid

Nr 4457 Fjälkestad, Villand's hd
Nils Olséni 1883 Exc.

x allo
avr.

ölle

allid

Nr 50 b Fjelkestad
Villands hd 1878.

*
allo

also
ovison

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

x allo
adv.

öla

alltid

han hade paraply öla ya se
(en frigiven f.v. tjänge)

Nr 5093 Yngsjö i Åhus, Villands hä

L. Ingers 1951 Exc. gr.

+ allo

òla = alltid

de hada òla en stòl de
jèga i ---

jò stòl

Nr 5093 Yngsjö i Åhus, Villands hd
I. Ingers 1951. Exc. gr.

* allo
allo' pl. saknas = oväsen.
leva allo = föra oväsen.

Nr 4308 Fjälkinge, Vill. hd

Edit Hammelin 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x alla

Mrs. M. Culler.

Ving.

Th. Adrian 1929.

Th. Adrian

Nr 515

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

4 alla
adv.

²
Alla, ad. alltid

Th. Adrian 1929.

Gyller

Ullaröfs

Nr 515

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

²
Oll. ad. allid.

+ allo

Vibeg.

Th. Adrian 1929.

Nr 515

Villars J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

27.
aló, s. n., b. f. alóed, ut. ph. = oväsen; + alla
W. Fjellk.
W. Oppm., / O-é;

oppmanna

Nr 32 b Villands hd

N. Olséni 1890.

x alla
adv.

äle = alltid

han bangar äle a vela
pada ...

Men genuint: öle.

Nr 7677 Oppmäna Villands hd

I Ingers 1960

x
allo II
adv.

han berta öla ha en
läng råk.

vänd va öla frist a göt.

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I. Ingers 1961.

allo, s.

.. han hörde sitt älla

4529:3.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1759-61 Exc.

+ allo

Äter = vjns

Nr 5649. Näsrum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1954

+ allo

allo = oväsən, ~t.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1956.

allt s. 9

allt

oväsen, stog

ä handde ätte sabla ällt...

S. 101

Nr 5181 Österslöv, Villands hd

Oskar Lundgren 1887. Exc

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

^x
allo

àlo

Rätt acent?

ovasin

A. W

N^o 1766 Ivetofta, Villands hd

Johannes Edén 1932.

x allos

al^oa, pres. sg. -ar, pl. -a,
-en, -a. impf. -ada, 2 pl -en.
sup. -at, cl. -ad

halla väsen, väsnas

Fjelkestad

Nr 32 b^m Villands hd

N. Olséni 1890

Glättana alloa. ^{x alloa} Burnen västnäs.

Vilby

Vellan d/s.

Nr 515 Th. Adrian 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ a lloa
v.

a lloa

Skisla

Nr 50 b Fjelkestad

Villands hd 1878.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1.
+ allon
al¹oa, v. intr., pr. s. -at, pl. -a, -en, -a, impf. -ade,
(-en), -at. ad = hålla oväsen, väsnas;

W. Fjälk. | O-é-;
W. Oppm.

Nr 32 b Villands hd

N. Olséni 1890.

alla
adv.

älra

(genmint?)

älra föst

Nr 7677 Öppmanna Villands hd

I Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

²
alra

alra

alra

Yngsjö (Ahus; Villand)

J. S.

Nr 423

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alra

ä²ldra l. ä²lra, adv., aera.

ja b²ara bhä¹ö¹lde da ä²ldra
no¹vändigaste au lö²sb²ont; hint
s²ö²lde ja. österlöf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

vii.

allrådande

allrådands = allrådande.

Nr 5649. Näsrum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1957.

als

alls

alls

ente nad als

Yngsjö (Ahus; Villand)

Nr 423

J. S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alls

als

me' ente als, nej, inte alls.

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allt, adv.

olt

olt mer a mer

Yngjö

Nr 5093 Åhus Villands hd
I Ingers 1966

allt

öllt da gramma
allt det radera

43/8:3.

Nr 4308. Fjälkinge, Villands hd
Edit Hammelin 1946. Exc.

allt 5

allt, -ed

allt

de e ryed ögnämm de e sän
håla älted

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

allt
adv.

alt

ált dáu a dáu

Nr 7677 Oppmanna Villands hd
I Ingers 1960

alt
adv.

alt

= för jämt

han drak vän; ált se drák
han -at

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I. Ingers 1961.

allt

schänn mötte ja, allt som fiast
i bona

7334:3.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1759-61 Exc.

allt

allt = redan, v. ha du ~
gjoatāt!

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1959.

allt

allt, adv., nog, troligen, antag-
ligen, förmodligen.

dai e allt trol²at.
österlöf.

N^o 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

via.

act etc.

out

" " out nämmer å nämmer
Sjina bjära ... "

S. 105

Nr 5181 Österslöv, Villands hd

Oskar Lundgren 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alt sv.

alt

"alt värs & värs"

3569:5

Nr 5317 Ivetofta, Villands hä

Curt Lindquist 1938. Exc.

allt efter som

ökt ätte sam

4318:4.

Nr 4308. Fjälkinge, Villands hd
Edit Hammelin 1946. Exc.

allt efter som

am̄ am̄² som = am̄ efter som.

Nr 5649. Näsrum, Västernorrlands län
Fr. O. Eskilson 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alltid

ålti

di hãda dom ålti dækada ---

(om brunnar)

fãr hãda ålti tvãu grisa --

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

alltid
adv.

ol tid

uttr. vanligen med ola + allo. adv.

Nr 5093 Åhus Villands hä
I. Ingers 1965

alltid

ölle

4318:1

Nr 4308. Fjälkinge, Villands hd
Edit Hammelin 1946. Exc.

Äls

alltid

alltid

Villands hd John Svensson 1927.

Fjelkestad Nr 420 J.S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alltid

8/12

adv.

alltid

Nr 4577 Näsrum, Villands hd

Margit Borre 1949

alltid (alle)

öle

Joh. Vill. 97
N:o 413

N^o 413 Ivetofta, Villands hd

L. A. Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

altihop
pvn.

altihop

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
Lingers, 1966

aut ihop
penn.

öut ihob

"sau ja hade när talt ännu
öut ihob ---"

S. 105

Nr 5181 Österslöv, Villands hd

Oskar Lundgren 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

äit r h**ö**b

alltihops

alltsamma

Villands hd. John Svensson 1927.

Nosalez

Nr 421

J.S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alt, höb

altihop

altihopa

Yngsjö (Ahus; Villand)

Nr 423

J. S.

alltíþop

álk¹hó¹ (púct: vorr) - álk¹hó¹ (i só.

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

allihap
1
altrhol

altsammun

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

²ält rhob

¹ältihop

ält sammuan

Villands hd John Svensson 1927.

Fjellkestad Nr 420 J.H.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

altung
-

altung

altung

Villands hd John Svensson 1927

Nosaby

Nr 421

J.S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allting

allting

allting

Yngsjö (Ahus; Villand)

J. S.

Nr 423

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allting

o' l t' eg

nú fau di föva o' l t' eg

Kavö

Nr 5093 Åhus Villands hä

I. Ingers 1965

allting
pion.

ó_l t_{eg}

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I Ingers 1965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

allting

al t¹ing (med två huvudaccenter)

al t¹ing e sa d¹yrt nu

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

^e
ætt ing

ætting

ætt ing

Villands hd John Svensson 1927.

Fjelkestad

Nr 420

J.H.

allts lags
2
allsla
~

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alltså

adv.

alltså

Nr 6799 V änga Villands hd

I Ingers 1960

* allt som tidast

ö²llt som tiast

= allt som oflast

Nr 50 b Fjelkestad

Villands hd 1878.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

²
all vara

allvar

allvar

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaly

Nr 421

J.S.

^{+ allva}
Älloa = v. föra oväsen, -de,
-t.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1956.

allvar s.
älvär² el. -a, best. f. -t.
subst. allvar.

för älvär² = på allvar.

Vingz

№ 418 Villands hd

Nils Hänninger 1911.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vingz

allvar , s.

... naa vaa Hare bedjunte
o braija boadugen pau
allvore.

8272:5

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr. O Eskilson 1963. Exc.

allvar

älvåra

v.

allvar

da kan ble älvåra ä
den hē gäuzen

Nr 4577 Näsum, Villands hä

Margit Borre 1949

^{allvar}
Allvora = allvar, adj. ^{allvar}alvårliga =
alvarkig

Nr 5649. Näsrum, Villands h.

F. O. Eskilsson 1954

allra
Pamma allroema = rama
allraei.

Nr 5649. Näsrum, Villands hd
F.O. Eskilson 1955.

allvar, s.

hätta å ramma allvorenna

7814:11

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1962. Exc.

allvar

.. men för me ä' dag kamma
allvorenna

7308:2

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

alvar

²
alvar, n., - et, utan pl.,
alvar.

Pinkaby.

alvåra, f., - n, österslöf.

M 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Bill

allvora, s.

Ja maina allvora me.

8218:1

Nr 5649. Näsrum, Villands hd
Fr.O Eskilson 1963. Exc.

allvar(a) s. n.

älv_uar_a

"... ve skule br_uga älv_uar_a"

3569:131

Nr 5317 Ivetofta, Villands hd

Curt Lindquist 1938. Exc.

allvarlig, a.
Allvarliga = allvarlig,
n. ~ et.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O.Eskilson 1957.

allvarlig

a.

alvätti, pl. -ia

häla alvättia udlägära

(om en präst)

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

altvassam / m a = altvassam.

Ex. en tysk ö. — ^{~i.} Karl.

Nr 5349 Näsum, Villands hd

F.O.Eskilsson 1954

allvarsam

Daj va stoaat umojlet ..
o'haulla voss allvasamma

7592:6

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1759-61 Exc.

alvarsam, adj.

Ja ä hidkommen fo o
höra hude alvasamma
saga ...

8218:1

Nr 5649. Näsrum, Villands hd
Fr.O Eskilson 1963. Exc.

a¹lvarsam

alvarsam

-t

alvarsam

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaly

Nr 421

J.S.

allvotande

allvotans = allvotande.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1957.

allåda, s.

Allelande = Fräsko (skämt),
~ na, ~ a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1957.

alm
s.

alm. -en

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

J. Ingers 1959

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alm

s.

alm, f., -en.

μ. almo(r)

415. Vänge Villanb sk
P.L. 1901.

alm

alm s.

1 - l m
- o s

alm

Trolle-Ljungby o. Gualöv (Villand)

J. S.

alm

alm s.

- lin

7- or

alm

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaly

Nr 421

J.G.

alm

alm, f., ¹ an, pl. ¹ or; ¹ or l-¹ or,
-na, alm, almträd.
Pinskaby, västerlöp, vänga.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Pin

alm

alm s.

-em

7-02

alm

Yngsjö (Ahus; Villand)

J. S.

Nr 423

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*alm

alm - alm, -en

hört packat grus eller ^{hört} lera

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

alm

alm-en; almor ina
alm (träd)

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Almanack

almanacka. -an.

Nr 39 b Villands **IVÖRAI**

L. Ingemansson 1878

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

almanack

almanack, -an, 'or, -erna

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

almanack(a)

älmanäka, -an.

Nr 7415 Kiaby Villands **hd.**

I. Ingers 1959

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

almanacka s.

almanacka

5529:28

Nr 5317 Ivetofta, Villands hä

Curt Lindquist 1938. Exc.

²
almanak

almanacka

-em

almanacka

Trolle-Ljungby o. Gualöv (Villand)

J. S.

Nr 422

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

almanacka - kor; - kor l.

almanäka, f. - n, pl. - (ko,
- na, almanacka.

Pinkaby.

almanäka l. almanäka,
österlöf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Pill.

almanak

almanaca s.

- en

almanak

Yngsjö (Ahus; Villand)

J. S.

Nr 423

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

almanacka

²
almanacke, -na, plur. -or, -na
subst. almanacka.

bruga

№ 418 Villands hd

Nils Hänniger 1911.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bie.

alme

älma, -at

415. Vinga Villands hd
P.L. 1901.

²
alme

*alme s.

almtra

Trolle-Ljungby o. Gualöv (Villand)

J. S.

Nr 422

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alme

²
alme, n., - t, utan pl.,

1) almträ, - sirkel, 2) växande
almträd l. almskog.

Prakaly.
åsterlöf,
vångr.

№ 415 Villands hd.

Per Larsson 1901.

vii

²
almu

x alme s.

-t

almia

Villands hd John Svensson 1927.

Nosalz

Nr 421

J.-G.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

almträd

almträi

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

almtiäd

almetraj, -et, pl. oförändr, -na =
alundräd)

Nr 4308 Fjälkinge, Vill. hd

Edit Hammelin 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

al
s-

älan , M. älna eller
M. älan (!), hört i förb.
fämti älan

Nr 10040 Ähus köping Villands hd
I. Ingers 1965

aln II

äna te fjäntan älnas lögd

Nr 10040 Ähus köping Villands hd

I. Ingers 1965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aln III

et stí de räknan vi me
tíe álna pa v^{ant} kóled.

ih stíj.

Nr 10040 Ahus kpg Villands hd
I Ingers 1966

aln II

de va jännantén di t^é
sista álnana.

Nr 10040 Åhus kpg Villands hd
I Ingers 1966

aln (²älän)

aln s.

-en

alna

aln.

Villands hd. John Svensson 1927.

Kosaley

Nr 421

Jan.

alm

alm

Nr 417 B Österslöv, Villanda hd
Per Larsson 1901. Exc.

alr s.

alr on

'alr mätlet'

3569:4

Nr 5317 Ivetofta, Villands hd

Curt Lindquist 1938. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

⁷
alen
²nen
²
atna

aln s.

aln

Yngsjö (Ahus; Villand)

J. S.

Nr 423

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aln

äln, älmen
aln

från en häl äln

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aln
s.

M. alna

femtan alna

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I. Ingers 1961.

alu s.
alu, -ku, plus. alna, -na
? subst. alu.

Brage

M 418 Villands hd

Nils Häppinger 1911

bia.

alen
s.

19. alen, M. alna

Nr 6799 V ä n g a V i l l a n d s h d

I Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Al'en = alm. b. f. Al'ne na. ^{aln}
pl. al'na,

Nr 5649 Näsum, Villands hd
F. O. Eskilsson 1954

aln, s.

.. mä äina alnes mällan-
rom

7307:27.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

aln, s.

ana alne

8193:2

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O.Eskilson. 1963. Exc.

alndjup, adj.

alndjupa sniv

8177:2

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O.Eskilson. 1963. Exc.

alnred

ain. . alnbraija gaung

7452:4

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

alnbred

alnabraija rylla

7308:24

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

atndjup

.. o äns daj lau atndjybt
mä sniv

7334:7.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1759-61 Exc.

²
- *älmatgäp* - *en*
- *a*

älutkäpp

älutkäpp - *mätt*

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaly

Nr 421

J.G.

abnång, adj.

ain ... abnåunga vackre

8016:9

Nr 5649. Näsrum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1962. Exc.

Älra mautt = ahmman

Nr 5849 Näsum, Villands hd

F.O. Eskilsson 1954

aln-mätt

älnamöt, -at

Nr 10040 Ähus köping Villands hd

I. Ingers 1965

'alnavis'

alnavis

sayla nat alnavis

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

alwis osv.

alavis

3569: 63

Nr 5317 Ivetofta, Villands hd

Curt Lindquist 1938. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*alshjörba

älsjöba, -an, -or, -orna

shjörba av al - (tillhör att inhollen)

Se vidare under *letsjöba och *shjörba

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*alstake

alstake, -en, -a, -ana

stor av al (ett hänga fiskredskap
på

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

altarbord, s.

Altarboða = altarbord, ~I, ~.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1957.

^x altar-byxor

² ältasbyxor, -sor l. -so. b.
- na, pluralt, altarbyxor,
byxor äm̄ bruke vid altargång,
nåvardsgång.

da va märkvardat: ha da
lin²abyso te ältasbyso näje
pas slätan² österslöf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Bild.

altarduk

Altaredug = altarduk, ~en, ~a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1957.

³
altare

- t

altare

altare

Villands hd. John Svensson 1927.

Nosaly

Nr 421

J.-G.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

altare s.

altaret

'altare t'

3569:227

Nr 5317 Ivetofta, Villands hd

Curt Lindquist 1938. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

altare
ä²ltare, m. - d l. - t, pl. - ra,
- na, altare.
Österslöf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vill.

altare

altare, -ed

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

altare, s.

... skulle han ju te köakes
o gau te altas

8131:8.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O.Eskilsson, 1962. Exc.

altare, s.

Altare = altare, ~t, ~.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

altare
Gam te alltas = gå tin närvar-
den.

Nr 5649. Nasum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1956.

, altareggång

Altareggång = närvargång,
~ en, ~ a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1957.

x altavgång

Altavgång = närvar-
gång, ~ eu.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1956.

* alltaskläder

Alltasklä^äa = svarta kläder
vid närvavgång, ~ na,

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1956.

altarsklämning

sina altarsklämning

(om manskläder)

7529:22.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1759-61 Exc.

altarskänning

... äina ... altarskänning
som syddes sau stod ... sau

7699:14

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

altarljus, s.

Altareljus = altarljus, ~ cē, ~.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1957.

altarsbrud

Altarsbrud = altarsbrud,

~ n, ~ a,

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1957.

altererad

.. ja va alterairada, ja hade
ju allri skoat i noot levans

7471:21.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1759-61 Exc.

alträ[~]

metraj = alträ, ~t.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1907.

alträ, s.

alträj

7208:1v

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1959. Exc.

altia, s.

ain . . . vacke au alletraj

8016:9

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1962. Exc.

alun
alun, n., - et, utan pl.,
alun. Rinkaby.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Bill.

alun

alun, -en

alun

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

*
aluna
v.

luna ; -as, - , - ad

luna fäur g₂ = strö alun i
färskinne o så lägga dem upp.

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

alunbruk

alunbruk - ad

alunbruk (i Andrarum)

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

alved

Amve = alved, ~ n.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

abvirke

Amvääake = abvirke, ~t

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1957.

* ambolt

ambolt, -en

smidesståd

en ambolt

Nr 10040 Åhus kpg Villands hd
I Ingers 1966

x ambolt
s.

ámbolt (genus ?)

smides-städ .

Nr 7677 Oppmanna Villands hd
I Ingers 1960

*ambolt

¹ambolt, m., -kn, pl. -a,
-na, städ, smidesstäd.
²soma ²kala oit stä for
oin ¹ambolt. ²österslöp.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Miu.

amboltstock
s.

amboltstock, -an
underlag av trä för ^xambolten
el. smidesståvel.

Nr 10040 Åhus kpg Villands hd
I Ingers 1966

* ambrot

ambrot¹, m., - hn, utan pl.
åbrodd: artemisia abrotanum.
Pinskaby.

N^o 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Bill

ambult

ambolt, -en (o > a)

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* ambultstock

ambultastak - en

trästock som upp bär ambulten
(i smedja)

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

amen

¹
amen, interj., amen.

Pinskaby.

N^o 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vic.

amerikabrev

Amerikebrev = amerikabrev,
~ et, ~.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1957.

amerikebåt

Amerikebauī = amerikabāi,

~ en, ~ a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1957.

ammunition, s.

Amenition = ammunition

~ en.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1957.

amortera, s.

Amortera = amortera, ~de, ~t

Nr 5649. Näsrum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1957.

ampere

äbo, -t

dai va ain äbo smag
stark, kraftig (alltid om smak)

Jul. Vill. 98

Nyp

№ 413 Ivetofta, Villands hd

L. A. Nyman

*amöl

amöl

amöla

frägen

dr e amöla

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49,

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ana, ob.

ingen an voss ante noot
släss.

7566:14.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1759-61 Exc.

ana v.

ante (post.)
'ante'

"dae ante me ---"

3569: 32

Nr 5317 Ivetofsa, Villands hd
Curt Lindquist 1938. Exc.

²
ana

ana ve

-ade

-at

ana

da ²
ana me, ed ve

fa₂ ragn i marn

Villands hd John Svensson 1927.

Nossey

Nr 421

J.S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ana, v. 6.

daj ante nom, ed daj va
noot slass stoat.

7565:6.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1759-61 Exc.

anbefalla, v.

~ t. Anbefalla = anbefalla, ~ te,

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1957.

anbelunga

He daj nu anbelunga mä
dijaplaugari, sau . . .

7329:9

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1759-61 Exc.

anbelangande

Anbelangans nu mä
o snetta, sau foo day...

7329:5.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1759-61 Exc.

Anbelanganes = anbelangande.

Nr 5349 Näsrum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

anbelangens

Anbelangens dräinga o lösfolk
sau

7699:21

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

anbelangans

o anbelangans dag rättvisa,
sau . . .

7868:9.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1962. Exc.

anbelangandes

Anbelangans ... att du
komma till, sau ...

8320:1

Nr 5649. Näsrum, Villands hd

Fr. O Eskilson 1963. Exc.

ambud

Amba = ambud, ~t, ~.

amb

Nr 5649 Näsrum, Villands hd
Fr. O. Eskilsson 1954

and

aun, -en, áno, ánono
and (fjgel)

Nr 4292 Vånga, Villands h^d

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

and

an, f. ¹ ha, pl. h¹o, -na,
anka.

ja r²agade pa^o oin flak h¹o
nr son. Pinhaby, vii.

M 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

awon

and s.

-em

ænon

and

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaly

Nr 421

J.-G.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

and

aan

Nr 417 B Österslöv, Villands hd
Per Larsson 1901. Exc.

ank
s.

an
n

anka

Nr 6792. Oppmanna, Villands hd
John Svensson 1929. Exc.

amm = and. by. ~ a ^{and}
pl. "amma"

Nr 5649 Näsum, Villands hd
F. O. Eskilsson 1954

and II

an, f. 1-en, pl. änor, -na,
1/ and, 2/ ankona.

åhus / yngsjö / Gs.

✓ an, f. 1-en, änor l. -nor, -na
Pä.

Gärds hd.

M 291. Per Larsson 1899.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

an
- em
amor

and s.

and

Yngsjö (Ahus; Villand)

Nr 423

J. S.

anda

v.

akna

J: akna

andas

Nr 50 b Fjelkestad

Villands hd 1878.

anda

²
auna
-

-n

andedrikt

täba ¹aun₂en

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

^{anda}
"
Anna = andas, ~ r, ~ l.

Nr 5649 Näsrum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

anda

² aonh, m., - n, utan pl,
anda, andedräkt.

² taba ² aonhn, tappa andan.

Pinkaby, Vill.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

²sona (- a l. -ar, ^{l.-ar} pl. - a, -ade,
- at, imperat. - a, pl. - na) intr.,
andas.

de ²h²öod²es knapt, naar han
asonade. Pinkaby, (Vil.)

M 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

anda, v.

Stainen aumma = vis

stenbygging, då sten rör sig.
Ex. ja tyte han ~ de, naa vi
too! (andas)

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1957.

*andafång

andafång

svårighet att andas, andsläppa

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*andaförtagen

anafartän, anafartäna
anstruten

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Än s a k t = andakt. b. f. — ev. andakt

Nr 5649 Näsum, Villands hd

F. O. Eskilsson 1954

andaktsstund

Andaktsstund = andaktsstund,
~ en, ~ a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1957.

adnas

andas v.

- adus

- ats

andas.

Villands hd John Svensson 1927

Kosaby

Nr 421 F.L.

andas v^e

a²
a₁nas

- adus

- ats

andas

Trolle-Ljungby o. Gualöv (Villand)

J. S.

Nr 422

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

önafsjök, -a

x andatjock a

andfädd

Nr 7923 Åhus Villands hd

Viktor Welander 1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

^z
am
- n

ande s.

anddrakt

Yngsjö (Ahus; Villand)

J. S.

Nr 423

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Änne = andeväkt, ^{ande}
Ex. ja naista n tappte ~ n.

Nr 5649 Näsum, Villands hd

F. O. Eskilsson 1954

ande

Am d/e = ande, ~ n, ~ ana,

ande i bet. andeväsen

Nr 5649 Näsrum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

ande

Taba aummen = bli and-

Finten

aumne = andemåkt

Nr 5649. Näsrum, Villands hd

F.O.Eskilson 1955

ände

ände

(andeväsen)

Nr 417 B Österslöv, Villands hd
Per Larsson 1901. Exc.

ande

andne, -n

andedrägt

Joh. Vilh. 97
Nyp.

№ 413 Ivetofta, Villands hd

L. A. Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ande

sonne, -en

andedräkt.

Somma då fort. när sonnen e gasen
ao kroppen.

Nr 39 b Villands hd Ivö

L. Ingemansson 1878

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

adna

-n

ande s.

andedräkten

Villands hd John Svensson 1927

Nosaby

Nr 421

F.L.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ande

nu fan vi vall fa lide
te annus fo ida

7329:39.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1759-61 Exc.

ande

Iman du fo fe aunnis o
rög pau ongana . . .

7580:19

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1759-61 Exc.

Fa te aumna = häm[̄]fa~~ss~~
andan.

Nr 5649, Näsum, Villands hd
F.O.Eskilson 1955.

anddrag

i sitt avsnitt

7592:9

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1759-61 Exc.

* ande förtuten

Aunnafo[~]tröden = andtrö[~]u

Förut insant "Aunnafo[~]tröden"
bör utlytas mot detta!

Nr 5649. Näsrum, Villands hd

Fr.O.Eskilson 1956

andeförtroden

andeförtroden

andfödd

Nr 50 b Fjelkestad

andel

Andait = andel, ~ en, ~ a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1957.

Åunna tag = andetag

andetag

Nr 5649 Näsrum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

andfädd

annafanda = andfädd

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1957.

x andfång

äonafång, n. - ed l. - et, utan
pl., andläppa, andfäddhet.
österlöf.

N^o 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

^x andförtuten

²
aonafo|öden m. och b.,
n.-det, pl.-dna, komf.
- dnare, - dnast, andtruten.
österslöp, Gjö.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

vill.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

²anaforti₁ dem ^{x and förtuten}

-t

anfödd

Yngsjö (Ahus; Villand)

J. S.

Nr 423

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

² ona fart is dan ¹ ^x andförtuten
t

andfald^u

Villands hd. John Svensson 1927.

Nosaley

Nr 421 J.S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andföreten

han ble allri sunnafötöden
älla trätta.

7791:7

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1962. Exc.

andeförtecken
anna förträden = andeförtecken

Nr 4308 Fjälkinge, Vill. hd

Edit Hammelin 1946

andeförstuten

Åsmafärlöden, s. 4. Anettretens

July c

Nr 515 Th. Adrian 1929. *Gustaf's.*

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andlig
²andlig h.-o, m. och f.,
n.-het, pl.-liga, komf. obrukt.
andlig.
sin ²andli bog. Pinkaby.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Bill.

andlig

andlig

daj andeliga livet kan inte böjas
från lagen i lighet må oja kniv
(ha) stocket i jörom jättad

Antagl. hönt hos en präst el. predi-
kant och där efter av meddelaren i lögivet
på folkväl.

Nr 39 b Villands hävö

100.

L. Ingemansson 1878

andlighet

Andlighaid = andlighet, ~ en.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ändring, s.

Ämning = ändring, ~ na.
ex. grison hä släat mä ~ na.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ andringarum

Aunningarum = andrum.
~ et.

Nr 5649. Näsar, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1956

andringarum

a²ōn²iy- f. a²ōn²ey- f. a²ōn²iyarōim², - et

andrum

læ me fas a²ōn².

N^o 413 Ivetofta, Villands h^öl.

Jul. Vill. 98

L. A. Nyrup

N^o 70.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andningshål, s.

·
saw täppe daj te anninga-
holen i kanna som daj [tösseu]
amma djönom.

7471:8.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1759-61 Exc.

andra

andra

4329:4.

Nr 4303. Fjälkinge, Villands hd
Edit Hammelin 1946. Exc.

^xandra
v.

²ändra (- ar, - ar, - a, pl. - a;
- adu; - ad l. - at; - ad m. oh f.,
n. - ad l. - at, pl. - ada; - a,
pl. - dron) tr., lägga en slit-
skifva af trä under en plädmed
l. under det parti af årdret, som
bearbetar jorden åvrolbet. - En
sådan slitshifva kallas ändring,
m. - en, pl. - a, - na.

österslöp.

viu.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andra

ändra, -ade, -at

lägga en träslå under det slitna
ärrlöbet

N^o 413 Ivetofta, Villands hä.

L. A. Nyrup

Joh. Vill. 98

N^o 70

andra

& ²andra
andra

Jef. V. 4. 97
Nyr.

N^o 413. Ivetofta, Villands hd

L. A. Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andse

'
oöndse

den ööndse, uttryck för den onde,
öj-n

de e den ööndse, som sejerar d_ita
sates iud oväden på sjön -
y₁₉₄₀

Nr 5093. Åhus Villands hd

I Ingers 1946

andre
r.

ändra, f. & n. ändra
d. ändra

de ändra d. de ändra

de ena eta de ändra

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andre

ändra , f. och n. ändra

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I. Ingers 1966

ände

ände

den ände bänen

hade ente den öine en kaga brö,
sau hade den ände.

Nr 7462 Ivö Villands hd

I. Ingers 1959

Andra

andra

H. P.

N^o 1766 Ivetofta, Villands hd

Johannes Edén 1932.

andre

ä¹ndo

term. tekn. i spelet peka fyr(k).
En slant (halänstyver) lades ä ett plan
(oftast vägen) och de i spelet eller leken
deltagande skulle försöka bli med en liten
sten (eller annat hårdt föremål) träffa
den sanna. Den som träffade var "fyr",
den som kom honom närmast "ä¹ndo", den
der näst "tr²je".

№ 413

Ivetofta, Villands

Jul. Vik. 97
Vrjö.

L. A. Nyman

andre

¹ãndre { .ãnre

men: nu reyo dæ ²ãndre (f. ²ãnat)

N^o 413 Ivetofta, Villands län

L. A. Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Jot. Vill. 98
Nyrup.

andre fem.
best.

ans

"den ans"

'den andre'

3569:140

Nr 5317 Ivetofta, Villands hd

Curt Lindquist 1938. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andre

ä²nd² och l. ä²nd²re, m., -dra b.
och n., utan pl., ordnings-
talet andre.

fr¹å²gen s²ä²nt²h se den ä²nd²re d²ar
han j²ik i sk²olan.

ö²stersl²öf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

nu

andre
n.

ändra, f. och n. ändra

n. de ändra

m. den ändra

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

¹
andra

andre

dan ~

de ~

andre, andra (övriga)

Villands hd John Svensson 1927.

Rosaleg

Nr 421

J. G.

²
andra
-b

andre

ande (i ordmugen)

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaley

Nr 421

J.S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ände

ände, f. och n. ända
eller --

den ända länan

den ände

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

andre II

sau jik den öina spänen
öj a den andre nöj.

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I. Ingers 1961.

andre

andra ~ andra { andra
andra

alla de andra ^{läro} = alla de andra läro
öskar andra = Oscar II

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andre &

andre ~ andre (acc. värlu)
i satsen

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

andre

öndre

ifrån den äina tē
den ~~te~~ öndre

Nr 5093 Yngsjö i Åhus, Villands hd
I. Ingers 1951 Exc. gr.

Ande

fem. öndre

den öndra lägan

Nr 5093 Yngsjö i Åhus. Villards hd
I. Ingers 1951. Ex. gr.

andre

¹andra, räknord ²andre

n.¹andra

pl. ²andra

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andre

reut. de andra

de andra stället

Nr 6799 V änga Villands hä

I Ingers 1960

andre

Andre = andre,

Nr 5649. Näsrum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1956.

and-rede

²anarèh, m. - n, pl. - rìa, - na,
ankrede, - bo.

gake o sai am dar e flais.
hg i ²anarèh, ²ola!
Pinskaby, Vill.

N^o 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

andre hand

Andrehaum = andre hand,

~ en. i kvätspel.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1959.

andreasvall, s.

Andreasvall = tvåårsvall,
(klöver). ~ en, ~ a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1959.

⁷
andruk
—

^x andrik s.

— em

and (hane)

Yngsjö (Ahus; Villand)

Nr 423

J. S.

andrik

andrik - en a - ana
anklonde

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

¹
ändrik
-an

^x
ändrik s.

• and (have)

Villands hd John Svensson 1927.

Nosalez

Nr 421

J.S.

^x andrik

^t
andrik, m., - ha, pl. - a,
- na, ankbonde.

Tjö.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

vil.

* andrik

ändrek s. m., pl. -a,
ankbunde.

Fjelkestad.

Nr 32 b Villands hd

Nr. Okéni 1899

+ andrik

ändrek, s. m., hf. ändrekem, pl. ändreka, ändrekjåna
= ankbonde;

W. G. Rk, O-é-;
löke

ändrek, s. m., pl. -a = ankbonde;

W. Fjeltk, ^{-utes} O-é-;
W. Oppm,

Oppmanna

Nr 32 b Villands hd

N. Olséni 1890.

^{+ andrik}
Almörrik. = ankbonde

Nr 5649 Näsum, Villands hd

F.O.Eskilsson 1954

andrik, s.

am andreck

8155:12

Nr 5647. Näsum, Villands hd

Fr.O. Eskilson. 1963. Exc.

andrite, s.

Andrit = ankbonde, ~ en, ~ a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1957.

^xändring

Se ^xandra, v!

ändring

ändring, -en, -a, -ana

trästycke, som lägges under ett
slitet "äörlobe"

№ 413 Ivetofta, Villandsbo *J. V. 98*
L. A. Nyrup *Nyp.*

2.
ändring

ändring, -en, -a, -ana

stenarne i andra laget (nedifrån)
i enkel stengårdsgård

N^o 413 Ivetofta, Villands h^o Jul. Vill. 98

L. A. Nyrup

andtid, s.

amm ti = andtis, ~ na, ~ a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1957.

andtjock

äönassyk s.-ko

andtruten

N^o 413 Ivetofta, Villands *Zit. V. 98*
L. A. Nyrup *Nyp.*

x andtyck

Andertjick abj; svart uti andrus

Wiley.

Billings,

Th. Adrian 1929.

Nr 525

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aunnatjyck = andfidd

andjock

Nr 4308 Fjälkinge, Vill. hd

Edit Hammelin 1946

andtäppa
a²ntäpa, -n

Jot. Vll. 97
Nyr.

№ 413 Ivetofta, Villands hd

L. A. Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

andtäppa

ä²ontäpa. f. - n, utan pl,
andtäppa.

öfö.

N^o 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

vin

and-ägg

³anæg, n. 1 - ht, pl. = 1 - hn,
ankägg.²

Pinkaby, vii.

N^o 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

andäktig

andä¹ktig l - o, m. ah f.
n. - lut, pl. - tiga, romf.
- ligare, - ligast, andä²ktig.
Pinskaby.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vill.

andäktig
andäkt¹, -er, neutr. -t, plur. -a
adj. andäktig.

bringe

M 418 Villands hd

Nils Hänninger 1911.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

br.

ansäktet = ansäktigt.

Nr 5649 Näsum, Villands hd

F.O.Eskilsson 1954

^x anfang

Anfang = anfang, ~ et, ~.
ex. taj ha taat haina Fjma ~ et.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1957.

anfäktad

.. san ble han anfäktada an
"köttets lusta"

7580:15.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1759-61 Exc.

anfösa
Anfösa = anse. imp. anfösa
pf ~ tt.

Nr 5049 Näsum, Villands hd

F.O.Eskilsson 1954

anfäleta, t.

Anfäita = anfäita, ~de,

~t.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O.Eskilson 1957.

Amforant = anförant. pl - a
Inlänat.

Nr 5649 Näsrum, Villand's hd

Fr. O. Eskilsson 1954

angelägen

angelägen¹, m. och f., m.-get,
pl. - gna, komf. - gnark,
- gnast, angelägen².

Pinkaby.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

viu.

anglägenhaid = angelyghet.
ex. om är min ~

Nr 5649 Näsum, Villands hd

F.O.Eskilsson 1954

angeschack.

angeschack = träsnideri på
hus, ~ en, ~ a. (utövning).

Nr 5649. Näsrum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1959.

angiva, st.

... o prästen ble angon fo
häradsprosten

7576:16.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1759-61 Exc.

angränsande

Angränsans = angränsande.

Ex. byarna ä ~ te anmantra.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1957.

angä
angä^u
-jsh
-gaut

da angä² me entä¹

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

angä :

Inte me angaa = ursäkt.
Ex. haa ska du gau ~ ~ ~ ?

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1956.

angå, ob.

hå andje daj me

7565:12.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1759-61 Exc.

angående

abr.

an_gå_u_a_n_e
angående

Nr 4577 Näsrum, Villands hd

Margit Borre 1949

anhang, s.
Anhang = anhang, ~et,

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O.Eskilson 1957.

anhang
1.

anhang¹, n., - ut, utan pl.,
anhang.

Pinkaby.

M 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Bill.

1.
anhang
2.

anhang¹, n. - ed l. - et,
utan pl. anhang.
österlöp.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Mill.

anhålla
v.

perf. part. anhåulen

han ble anhåulen.

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anhålla, v.

anhålla = anhänga, ~de, ~it.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1957.

anköring

anköring M. - a

fräpassagerare, som fick fylla må
bådan; anköringa te besätningen.

Nr 10040 Åhus kpg Villands hd
I Ingers 1966

anilin

anjalín

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anilinrött

anilinrött

anilinrött (lilafärgad)

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aning
s.

aning

der va igen hade en aning
om - ad

Nr 7415 Kiaby Villands hd.⁴

I. Ingers 1959.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aning

aning-en

aning

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

anis

²
anis, m., - en, utan pl.,
anis.

öjö.

N^o 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Bill.

ad²ynka

x anka vb

— -ada

-at

o
anpa

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaly

Nr 421

J.S.

+ anka

aunka = ångsa åuzka inf

imp. -ade, imp: at

ing. aukkar

pl. 1. aunka, 2. aukken, 3. aukka

Nr 4308 Fjälkinge, Vill. hd

Edit Hammelin 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

awz ka

x anka s.

-ada

-at

augra (Siq), vara augerhajt
za awz kada jaw da sad

Trolle-Ljungby o. Gualöv (Villand)

J. S.

Nr 422

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
öyka

*anka ob

~~ade~~ -a

~~at~~ -ad

ent. N. H. °.

o
angra

Yngsjö (Åhus; Villand)

J. S.

Nr 423

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anka
Aurkjet = anka. bef ~ na
pl. ~ a

Nr 5649 Näsum, Villands hd

F.O.Eskilsson 1954

^x anka v.

anka (-ar, -ade, -at) verb,
trans. ånga

vinga

M 418 Villands hd

Nils Häppinger 1911.

viu.

x anka
v.

àngka, -ade

àngra

han àngkade sin ànot àta.

Nr 7677 Cppmanna Villands hd
I Ingers 1960

* anka

Aunka = ångsa, ~ör, ~t.

Nr 5649 Näsrum, Villands hd

F.O. Eskilsson 1954

*anka

²anka (- ar, - ar l. - a, pl. - a; - ada;
- ad l. - at) tr. och intr., ångra.
Österslöf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Bill.

*anka
2)

auy ka
7)

-ade

-at

o
angra

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anka, 16.

Itlan̄n ä ja maistans aunkans
pan, ed ja bara ka bedijnt
pan o aabea

7580:8.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1759-61 Exc.

anka, ob.

... o inte gau ankans uddan
loda som dag räinade.

7711:8

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

+ anka

²änka, -ade, -at

ängra

№ 413 Ivetofta, Villands län

L. A. Nyrup

Jvt. Vily. 98
177.

2

*anka på

anka på

(ängra), ej vara nöjd med

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ anka sig

inf. ångka se
ångka sig

Barum

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

+ ankande

änkane, -et

(änkane +)

ängen

Nr 39 b Villands hd

Ivö

L. Ingemansson 1878

ankandes

ja ha allri behövt o va
ankans pau at.

7699:23

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

ankandes

ja ha ändå allri bleff
ankans par ombydet

8155:12

Nr 5647. Näsum, Villands hd
Fr.O.Eskilson. 1963. Exc.

ankandes

dan ble Schänn sau ankans
o h~~u~~shängans, sau han
ble halt frau se.

8320:9

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr.O Eskilsson 1963. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

²
awz karh
f -t

aukare s.

aukare

Trolle-Ljungby o. Gualöv (Villand)

J. S.

Nr 422

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aw² kara

ankare

-t

liten tunn, "ankare"

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaly

Nr 421

F.L.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ankare

äykare, -t, =, -n

trästock & järnstång anordnad till
att samman- & uppehålla delar af
en bygnad

N^o 413 Ivetofta, Villands län

L. A. Nyrup

Jul. V. 98

Nrup.

² ankare, n., - et, pl. =, - ¹ hn,
ankar. På fartyg.
Kästa l. hisa ¹ af ² ankare.
Pinskaby.

M 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vill.

Annkare = ankare
ex. en ~ brännvin
äykare

Nr 5649 Näsum, Villands hd
F. O. Eskilsson 1954

ankare
II.

²
ankare, n., - d l. - t, pl. = ra,
- na, ankare, Kär.
österslöf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Dim.

ankare

ankare, id
ankare

ankarna

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

ankare, s.

haile ankare mä
brännvin

7307:10.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1759-61 Exc.

anbarkelösa

Ankareklappe el. ~ wa =
ur med ankargång, ~ na, ~ a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1957.

ankastock

änykastök

ett slags bröd.

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I. Ingers 1961.

ankel

änkel, -en; änkle, -ana

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

²
aoy kal

ankel s.

-en

²
aoy kla

-na

ankel.

Villands hd. John Svensson 1927.

Noxley

J.S.

aw² x kal

-an

-la

ankel

ankel s.

Trolle-Ljungby o. Gualöv (Villand)

J. S.

Nr 422

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

1.

ankel^{1.}

²
ankel, m., -en, pl. -kla,
-na, ankel, folkhäl.
österslöf.

M 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Mil.

ankel

ån²kel, -n, -a, -ana

N^o 413 Ivetofta, Villands hd

Jot. Vill. 98

L. A. Nyrup

Nrup

ankel
²ankel, m., - ha, pl. - kla².
 - na, ankel, fotknöl.
 Pinalby.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bid.

1.
ankel

²äykel, -en f. -n, -kla, -ana

M 413 Ivetofta, Villands hd

L. A. Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Jet. Vill. 98
Nyp.

øy kul
-er
-da

ankel s.

ankel

Yngsjö (Ahus; Villand)

Nr 423

J. S.

ankel

àugkel, -en. àuykla, -ana
(fotkøl.)

en sló hól þau àuyklana

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I. Ingers 1961.

ankel
↓
auz hal
3
-len
-la

Näsum, Villands hd

John Svensson 1931.

Nr 1018

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ankel
Aunkel = ankel. ~ u.
pl. aunklana

Nr 5649 Näsum, Villands hd
F.O.Eskilsson 1954

ankel, s.

... äss daj viste bainen
oanom äunklana

7699:19

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

, anbelbenuta

annklakmude = ankelkōla,
~ na, ~ a.

Nr 5649. Näsrum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1957.

antelld, s.

Antklaffe m. ~ lāj = antelld,
~ n, ~ a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1957.

ankelsår

ånkelsår, - et, =, - en

Ordpr.: sköskäv o ankelsår vara så
läge varden står (emedan de ej
skötes)

N^o 413 Ivetofta, Villands hd Int. V. 98

L. A. Nyrup

ankelsär, s.

anklasaa = ankelsär, ~t.

Nr 5649. Näsrum, Villands hd
fr. O. Eskilson 1959.

x anket

äghedor

som ängar på ngt.

(a.k.)

Nr 421 Nosaby, Villands hd

John Svensson 1851.

^{* ankla, v.}
Aunkla = stappla, ~ re, ~ t.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1956.

* / anbla, v.

anbla ansta = stappa i-
stad, ~ de ~, ~ t ~.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1957.

ankra v.

äkra, -a, -ad

stamvokalen rep. på.

Nr 10040 Åhus kpg Villands hd
I Ingers 1966

ankra, v.

Aunkra = ankra, ~ de, ~ t.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1957.

anlag, s.

Anla = anlag, ~t, ~.

ex. ~ n seda i fyllet. (ordstäv)

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O.Eskilson 1957.

anlagd

a.

ánlájđ

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I. Ingers 1961.

anlita, v.

Anlida = anlita, ~ de, ~ t.
ex. ja ska ~ ain dohtare.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1957.

anlupen

anlöben = anlupen, ~t.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr.O. Eskilson 1957.

anmäla²
v.

anm¹äla , anm¹älte

han anm¹älte -nom

Nr 7462 Ivö Villands h'd

I. Ingers 1959

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anmäla
v.

anm^äla

anm^äla sa

Nr 6799 Vånga, Villands hd
I. Ingers 1961.

anna

neutr. äned

pa ét a äned stäla

Ripa

Nr 5093 Åhus Villands hä

I. Ingers 1965

annen

änen

1. ända

et. änen

et. önda

en änen göng

de äina öla de önda

Nr 10040 Ähus köping Villänds hd

I. Ingers 1965-66

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan II

en änan = jag, jag själv

nan en änan växsta öp

nan änan, någon annan.

Nr 10040 Ähus köping Villands hd

I. Ingers 1965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan III

ska vi se' di ändra gistorna?

di ändra fega vänta

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965-66

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan IV

nar vi va öga, va de
pa et änat vis.

ba de ena a de andra

Nr 10040 Åhus kpg Villands hd

I Ingers 1966

annan
¹önan, neutr. önet, plur. öndra,
²
³best. f. öndre, -a.

öruga

M 418 Villands hd

Nils Hänninger 1911.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bu.

annan

ä^hnan, reuti. ä^hnat

best. f. ä^hndra, f. och n. ä^hndra
eller ä^hndie

den ä^hndie t^hien = den gamla
tiden

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I. Ingers 1966

annan II

di ändre siona

di ändre bølge gånana

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I. Ingers 1966

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan III

han va b^ona for et anet
st^ele

d^e va anet d^au

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I. Ingers 1966

annan

keute. änad

hade de vad ed änad jur,
sau hade ja komed pau häkte

(fiskare, som fläi och sensar äi).

Nr 10045 Trolle-Ljungby Vill. h'd

I. Ingers 1965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annen

ànen, n. ànt, pl. àndra
d. àndra d. àndra, b.f. di àndre.

en ànen = jag, jag själv

naur en ànen va liden ---

Nr 7677 Cppmanna Villands hd

I Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan II

di ändra dra op han.

ente anat en ja ved.

pau and hau

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan III

ét som et ànd

sáu ót a sáu et ànd

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I. Ingers 1961.

annen IV

han lau pau et aned stiela

do jine a joe skae fo folk;
sin sau ble den en anen aung
pau - at.

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I. Ingers 1961.

annan

²
ann

²
annat

han hänta ann ann präst;
enta ann t ann ja ved
särskilt ja ved.

Näsum, Villands hd

Nr 1018

John Svensson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan

an = annan. Ex. *ain a ain* ~.

Nr 5649 Näsrum, Villands hd
F. O. Eskilsson 1954

annan

ä_uat (n.)

'annat'

...sa da sijntas inte ä_uat

an ...

3569:86

Nr 5317 Ivetofta, Villands hd

Curt Lindquist 1938. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anden

anden

best. f. den ändra

neutr. de ändra

Nr 7462 Ivö Villands hd

I.] Ingers 1959

anasa II

en āna = jag yäls (som är
mindre fördelaktigt ställe)

en āna fe k kläi dom

Nr 7462 lvö Villands hd

I. Ingers 1959

annan

ä₁nn

"dag, va ä₁nn ä₁nn p₁ä₁nn sa
rasten ..."

3569:54

Nr 5317 Ivetofta, Villands hd

Curt Lindquist 1938. Exc.

annan

form.

acnd (n.)

'annat'

"...nöd acnd änn vaita fann..."

s. 101

Nr 5181 Österslöv, Villands hd

Oskar Lundgren 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan

pern.

den

4 a sau hade ain den staska-
le emte faute sau med
samma .. " ..

S. 103

Nr 5181 Österslöv, Villands hd

Oskar Lundgren 1887. Exc.

²
anem

²
andra

anna

Yngsjö (Ahus; Villand)

J. S.

Nr 423

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan

änan

en änan gång

Det är en änan benämning

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ä₁ned (hebr.)

annan pr

Nr 7923 Ähus Villands hd

Viktor Welander 1943.

Arnan

14. ändra

de lönar se ente för
ändra a koma didad.

Nr 5093 Yngsjö i Åbus. Villands hä

I. Ingers 1951. Exc. gr.

Än
men.

Änen, n. änet, M. ändra

en änen ti sa kan ja hita-t.

a ja tvögen te a föila öla ändra ?

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

annen II

di skole äli sia net
anet en "tyg^s"

(som en gård i K.)

paⁿ anet ver^s

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pl.

ä(a)ndra

annan

Nr 7849 Kiaby Villands hd

V. Velander 1944

²
anan

annan

-t, ²
anat

annan

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaby

Nr 421

J.-S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan

annan

= *andra*

annat

4318:4.

= *annat*

di andre = de andra

4329:7.

ajn o anen gaung

4329:9.

Nr 4308. Fjälkinge, Villands hd

Edit Hammelin 1946. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

²
anar

-t; ²
anat

anman

anman

Villands hd. John Svensson 1927.

Fjelkestad Nr 420 J.S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annan

pl. annra

s. 48

daj annre = de andra

ain annen = en annan

49

Nr 4457 Fjälkestad, Villands hd

Nils Olseni 1883 Exc.

annan

Aans = annans.

Ex. för ain ~ dail.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1957.

annan

ain o aan = en och annan.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1959.

annandag

best. f. ändän

om annandag jul etc.

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I. Ingers 1966

annandag

ändas kväl

annandag juls kväll .

Nr 6799. Vånga, Villands hd
l. Ingers 1951. Exc. gr.

annandag(en)

aandan = annandag(er)

(jul)

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O.Eskilson 1956

annandags morgon

Aandsman = ann. dags -
morgon. ~ ska ja no ria
stappans skaije = annandag jul.

Nr 5649. Näsrum, Villands bd

Fr. O. Eskilson 1956

annandagspingst.

Aandapingsels = annandagspingst

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson. 1957.

annanstans
an¹stans, adv., annorstädes.

ja ha vat hos min ju¹wo s
an¹stans me i dæ.

Österslöf.

N^o 415 Villands hd

Per Larsson 1901

annustans

anen stans

4318:2

Nr 4308. Fjälkinge, Villands hd
Edit Hammelin 1946. Exc.

ammaustens
årstans

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Annaes,
adv.

Åkors

Kepu-lån, upptaget i denna form;
det genuina ordet är äla, tidigare
belagt.

Nr 5093 Åhus Villands hd

Y 1940

I Ingers 1966

Annas
adv.

ànois

Reps-län ?

de büngar de va ànois

Nr 10040 Åhus köping Villānds hd

I. Ingers 1965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annars

adv.

ånos

rep. - län. da a giévans ånos.

ånos sa véd ja enta non hær

Nr 7415 Kiaby Villards hd

I. Ingers 1966

År 1888

av.

År 1888

(Lapp-län?)

Nr 10289 Gualöv Villands hd
I. Ingers 1966

annas

adv.

anos

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I. Ingers 1966

andras
konj.

ånos (syn-län & j⁺ella).

ånos sa ved ja inte non
han ha sa beä mj^{ne} ånos.

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

²
ans 5

annars

annars

Villands hd. John Svensson 1927.

Djelkestad

Nr 420

J.S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Annars

a. v.

ånos

Nr 6799. Vånga, Villands hd
l. Ingers 1951. Exc. gr.

a²nos

annars

a²ansa

annars, eljest

Trolle-Ljungby o. Gualöv (Villand)

J. S.

Nr 422

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Annars

Annars ad. Annars.

Wiley.

Wiley.

Nr 515 Th. Adrian 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

annas

adv.

ãnos

ãnos se vá kan ju ìvebã

ãnos jêze de ente

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

²
anos (-a)

amaro

amaro (L^c)

Villands hd. John Svensson 1927.

Nosaly

Nr 421

J.S.

Annars

Annas

4318:2

Nr 4308. Fjälkinge, Villands hd
Edit Hammelin 1946. Exc.

annat

Ännu ännu annat = nu efter en
annat. ex. Jag kom ~ ~ ~, Tess jag
var slutt.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson. 1957.

'ammedan'
2
an dan

-t

ammorlunda

Näsum, Villands h.

Nr 1018 John Svensson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*annenstädes

annenstädes

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

* annig

anniga

häftig, "bröd på det."

(A.H.)

Nr 421 Nosaby, Villands hd

John Svensson 1951.

* andanare

andanare = på annat sätt, annor-
lunda

Nr 4308 Fjälkinge, Vill. hd

Edit Hammelin 1947

x annowanare

Andanare = ammorlunda.

et. den a ~ an den i n̄sai-
aret.

5649. Näsrum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1956.

annonserades

adv.

annonseras

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I. Ingers 1966

annestades

änenst^äens

di skola äu änenst^äens

(de skulle ästas etc.)

Nr 7415. Kiaby v. llands hd.

I. Ingers 1959

annotådes II
uvv.

d. åroståns

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

²
Arensstä

annorstädes

annorstädes

Villands hd. John Svensson 1927.

Fjelkestad Nr 420 J.Y.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Aan st̄änn̄s = annor st̄äilw.

Nr 5649. Näs̄um, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1956.

annoråd[?]des-ifrån
adv.

ärstensfräu

Nr 6799. Vånga, Villands hd
I. Ingers 1951. Exc. gr.

aus

aus s.

[an]

aus, vord

Villands hd. John Svensson 1927.

Nr 421

J-L.

Nosby

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ans

[enc]

ans S.

ans, vård

Yngsjö (Ahus; Villand)

J. S.

Nr 423

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ans, s.

.. san & san bau grisen
o fameljen fedt sin anns

7307:13.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1759-61 Exc.

ans, s.

Ans = ans, -en.
Ex. kreatman ska ha sin ~.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1957.

ansa v.

ansa, -ade

ynge ansa

ansa mad, ynge ansa mad,
laga mat.

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I. Ingers 1966

ansa II
v.

dæ kom sod noj i maden,
na di ansade mad
(pi öppen skouten)

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I. Ingers 1966

^e
ansa

ansa vb

-ada

-at

ansa, göra i ordning, rent ..

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaly

Nr 421

F.L.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansa

ansa = laga, bereda

inf.

imp. -ade, ang. -at

ansa

sing. ansar

pl. 1. ansa. 2. ansen, 3. ansa

t. ex. ansa lide mad = laga litet

mat.

ja, ja ska ansa de = ja, jag

skall prygla dig.

Nr 4308 Fjälkinge, Vill. hd

Edit Hammelin 1946

²ansa - ar l. - ar, pl. - a;
 - ad; - at; - ad m. oh f.,
 n. - at, pl. - ada; - a, pl. - skn)
 tr. 1) värda, sköta, t. ex.
²ansa ¹berga, 2) reparera.
²ansa ²hus, ²vajna, 3) laga, till-
 reda. ²ansa ²mad, 4) uth. för
 jiska. ²ajta de, ²pasq, ²hla
 ska ja ²ansa de.

№ 415

Villands hd.

Winkaby.

Per Larsson 1901

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vin.

Anna

Anna; -ade; -at;

A.P.

N^o 1766 Ivetofta, Villands hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

²
ansa

ansa v.

-ada

-at

ansa, väida; göra i ordning,
göra rent (om rum)

Trolle-Ljungby o. Gualöv (Villand)

J. S.

²
ansa

ansa v^e

~~ata~~ -a ^x
-at -ad ^o

ansa, varda

Spec. uttryck, hört en gång:

J^a ansa l^eta det a'at

j^a h^ode inte på riktigt

^x/ se ex.

Yngsjö (Ahus; Villand)

J. S.

Nr 423

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansa

²
ansa

-ade

-at

ansa, värda, sköta osv

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

^{ansa}
ansa = laga något särskilt.
Man ämnar "ansa mat" = lagat mat

Nr 5649 Näsum, Villands hd

F.O.Eskilsson 1954

ansa, vb.

somt au at kan ju va
vää^vt o ansa opps

7529:10

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

ansa, ob.

sau djock moasterna o ansade
o frödde i maden te medda.

7529:2.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

ansa, ob.

Ha grebbena ansat te dom
säl?

[om bagghoddar som maträtt]

7471:28.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

ansa, vb.

daj ä meen foije o
ansa te dom.

7565:8.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1759-61 Exc.

ansa, r6.

ansade hon noon mad
.. sau va da; allri noot
annat än kaffe älla syba

7334:2

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1759-61 Exc.

ansa, ob.

.. mäns ja ansa maden.

7580:10

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1759-61 Exc.

ansa, ob.

.. saj om lasana, sau daj
blee bötta o ansada

7699:4

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

ansa

.. o sau ansa hon lide
mad te voss

7308:28.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

ansa, vb.

naa da; skulle ansas
mad

7452:5

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

ansad, p. a.

han levde maist paa kaffe
o smøagaus o allri noon
ansada mad

8343:4

Nr 5649. Näsrum, Villands hd

Fr. O Eskilson. 1963. Exc.

anse
v.

met. ansau

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

anse

met. ansä

va di ansä felat

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I. Ingers 1966

ansedd

Ansaitta = ansedd.

Ex. ain mei ~ kaa.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1957.

ansikte

ansæjle¹, n., - l, pl. =, - n,
ansikte.

Pinakaly.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Bill.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

²
ansagt(a)
-et

ansikte

ansikte

Villands hd John Svensson 1927
Kosaly Nr 421 J.S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansikte

ansikte n ansikte

Tilleg
Villands.

Nr 515

Th. Adrian 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansikte

Ansikte .p. ansikte.

Tilby.

Tillmanns.

Nr 515 Th. Adrian 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansäkte = ansikte — v.
pl. — n.

Nr 5649 Näsum, Villands hd
F.O.Eskilsson 1954

ansjoriskurk, s.

anschorisboaka; ob. pl.

8350:4

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O Eskilson. 1963. Exc.

anspråk

Anspraak = anspråk, -ei,

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anspråkslös

Anspraakslös = anspråkslös.
~ re, ~ st.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1957.

anspråkslöshet

Ansprångslöshaid = anspråks-
löshet, ~ en.

Nr 5649. Näsüm, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

anständighet

Anständighaid = anständighet

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1957.

änsekaa = ansvar

Nr 5649 Näsum, Villands hd

F.O. Eskilsson 1954

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansvar s.

²an¹fäör, -et, plus, saku, subst.
ansvar.

öring

№ 418 Villands hd

Nils Hänniger 1911.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

br.

ansvar

Ansvar = ansvar, ~t.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1956.

ansvar

anfvär¹, n., - ut, utan pl.

ansvar.

de va dryt¹ o stas i anfvär¹
fo sas mēna² gluta².
österlöf.

№ 415 Villands hd

vic.

Per Larsson 1901.

ansvar

ansvar, -et
ansvar, -et

Int. Vill. 98
Nyp.

M 413 Ivetofta, Villands hd

L. A. Nyrup

antwort

to - rönung

to - rönung

~~Prof. V. M. 98~~
~~Sty.~~

~~antwort - et~~

~~antwort~~

ansvar, s.

ja vell inte ha anschaa
foa nom lännga

4263:13

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1759-61 Exc.

ansvara, v.

Anschara = ansvara, ~de,

~t

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O.Eskilson 1957.

Anschariga = ansvarig

Nr 5649 Näsum, Villands hd

F. O. Eskilsson 1954

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ansvarslöshet

Anschaanslöshaid = ansvarslös-
het, ~'en.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1957.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

antaga
".

antá, pres. antá

förmote

dáj antá ja.

Nr 6799 Vånga, Villands hd
I. Ingers 1961.

antagen

Antan = uppskattad, Ex. han ä
mei ~ på den platsen han ä på

Nr 5649 Näsrum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

antagen

antam = jäverled

Nr 4308 Fjälkinge, Vill. hd

Edit Hammelin 1947

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

antagen

.. uddikning, dāē han inte va
kända. Hāā hemma va
han inte sau vasst antan
preciss.

7580:13.

Nr 5649. Näsrum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1759-61 Exc.

antagen

du blea nack antan, äss
du skriva te . . .

7564:3.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1759-61 Exc.

antagen

ve dag tina va ja allen
vailkommen o bra antan

7334:13

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1759-61 Exc.

antagen

däffe sau va han bra
antan, haa han dro fram.

7548:10.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1759-61 Exc.

antagen

naa daj vaa framkomna,
sau blee daj sau rälige
vail antana au prosten o

...

7452:24.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr₂O₂ Eskilson, 1959-61 Exc.

antagligen

adv.

antåg^ligen

Nr 10040 Ahus kpg Villands hd
I Ingers 1966

antagligen
adv.

antagⁱligen

ja, antagⁱligen .

Nr 7462 Ivö Villands hd

I.] Ingers 1959

antagligen

u. v.

ant^ägligen

Kepe - län .

Nr 6795. Nymö, Villands hd
l. Ingers 1951. Exc. gr.

x antan

konj.

ántan

antingen (= sydk. éntan)

ántan - ala

Nr 7677 Cppmanna Villands hd

I. Ingars 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ántan - éla

^xántan

ántingen - eller

Nr 7849 Kiaby Vellands hd

V. Velander 1944

²antaus — ä²la² x antan

antingau — eller

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaly

Nr 421

J.S.

²antans, ²antans + antan

antingen; vaken

Yngsjö (Ahus; Villand)

J. S.

Nr 423

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x antans

antans

antingen

nú e de antans bly^sima ela
osa bly^ta^kon.

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

x antans?

antans

antingen

man ha antans säl fäd ad
ela sät nana andra fäd ad

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Antons 2

Antons

varken

ja Antons här äla ha sät nan
Antons som Gøman äla knäit
varken som sjöman eller som knekt

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* antans

antans

anlingen

antans, ~~af~~öba en t~~ö~~ke
ala öse ---

Nr 5093 Yngsjö i Åbus, Villands hd
I. Ingers 1951 Exc. gr.

x antans

Antans = antingen

Nr 5649. Näsrum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1954

x anten

²
antan

~ . . . - ²
ella

antingen (- - ella)

Trolle-Ljungby o. Gualöv (Villand)

J. S.

Nr 422

anterader

Anterader = alferad

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1956.

Anteslä = i uttrycket: ja lov
om ~ = jag lätsade om inget
ting.

Nr 5649 Näsrum, Villands hd

F. O. Eskilsson 1954

ante slag

Men han lau stilla o lod om
ante sla

7814:7.

Nr 5649. Näsrum, Villands hd

Fr. O. Eskilson, 1962. Exc.

antända, v.

Antaimp = antända, ~te, ~t.

Nr 5649. Näsrum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1957.

x användnad

Användnad = omvändnad,

~ en,

Nr 5649. Näsrum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1956

användning

Användning = omvändning.

Nr 5649 Näsrum, Villaröds hd

Fr. O. Eskilsson 1954

använda

använa

om di sko använa förkan?

om f.-d. klosterkyrkan i Säckeskog.

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

²
användna

använda ve

-da

-t

laga (tex ~ mad)

Trolle-Ljungby o. Gualöv (Villand)

J. S.

Nr 422

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

använda

1.-v¹äna,

anv¹äna (-v¹äna l.-v¹äna, pl.

-v¹äna; -v¹ände; -v¹ent; -v¹end,

m. och f., n.-v¹ent, pl.-v¹ända,

v¹en, pl.-ha) k., använda)

kämp kan sin anv¹äna h²äsa^m
hor. Österslöp.

№ 415 Villands hd

Fer Larsson 1901.

Vill.

använda, vb.

... sitt paa möss som hon skulle
söga te o fäu i dägena o
använnna dom antans
kotta älla stäita.

8017:9

Nr 5649. Näsrum, Villands hd
Fr. O. Eskilsson 1962. Exc.

använda
Använda = använda
— маб. = laga mat.

Nr 5649 Närum, Villands hd

F.O.Eskilsson 1954

använda, 26.

Daj... duddede te o aida som
daj vva älla använda
te mad

Nr 5649. Näsrum, Villands hd

Fr. O Eskilson 1963. Exc.

8218:4

användning, s.

Användning = användning,
~ na, ~ a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson. 1957.

apa

s.

aba el. aaba, -an,

pl. -o(r)

415. Vånga Villands h^o
P.L. 1901.

apa
s.

äba l ääba, f. - n, pl. - bor,
- bor l - bo, - na, apa.

Pinkaby, österslöp, vägn.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Pin

apa
v.

ä²ba l. ä²aba / - ar, - ar l. - a,
pl. - a; - ade; - al; - a, pl. - ben)
int. , apa. - springa o ä²aba,
ute sig fjantigt.

ä²ba ä²te, apa efter, efterapa, härma,
söka efterlikna.

däi ä²ba ä²te se med da sai.

M 415

Villands hd

Pinkaby.

Per Larsson 1901.

vill

apa efter

aba äfa
efterapa

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

apa efter

Alba ätte = apa efter efter-
likna, ~ de ~, ~ t ätte.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1956.

a parte

Alpa'ato = turpa, gratis, res-
ntom. Ex. ja k'ap'ic aina ho o
pek ain gris ~.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1956.

aparto

du .. djia vall Johan lide
foamanspäinga aparto

7308:28.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61. Exc.

apokatt

Abekau = efterhärmar, ~ en,

~ a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1957.

apel

abull

Nr 50 b Fjelkestad

Villands hd 1878.

apel

äbal

Nr 4627 Ähus, Villands hä

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

äppl², -kn¹, plus. -af, -afna
subst. äppelträd. äppl s.

bringa

N^o 418 Villands hd

Nils Hänninger 1911.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vic.

apel
s.

äbule, -en

Stort, gammalt äppleträd.

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I. Ingers 1961.

^u
äbulla = ap^uel bb. ~ ~~na~~ ap^uel
pl ~ ana

äppl^uet^uad .

Nr 5649 Näsum, Villands hd

F.O.Eskilsson 1954

Albolla trāj = apelträd
~ i. pl ~ u.

Nr 5649 Näsum, Villands hd

F.O.Eskilsson 1954

apelfiäd

äblatray -ed

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Al'bat = amptū.
ex. dū luktar ~.

x a per

Nr 5649 Näsum, Villands hd
F. O. Eskilsson 1954

aper, adj.

Men flau ain tecken gris
daj hōade sälla droon te,
foa daj luttade sau abat,
sau...

8192:8

Nr 5649. Näsrum, Villands hd

Fr.O.Eskilson. 1963. Exc.

apokryfiske

Apokryfeskī = kinkigt el. besvärligt i ngt arbete. Ex. hättasaj ~ ud!

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1957.

apokryfisk
a.

apokryfisk

iakttaget i förb.:

där e di apokryfiske bykonna
mä i där bibelen.

Nr 10040 Åhus kpg Villands hd
I Ingers 1966

apostel
apostel, m., - ha, pl. - tla,
- na, apostel.
Pinskaby.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

vill.

apostlahästar

Apostlahaista = apostlahästar
~ na.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1957.

apostla hästerna

äposla hästerna

fötterna

Nr 4292 Vånga, Villands h^ö
G. Sjöstedt 1945

apotek

abatek, -ed u. -at

Nr 10040 Åhus kpg Villands hd
I Ingers 1966

apoteck
apoteck, n., - ht. pl. =, - hn,
apoteck.
Pinskaby.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Bill.

abet⁷ek

apotek s.

~~et~~

-ed end. N. A.

apotek

Yngsjö (Ahus; Villand)

J. S.

Nr 423

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

apotek

abaték, -at s. -ed

om han fik föba nød
pau abatéked ----

Nr 7677 Oppmanna Villands hd
I Ingers 1960

apoteck
abeteck

-et

Näsum, Villands hd

John Svensson 1931.

Nr 1018

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Abete'k = apotek, ^{apotek}

Nr 5649 Näsum, Villands hd
F.O.Eskilsson 1954

apotek, s.

apoteket i Djänsse

7566:7.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1759-61 Exc.

l.-kan, apotekare
apotekare, m., - n fl. - ara,
- na, apotekare, pharmaceut.
Pinskaby.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Bill.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

apotekeflaska

Apotekeflaska = apotiksflaska,
~na, ~a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1957.

apparat, s.

Аппарат̄ = аппарат̄, ~ен, ~а.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskiison. 1957.

appla, ob.

... o ingen stoa ã te raiss
o jäva o appla pau dom.

8131:4

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr.O.Eskilsson, 1962. Exc.

* apple på

Apple på = uppmuntra
de, t, Ek. ja - de på
an, sau han to tvåatom o gjorät.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1956.

* appla

Saj va som handlaren konne
vænna syna þau dom o
applade þau dom: "Sai hãa
sin laungstraita grís,

7880:12.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1962. Exc.

april

april

i april månad

ikvällen den ^{*)} adontonde april

*) Rep. form.

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

april II

om vintoren va de is va
julati a ena fram te
april maunad

Nr 10040 Åhus kpg Villands hd
I Ingers 1966

april
s.

april

mäs e april månad

Nr 7415 Kiaby Vällands hd.

I. Ingers 1959

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

april

april

Nr 39 b Villands hd **Ivö**

L. Ingemansson 1878

april
7
—

april

april

Trolle-Ljungby o. Gualöv (Villand)

J. S.

Nr 422

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

april
april, m., = i alla kasus,
brukas ej i böjld form,
månaden April.
april månad.

Vinkaby.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vill.

april

april.

april

Yngsjö (Ahus; Villand)

J. S.

april

april

Nr 7923 Åhus Villands hd^m

Viktor Welander 1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

april

april

april

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

april

i april månad

7329:7.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1759-61 Exc.

april

april

april

Nr 4292 Vånga, Villands h²

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aprilsteoj
Aprilsteoj = aprilnarri, ~n

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O.Eskilson 1957.

apropä^s

abrapau

" abrapau, sier' au dau ... "

S. 102

Nr 5181 Österslöv, Villanda hf

Oskar Lundgren 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ap^htit

ap^htit, -an.

Nr 7679 Österslöv, Villands hd
I. Ingers 1961.

Arbetitt = aptit.

ap^tit

Nr 5849 Näsum, Villands hd
F. O. Eskilsson 1954

apetit, s.

abetitten va daj inte
faiil pau.

8336:6

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr.O Eskilson. 1963. Exc.

aptitsup

Arbetisup = aptitsup, ~ en, ~ a

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1957.

Arabella

din ära h²äla = du arbigga

N^o 413 Ivetofta, Villands hd. *Jot. Vill. 98*
L. A. Nyrup *Nyp.*

x alla lag

Anamu = någ som kommer
upp efter en första någskörd

Nr 5649. Näsrum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1956

arbets
v-

arbita

för feze nök glyta arbita

delvis nyr. par. form.

Karö

Nr 5093 Ahus Villands hä

I. Ingers 1965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbets
v.

arbetsa, -a, -ad

Halofin form

Nr 10040 Åhus köping Villands häd

I. Ingers 1965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbets, v. II

då' arbets di for från ;
de jona di ente nu'.

Nr 10040 Åhus kpg Villands hd
I Ingers 1966

arbets
v.

ààbéa , -ade, -at

pångarna di ha vat ége
a ààbéat hos hanom.

ynge: ààbéa etc.

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

äbea

arbets o.

-ada

-at

arbets

Villands hd. John Svensson 1927.

Nr 421

Kosaly

J. S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbeta vb
arb²e¹a (-ar, -ade, -at) verb,
intr. arbete.

bringa

M 418 Villands hd

Nils Hänninger 1911.

bru.

arbets
v.

arbets -ade -at

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I. Ingers 1961.

arbets

²ar²bea, ²ar²bea l. ²ar²bea /-ar,
- ar l- a, pl- a; - ade; - ad l.
- ad; - a, pl- bea) inkr.,
arbets.

Pinkaby, österslöp.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

(Mik)

arbets

v.

arbita

égar di bejynte pau a

arbita ijén

Rep. på v. form: de genuina torde vara
arbea.

Nr 6795. Nymö, Villands hd
l. Ingers 1951. Exc. gr.

arbets
v.

äabea, -ade

ja jek böte a äabeade lide.

Nr 7462 Ivö Villands hd

I. Ingers 1959

äbea

arbets v.

-ada

-at

arbets

Villands hd. John Svensson 1927.

Tjelkestad

Nr 420

J.S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arb¹eta

arboeya
arb¹eta

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbets
v.

arbets

arbets brä

Nr 5093 Yngsjö i Åhus, Villands hä

I. Ingers 1951. Exc. gr.

arbeta

²
arbeta
-

- arda

- at

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

al'abea = arbēta

arbēta

imp ~ oc, pf. ~ T.

Nr 5849 Näsum, Villands hd

F.O.Eskilsson 1954

arbets
aarbets -ade, -at v.
arbets

pau där tina fek man
aarbets

Nr 4577 Näsrum, Villands hä

Margit Borre 1949

arbets, v.

daj arbeade ju.

7452:11

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

²
abea

-ada

-at

arbata

arbata ok

Trolle-Ljungby o. Gualöv (Villand)

J. S.

Nr 422

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetare

ärbetare , pl. ärbetare

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd :
I. Ingers 1966

arbetare

ar**be**tare, -en

nyare ord; dialektal accent.

eller (finan) ar**be**tare

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965 -66

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetare, II.

spritans arbetare jeva did
a anda frokost

Nr 10040 Åhus kpg Villands hä
I Ingers 1966

arbetare III

de va j^uelad^ana, sa jas^alonna
o arbetarna va fi.

Nr 10040 Åhus kpg Villands ha
I Ingers 1966

arbetare

arbetare, -en

daj sojn ink ölle sa jyst ud fai
arbetaren, daj fao kanse bi frysia o
svälta, daj fao vara ude bi naor
daj räjnar o lynes.

Nr 39 b Villands hd Ivö

L. Ingemansson 1878

Arbetare

pl. arbetare

Nr 6795. Nymö, Villands hd
I. Ingers 1951. Exc. gr.

arbetare

arbeare

Nr 50 b Fjelkestad
Villands hd 1878.

arbete

äbäare

-n

s. m.

arbete

Nr 4577 Näsrum, Villands hd

Margit Børre 1949

arbetare, s.

Arbetsare = arbetare, ~ m,

~ a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1957.

arbetare

1.

(ärbeare) m. ärbeara

förman för ärbeara på skön

(skogen)

A.N.

Nr 6799. Vånga, Villands hd
I. Ingers 1951. Exc. gr.

arbitare

arbitare

Myne ord, delvis reperi.

ih v. arbia

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I. Ingers 1961.

arbetare, s.

ho ain rittiga gris hade
foe bety foa ain arbeare
pan dag tina.

7307:13.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1759-61 Exc.

arbetarstånd, s.

Arbetsarreststann = arbetar-
stånd, ~ ee.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O.Eskilson 1957.

arbete

arb¹ete, n.

senare leden repl. på.

kan va g^uan på arbete

Karö

Nr 5093 Åhus Villands hd

I. Ingers 1965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbete

arb^éta, n.

halofin form; bl. a. hos två
personer födda 1862.

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbete, s.

ärbeta, -at

ynge form

Nr 10289 Gualöv Villands hd

I. Ingers 1966

arbete

ärbeta, n.

Repr. på v. form

Nr 10045 Trolle-Ljungby villands hd
I. Ingers, 1966

arbete

abee

--- öllas faor han ente så meed abee
gjont så han kan ble ve hemmanet---

Nr 39 b Villands hd Ivö

L. Ingemansson 1878

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbete

arb_äj -ad

j_äkla arb_äj

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

²
abe

-et

arbete

arbete

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaley

Nr 421

J.S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbete, s.

arbete - 4

4318:2,4.

Nr 4308. Fjälkinge, Villands hd
Edit Hammelin 1946. Exc.

1.

arbete
1.

²arbe, ²arbe l. ²aabe, n. - d
l. - t, pl. obrukt. , arbete.
österlöp, Pirkaly.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Nil

arbe², arbe² l. arbe², n., - d²
 l. - l, utan pl., arbete.
 österlöf.

M 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vill

arbete

ärbe, -t, =, -n

1) verksamhet. 2) det genom verksamheten framkomna resultatet.

№ 413

Ivetofta, Villands län

Joh. Vilh. 98

L. A. Nyman

N:o 20

arbete s. r.

äöbe

"...fö. dan₂ fäs ja äöbe"

3569:47.

Nr 5317 Ivetofta, Villands hd

Curt Lindquist 1938. Exc.

arbete s. n.

aöbe

"ta_oaöbe"

'tin arbete'

3569:118

Nr 5317 Ivetofta, Villands hd

Curt Lindquist 1938. Exc.

²
alea
-t

arbete s.

arbete

Trolle-Ljungby o. Gualöv (Villand)

J. S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 422

arbete

abe

Nr 50 b Fjelkestad
Villands hd 1878.

ä²be
-t

arbete s.

arbete.

Villands hd. John Svensson 1927.

Fjelkestad

Nr 420

J.S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbete

ärbete, -ad

Åhus Köping, Åhus sa

arbete s.
arbete², -t¹, plur. okänd. subst.
arbete.

brage

M 418 Villands hd

Nils Hänninger 1911.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

br.

abete
s.

à a bé , n.

Nr 6799. Vånga, Villands hd
l. Ingers 1951. Exc. gr.

arbete

äabe, n.

da va set styvt äabe a
set utit me. (om linbytning).

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbete II

ärbäta, n.

(nyare uttal, jfr ääbi)

de ce möst ärbäta me dä.

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I. Ingers 1961.

arbete

a a b e

s. m.

arbete

da va fölt ma a a b e
pañ d a t i n a.

Nr 4577 Nasum, Villands hä

Margit Borre 1949

Arabe = arbete. b.f. ~ el.
pl. ~~arab~~

Nr 5849 Näsrum, Villands hd
F. O. Eskilsson 1954

arbete

²
abe

-t

Näsum, Villands hd

Nr 1018

John Svensson 1931

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

arbetslösa

s.

Arbetslösa, -ed, n.

hantarbete, syarbete. (individuell
bildning?)

Anv. av kv. f. i Åhus 1862, + 1956.

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* arbetelse

ärbetelse, -ad

= handarbete, syarbete

(skänksam el. individuell bildning?)

1949.

Hus Köping, Hus sa

arbetsam

²
arbesäm l. - o, m. och f.,
n. - sänt, pl. - säna, komp.
- sämare, - sämast, arbetsam.

ja ha ²öle, ²öle vat ³arbesämo
(sagdt af en kvinna).

Pinkaby, Vill.

M 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

arbetsam

a.

ärbetsam

(yngre form)

Nr 7679 Österslöv, Villands hd
I. Ingers 1961.

arbetsam

Arbesamma = arbetsam,

~ me, ~ sl, n. ~ t

Nr 5649. Näsrum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1957.

arbetsam.
adj.

daj va ju ... aabesamt ...
i länndna.

9320:2

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr. O Eskilson. 1963. Exc.

arbetsbi, s.

Arabis bi = arbetsbi, ~ t, ~ en.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1956.

arbetsblus

Arbeitsblus = arbetsblus, ~en, ~a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1957.

arbetsdag

Arbetsda = arbetsdag, ~ n, ~ a.

Nr 5649. Näsrum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1957.

arbetsfolk

äbersfölk, n.

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetsfolk, s.

... nää han va i la mä[~]
aabetesfolk pau gaurana

8016:8.

Nr 5649. Näsrum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1962. Exc.

arbetsförmän

Arbetsförmän = arbetsförmän,
~ ner, ~ män.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1957.

arbetsförtjänst

.. dan hon hōade, od du
skulle gau arbetsförtjänsta

7308:9

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

arbetshäst

Arbeshäst = arbetshäst, ~en,

~ a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1957.

arbetskarl

Arbetskaa = arbetskarl, ~n, ~kar

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1957.

arbetsklädd

Arbetsklädda = arbets-

klädd.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr.O.Eskilson 1957.

arbetskraft

arbetskraft, -en

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I. Ingers 1966

arbetskraft

abskräft, -en

di tka abskräften e fo dy.

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arbetskälke

ärbesgälk, -en, -a -ana
arbetskälke (i motsats till finare kälke)

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

arbetslön

Arbeslön, -en

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I. Ingers 1966

arbetslös

Arbetslösa = arbetslös,

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1957.

arbetsmänniska

Arbetsmänniska = arbetsmän-
niska, ~ na, ~ a, om flitig kvinna.
Ex. han ha san p^uu aina ~ te
kⁿäring.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1957.

aabesnäve = arbetsnäve,
~ n, ~ a,

Nr 5649. Näsrum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1956

arbetsoduglig

Arbetsodugliga, = arbetsoduglig,

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1957.

arbetsplats, s

Arbetsplats = arbetsplats, ~ m, ~ a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1957.

arbetsstyrelse

Arbetsst^örelse = arbetsstyrelse,
~ na, ~ a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1957.

arbetstid

pl. arbestido

(formen med -d- i tid är skriftspr.
förr.).

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

arbetstid

Arbesti = arbetstid, ~na, ~a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1957.

arbetssträng, s.

Arbestwaung = arbetssträng,
~ et.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1957.

arbetsvagn

arbetsvagn₁ - en₁ - a₁ - ana

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

arbetsvagn

Arbetsvagn = arbetsvagn, ~ en,

~ a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr.O. Eskilson 1957.

arbetsvagn, ?

.. n^{aa} daj ha spännt fram
a^{ab}esvainen o dr^{at} se
tebaga

7564:1

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1759-61 Exc.

arbetsvagn, s.

ska du inte ha sin nya
arbetsvagn . . .

7263:8

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1759-61 Exc.

arbetsvagn, s.

schänu ha beställt ain aabesvain
au me.

7263:13

Nr 5649: Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1759-61 Exc.

arbetsvulk, s.

Arbetsvulk = tjockt skinn i
händerna av arbete, ~ m, ~ a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1959.

arbetsvilja, s.

Arbetsvåle = arbetsvilja, ~ n.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1957.

arbetsåldon

Arbeitsagedon = arbetsåldon,
~ eī, ~,

Nr 5649. Näsum, Villands hd.
Fr. O. Eskilson 1957.

ardennare, s.

Ardennare = ardenne (häst-)

kas).

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1957.

ardennemäär

Ardennemäär = ardenner-
määr, ~ na, ~ määrä.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O.Eskilson 1957.

arg
- j - t

arg

arg.

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaby

Nr 421

J.L.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

áaj

aug

a.

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

argå = arg

arg

Nr 4308 Fjälkinge, Vill. hd

Edit Hammelin 1946

arg
arg l. ¹argo, m. och f., n.
argl, pl. ²arga och efter f.,
få, ¹arga, komf. ²argare,
²argast, argisant, vred.

Pinakaby, Vitt.

¹drig, -or, -or l. -o, m. och f.,
n. drigt, pl. ¹riga, komf.
-rigare, -rigast, österlöf.

№ 415 Villands hd

arg atj.

arigo

" es du blis arigo hoken
ska dan spreija? "

3569:222

Nr 5317 Ivetofta, Villands hd

Curt Lindquist 1938. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ay
ayt

arg

arg

Yngsjö (Ahus; Villand)

J. S.

Nr 423

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arg

árrgo d. árrg, n. áred,
μ. árrga, b.f. m. árrga, f.
och n. árrga, komp. árrgare, sup.
árrgast = arg, vesig

Fjelkestát

Nr 32 b Villands hd

N. Olséni 1890

äry (-or) (är. arg)
-t

arg

arg.

Villands hd. John Svensson 1927.

Fjelkestad

Nr 420

J.S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ary, āv. arō
-t J

arg

arg

Trolle-Ljungby o. Gualöv (Villand)

J. S.

Nr 422

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arg

arg l. -er, plu. arga, adj.

arg

brag

№ 418 Villands hd

Nils Hänninger 1911.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

brw.

arg

M. ànjà

fòrargade

doi vâ se ànjà pau ~~da~~

doi stâ stòkana

O.O.

Nr 6799. Vånga, Villands hd

I. Ingers 1951. Exc. gr.

árge l. áræg, adj.; f. áræg, n. áred, pl. árgega^{sup}
b. f. árgea, -a, -a, -e, komp. árgeara, superl. árge-
gast = arg, vrestig

W. Fjlk., O-é;
Fjlkhetar

árge l. arg, adj.; f. arg, n. arkt, pl. árge l. árgea, b. f.
árge l. árgea, -a, -a, -e, komp. árgeara l. árregara,
superl. árgast l. árregast = arg, vrestig; W. Oppm.
Oppmanna^{O-é;}

Nr 32 b Villands hd

N. Olséni 1890.

ang

a.

áng

pt. ánja

dau ble han áng

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

arg II

do kona ble åija; do vane
ente sau ta a lēga me.

(om ållomsin)

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I. Ingers 1961.

áája
áága
org

adj.

arg

Nr 4577 Näsrum, Villands hd
Margit Borre 1949

aig̃n = *arg*. Ex. *eū "aijē baistē" =*^{*arg*}
eū argē st̃ycke
aig̃abigge = argbigge

Nr 5649 Näsum, Villands hd

F.O.Eskilsson 1954

arg

ffon va sau aaj o fjyck
i halom.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O.Eskilson 1959.

arg

han va aija som ain
snog.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1959.

ang

äreq (äreq, äreq)

sömna ä ärega o sömna ä skeckelega.

sä vou voj ärega pas nom, för doi säe
han hade jutt för dom.

Nr 39 b Villands hd Ivö

L. Ingemansson 1878

avgles/

a.

ájjo

han va snælo, men han konne
ble ájjo mæ, nau vi ínta konne
vaura læjso (om en piætt)

Nr 7462 avö Villands hd

I.] Ingers 1959

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Aijabigge = arbigga, ~ na,

~ a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1956.

arge, s.

... o dan morrade dag
o drog aaje.

8336:4

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr. O Eskiison. 1963. Exc.

+ arge

aije = vrede, ilska, ~ n.

Ex. han sad o dro ~ tesse d. v. s.
han ilknade tin.

Nr 5649. Näsrum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1956

Al'rrifnyg = inte en vilin.
+ angfnyk

Ex. det blev ~ av det.

Nr 5649 Näsum, Villands hd

F.O. Eskilsson 1954

arghet
Aijhais = arghet, ~ en.

Nr 5649. Näsrum, Villands bd
Fr. O. Eskilson 1956

arghet
¹
arghed, m. - hn, utan pl,
vred, argsinnet.
ja j²örk 'at i ¹arghed.

Winkaby, Wiu.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

argsint
ärgsi²nt, - os, - os l. - o,
m. oh f., n. - si²nt, pl. - si²nta,
komp. - tar¹, - last, argsi²nt.
förhö¹heliga ärgsi²nt.
österlöf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Will

argsint, adj.

... men ajsinta ble han mä
tina.

[om häst]

8130:10.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O.Eskilsson, 1962. Exc.

* arginter

aaisim̄ta = argim̄, ~ ne, ~ sē.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1956.

argsiutheit, s.

Aijsinīhaid = argsinīhei,
~ en,

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1957.

argt

.. sau va daj te o .. dynga
sau arvt daj tydde.

7699:10

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

arqt

sinn laa han i väg, sau
arrt daj stackede bainen
fydde bära nom.

7814:3

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1962. Exc.

arkon

ark

i utv. arkon bögda (moln som
sedes till regn)

+/ yngre utt. af.

Nr 7849 Kiaby Villands hd

V. Velander 1944

ark

ark, n., ¹ - el, pl. =, ¹ - kn,
ark.

ait ark papajo, et ark
papper. Pinterby.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Bill.

ark

ark (papper), 1st
papais

Jot. Vill. 97
Kip

M 413 Ivetofta, Villands hd.

L. A. Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ark

ark, -'en (~ark ~ark)

i uttrycket ärken biggor =
det begynnar mudra

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

ark 5.

ark, -ku, plus. okänd. subst.
ark.

öruga

№ 418 Villands hd

Nils Hänninger 1911.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

öruga

aiak = ark. ~ ei. pl ~. ^{ark}

Ex. ei "pappasak" = pappasack
el. ei aakpappaja.

Nr 5649 Näsum, Villands hd

F. O. Eskilsson 1954

am
Alam = arm. b.f. ~ en.
pl ~ ana.

Nr 5849 Näsrum, Villands hd
F.O.Eskilsson 1954

arm 1.

arm, -en; -a, -ana
arm till hamma

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

arm 5-

arm
~.

- em

- a

arm

Yngsjö (Ahus; Villand)

J. S.

Nr 423

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arm s.

arm, -en, -a, -ana

sa säd kan a holde säu i
ärmen.

Yngjö

Nr 5093 Åhus Villands hd
I Ingers 1966

arm
s.

best. f. p. armana

Nr 5093 Yngsjö i Åhus, Villands hd
I. Ingers 1951 Exc. gr.

arm

arm 9.

- em

g a

arm

Trolle-Ljungby o. Gualöv (Villand)

J. S.

Nr 422

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arm

arm

- an
2-a

arm

Villands hd. John Svensson 1927.

Kosaby

Nr 421

Jef.

22m

^a
Ann. r. arm.

Gibey.

Th. Adrian 1929.

Villarids.

Nr 515

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

am
—

arm

— em
e — a

arm

Villands hd. John Svensson 1927.

Fjelkestad Nr 420 J.S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arm s.

arm, -ku, plus. arma, -na
subst. arm.

öringe

№ 418 Villands hd

Nils Hänninger 1911.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

hiss.

acm

s.

aam , 'en , 'a , 'ana

Nr 7677 Cppmanna Villands hd

I Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arm

a a r m, - en d m.

arm

han bröd dem o r n e
a a r m en fa l a e r e s i n

Nr 4577 Näsund, Villands hd

Margit Borre 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arm

am

- m

2
- a

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

104m, 5.

Pau kagar aam = på rak
aam.

Nr 5649. Näsrum, Villands hd
Fr.O.Eskilson 1957.

arm

am, ¹-en, ²-a, ²-ana.

Jul. 1897
Nyrup

№ 413 Ivetofta, Villands hd

L. A. Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arm

arm, arm l. am, m., ¹ en,
arma l. aama, -na, arm.

Pinkaby, Österslöf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

vin.

arm s.

am

3569:180

Nr 5317 Ivetofta, Villands hd
Curt Lindquist 1938. Exc.

arm s.

ama (pl.)
'armar'

3569:68

Nr 5317 Ivetofta, Villands hd

Curt Lindquist 1938. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arm, s.

aamana; b. pl.

= extremitet

7529:17.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

armband

Aarmbaum = armband,

~ ei, ~,

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1957.

armbåga sig fram

Albua se fram = arm-
båga sig fram.

Nr 5649. Näsrum, Villands hd
fr. O. Eskilson 1957.

²
albuu
- ~

arubage

- r

- a

arubage

Trolle-Ljungby o. Gualöv (Villand)

J. S.

Nr 422

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

albu¹er

ar**mb**äge

- n
- a

ar**mb**ä^oge

Yngsjö (Ahus; Villand)

J. S.

Nr 423

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

armbåge

armbåge -en -å -ana
armbåge (se även *alåge)

**Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49**

Årsmöte i Armbåge

Armbåge

Th. Adrian 1929.

Vilug

Nr 515

Villarvets

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
albane

arubage

-n
-a

arubage

Villands hd John Svensson 1927

Nosaley

Nr 421

J.G.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

armbåge s.

²
albue, -u, pl. -ar, -arna
subst. armbåge.

Viaza.

№ 418 Villands hd

Nils Hänninger 1911.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Via.

armbåge, s.

från albuana o oyp te
oslana.

8131:9.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr.O.Eskilsson, 1962. Exc.

armbige, s.

kläm nu od mä albuen om
hasna . . .

7263:5

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

armbåge, s.

... san kröb ja pau
allbua o knai ...

7940:7.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1962. Exc.

armbåge, s.

allbuen; b. 87.

8192:5

Nr 5649. Näsrum, Villands hd
Fr.O.Eskilson. 1963. Exc.

å²b¹ä¹r¹u¹ä¹t¹a ^x a¹r¹m¹b¹ä¹g¹e¹m¹ä¹t¹t¹a
- n

person, som settu om stöder
sig på ett bord med armbågarna

Villands hd John Svensson 1927
Nooaley J.-S.
Nr 421

Albavari
-t

* armbågsvid

Som settes om vrisken sig med
Armbågsarna vilt utspridda
på bordet

Villands hd John Svensson 1927

Kosalez

Nr 421

J.S.

armbågs håla

ar**mb**å**g**shåla -an

även *albågs håla (ä)

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

armbågsrum

Albmarum = armbågsrum,
~^mel-

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1957.

Älbma ¹st¹

ambägsstöt

i pågående ordster:

Älbma ²st¹ ²manfolkas er
gouso fort om

Yngsjö (Ahus; Villand)

J. S.

Nr 423

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

armbågsstöt

All bna stöd = armbågsstöt.

~ m, ~ a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1959.

*armdragg

Ärma dragg-en, -a, -ana

dragg till arm i hämma

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

armhå

armh 01 = armhåla, ~ et,

~.

Nr 5649. Näsrum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1956

*armborg

ambör l. - bör, m., - ha,
pl. - böra, - na, armborg,
med grepe försedd borg, att
bära på armen.

Stymö.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vill

armtängd

ärmalängd - en

tängd på en hämm^xme arm

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

armstark

ärma - , ärma - l. äamastäk,
-or, -or l. -o, m. ah j., n. -stäl,
pl. -staka, komp. -stakarh, -kast,
armstark.

Pinkaby, österslöf, Vinga

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Will

a²mast¹ak (-o r)

armstarke

armstark

Villands hd. John Svensson 1927.

Nosaly

Nr 421

J.G.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

armstark

ärmastäk d. äamastäk

415. Vänge Villands h^t
P.L. 1901.

a
arnastol

arnastol

-em

-a

"

Arustal, stal med arustol

Villands hd. John Svensson 1927.

Nosaby

Nr 421

J.S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

armstol, s.

armastola o boa ; ob. pl.

8343:2

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O Eskilson. 1963. Exc.

armstol, s.

Åama stol = armstol, ~ en,
~ a.

Nr 5649. Näsrum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1959.

*armstycke

armastylke -ad

stycke till arm i ^{*}hämna
10 fannan långt

se bild under *armstycke 2

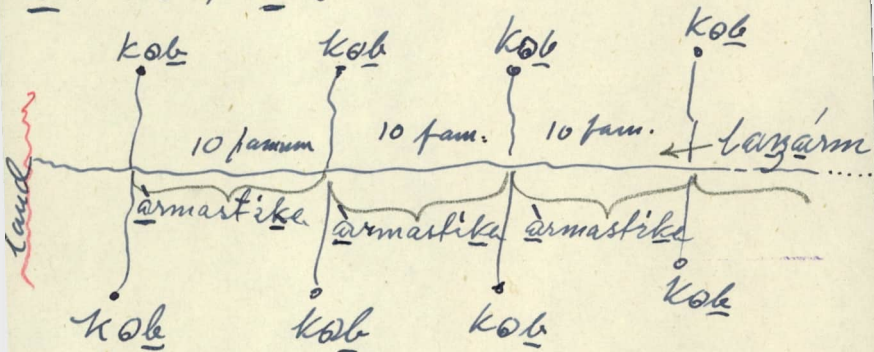
Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* armstycke 2

armastika



Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

armstyo
Alansastyra = armstark

Nr 5649 Näsum, Villands hd

F. O. Eskilsson 1954

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

armstöd, s.

Åramstöd = armstöd, ~t, ~.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1959.

Alamasehaga = armsvag

Nr 5649 Näsrum, Villands hd

F.O.Eskilsson 1954

* arm famp

armafamp - en a - ana

famp, repstump Fin en arm i
hänna

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

armvärk, s.

Åamavärk = armvärk,

~ en.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1959.

armvark, s.

Daj va inte o ondra pan,
od folk finge aamavark

[om slätter]

8016:16.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1962. Exc.

²ärpas mö x ärpas v6

reta
du för _onta ²ärpas
mö ho nen

Yngsjö (Ahus; Villand)

J. S.

Nr 423

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*arra

àr/a -'ade, -'at v.
reba

man kan àra óp oin
hón

Nr 4577, Näsrum, Villands hä

Margit Borre 1949

Ärras = retas med hund.^{anas}
f. arraves, p. f. arrats

Nr 5649 Näsum, Villands hd

F. O. Eskilsson 1954

²
åras (mæ)

-ades

-ats

* åras ve

retas. met.

Villands hd John Svensson 1927.

Kosaly

Nr 421

J. P.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ar a s mo nan x aras de
ades
ats

reta ngn. (bet en hand)

Trolle-Ljungby o. Gualöv (Villand)

J. S.

Nr 422

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arsende

arsendo, n.

Nr 10289 Gualöv Villands hd

I. Ingers 1966

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arrende s.

arrendo, -at, n.

han va i bönjen for arrendet

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I. Ingers 1966

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arsende

arsende, n.

Nr 7677 Cppmanna Villands hd

I Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arrende

arrende, -ed även arrende
arrende (för fiske) även. lankbruk

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arsende
s.

arsende, n., -et

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

ar⁷anda

arrende

-t

arrende

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaby

Nr 421

J. G.

arände

arrende

-t

arrende

Villands hd John Svensson 1927.

Fjelkestad

Nr 420

J.S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arsendeguid

arsendeguide

m. f. 1902

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I. Ingers 1966

arsändera, v.

arsändera, -a, -ad

per t^urasen han hade
arsänderad prästgä^uren

Nr 10040. Åhus kpg Villands hd
I Ingers 1966

arendera
v.

arendera, -ada

han arenderada två gåra
doj arenderada gaa

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I. Ingers 1966

ansenders II

di ansenderade böt -at

**Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I. Ingers 1966**

a mendera

andera

Nr 6799. Vånga, Villands hd
I. Ingers 1951. Exc. gr.

arendera

arendera, -ade

do arenderade id j^ob^ungat

Nr 7677 Cppmanna Villands hd

I Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arrendera

arrendera vb

-ada

-at

arrendera.

Villands hd. John Svensson 1927.

Kossby

Nr 421

Y.-P.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arendera

v.

arendera, -ade, -at
d. arendera etc.

han har arenderat böt -at.

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arrest

ar¹ist, m., -kn, pl. -o, -na,
arrest.

ain kan käl²a 't ar¹ist h²la
h²öda h²la fänah²äl, hök¹et
ain vil s²ia. Pirkaby.

N^o 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Pia.

x ass

Ass = bakändan på djur, ~ en.
Ex. ta tömma o slaa hassē
i assen, sau saj kan ha oman!

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1956.

x 228

ass, -en = bokdelen, "Hjärten"
hos en person.

Nr 4308 Fjälkinge, Vill. hd

Edit Hammelin 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

as

1000 S.

- luv

Ändan

Trolle-Ljungby o. Gualöv (Villand)

J. S.

Nr 422
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ars, s.

katten sad o sleckade se
i assen

8017:4.

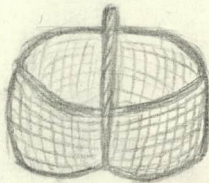
Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1962. Exc.

afsball = "skinka" på manns-
pl. ~ a. x asball
-skor

Nr 5849 Näsum, Villands hd

F. O. Eskilsson 1954

+ asballakong
Asballakong el. ~ krog, ~ n, ~ or,
~ na, ~ ja.



Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1956,

arsenik, s.

Asse niks - arsenik.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O.Eskilson 1957.

arshäl

ars häl - ed

ars

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Alskol = anus, ^x anf - et.
pl ~ en.

Nr 5649 Näsum, Villands hd
F. O. Eskilsson 1954

arshäl, s.

"han ha fautt te menn,
daj tãija skulle ha hatt
te askol."

7580:6.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

arshäl, s.

... som 'an vaa nällada
i asholet

7307:23.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

ant, s.

ant, pl. -on

slag, sort

den e oliga anton i mågorna
(mäsarna)

Nr 10040 Åhus kpg Villands hd
I Ingers 1966

artig
a.

aati, n. aatat

egen domlig, besynerlig

de va aatat

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I. Ingers 1966

artig

artig, naut. artet
konstig, besynnerlig.

såsom doi fore må voss. va daj artet
vi inte blee rittet tosiga.

Nr 39 b Villands hd Ivö

L. Ingemansson 1878

artig

a.

ati pl. atia

säregen, egenomlig, beynnerlig

atia nan

Nr 7462 Svö Villands hd

I. Ingers 1959

* artig

neutr. arted = konstigt

De va arted rajnt

Nr 5097 Åhus, Villands hd

Marta Holmén 1938. Exc.

artig

artigo f. artig, -t, -a.
besynnerlig

ain artigo ka

Taf. Vok. 97

Nyr

(artiar f. arti, -t, -a)
ain artia^{ar} kar
Nyr

N^o 413 Ivetofta, Villands hd

L. A. Nyrop

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a. stig
a.

neutr. aatet

besynnerligt, egendommeligt

de e lid aatet mæ die

Nr 7415 Kiaby Villands hd.]

I. Ingers 1959

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

artig II
a.

dæ hæ vat ætet, om man
tæigko se tabæga.

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

artig
artiger. adj. betydning

Viby.

Nr 515 Th. Adrian 1929. Billarod

²
at yf)
-
- at

artig a.

konstig, egendomlig

Villands hd John Svensson 1927

Nosaley

Nr 421

J.S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

artig

ätigo²f. -tig, -t, -a

besynnerlig, öfverraskande, förvånande.

№ 413 Ivetofta, Villands

L.A. Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

St. V. 98
Kop.

artig

hente. atett

besynnerligt

Nr 50 b Fjelkestad

Villands hd 1878.

artig

artijo el. artij, f. artij,
n. arted, pl. artija
besynnerlig

Fjelkestad

Nr 32 b Villands hd

N. Olséni 1890

²Ärtē cl. -er, neutr. ²ärtēt,
plus. Ärtia adj. besynerlig,
underlig. artig a.

öring

M 418 Villands hd

Nils Hänniger 1911.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ör.

^{artig}
ärtig l. ärtig, adj; f. ärtig; n. ärted, pl. ärtiga =
besynnerlig;

W. Fjellk., O-E,
Fjellk.

ärtiga, adj; f. ärtig, n. ärted, pl. ärtiga = besynnerlig;

W. Oppm., O-E;
Oppmanna

Nr 32 b Villands hd

N. Olséni 1890.

artig
2
- ärf(a)

- et

konstig, egenomlig
doe äret ed da gäar
det ä egenomligt, ä det gäi.

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

artig

Artig = konstig i tvivel
N. kan ha blivit artig
o^{tt} på spetsat = hospitalet

Nr 5649. Näsrum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1954

+ artig

Alatit = konstigt

Nr 5649. Näsrum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1954

artig, adj.

... o lide inne omne skalna sad
ain aatiga blava ring.

[om potatis]

8176:1

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O.Eskilson. 1963. **Exc.**

artig

daj dje saset se mǎ daj

7564:1

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

artig

daj va aitt kroget o aatet
naan hou haa.

7529:25

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

artig

han va, om inte precis
aatiga, sau lide rätt-
framma

7592:1

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

artig

daj saĵ aatet ud dää bag
pan na [

[om ko som skulle till än kalon].

7471:13.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

artig, stj.

daj va daj aartigaste ja ha
höat . . . smia mä beakebaaka,
onnalett!

7263:11

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

artig, adj.

daj va aitt aatet folkale

7334:1

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

artig, adj.

daj va dan aatet, sau
fölk komma fondaiva
ud at.

7308:17.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

artig(er)

a.

aatigo

besynnerlig, "egen", lindrigt
sinneskubbat

den öine kan ble aatigo

A.N.

Nr 6799. Vånga, Villands hd
I. Ingers 1951. Exc. gr.

ordigt

at et = konstigt, besynnerligt.

Nr 4308 Fjälkinge, Vill. hd

Edit Hammelin 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

artikel, s.

Artikkel = artikel, ~n, ~la.

(Katekes)

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1957.

Artigt
ev.
=

äatet

Konstigt, besynnerligt

naor: ja prädade, saa tyte dai
od da va saa äatet me mit präd
naje paa släten.

P. L. 1901. 415. Nymö, Villando hd.

artilleri

Foleri, -ed
artilleri

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

artilleri

Fulleri = artilleri ~ et,

Ex. han tjānte knāje ve ~ et
i Kreschansla.

Nr 5649. Näsam, Villands hd
F.O. Eskilson 1955.

artilleri, s.

.. alla reet pån bau ög o annat
ve fulleriet i Krëschansta.

7307:14.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

artillerist

Artillerist, -en; -or -orna
artillerist (vredist)

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

artillerist, s.

Noaström hade vatt
fullerist.

759216.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

artillerist, s.

han ble fullerist i
Krëschansta.

7565.25

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

artontjabb, s.

Äuantjabb = tjabbig person,
~ en, ~ a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1959.

artonfjabb.

Årtionfjabb = trätgring järn-
son, ~ en, ~ a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1959.

arv

arv, -ad, pl =
arv

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

aru
-et

M=J

aru s.

aru

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaby

Nr 421

F.L.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arv

arv, n., $\frac{1}{2}$ et, pl. =, $\frac{1}{2}$ kn,
arf.

Pinkaby.

N^o 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vill.

arv

arv, arvad l.-at;

Nr 417 B Österslöv, Villands hd
Per Larsson 1901. Exc.

arv
-cit

arv

arv.

Villands hd John Svensson 1927.

Tjelkestad Nr 420 J.S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

$d'av = avv. \sim \bar{c}.v. d'avu = \bar{a}vva$
Ex. Nu ha vi "pauit ö d'ava"
pau $\bar{a}vva$

Nr 5649 Näsum, Villands hd
F. O. Eskilsson 1954

arv, s.

tecket gaa i aarv

7471:5

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

ärva

Se ärva!

arva

daj va ju allen gott om
glötta som stoo i tua te
o. aava na ätte .. omsyninga.

7699:15

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

2
Aavcδail = avvedl. ^{avvedel}
bif. ~ en. pl. ~ ann

Nr 5649 Näsum, Villands hd

F. O. Eskilsson 1954

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* a ve p̄āron

Amap̄āa = potatis som över-
vintra i jorden o. groer på våren

Nr 5649. Näsrum, Villands bd

Fr. O. Eskilson 1956

Arvya

Arvinge

a - n

Arvinge

Villands hd. John Svensson 1927.

Nosaley

J.S.

Nr 421

arvinge

arvinge, -en, -a -ana

dar storken sata se pa et tuis
dar ble en arvinge

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

arvinge

Aarvinge = arvinge, ~ n, ~ a.

Nr 5649. Näsum, Villands bd

Fr. O. Eskilson 1956

arvlös

Arvlösa = arvlös.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1957.

arvsilver

Arvasel = arvsilver, ~ et

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1956.

arvskifte, s.

arvskifte = arvskifte, ~t, ~,

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1957.

Алчоме = оредва, ~ т.

× алопа

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1956

× anörande
A'rórans = "ngi som håller
på att ske."

Nr 5649. Näsrum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1956

* arörig

Arörig = röigt, i ordning.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson. 1957.

as
- ut

as s.

det as

skälls ord.

Villands hd John Svensson 1927.

Kosaly

Nr 421

F. P.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

as s.u.

ased

'aset, kräket'

Samme hade lurad me de

ased ---

s. 106

Nr 5181 Österslöv, Villanda h^d

Oskar Ljunggren 1887. Exc

as

as,

har kunnat användas om den kvin-
na, som skötte äsebrödan: mit
as, nu börja vi. (Vid linbräkning
voro arbetarne och arbeterskorua ord-
nade i par, som under arbetet ej väx-
lade.)

Jut. Vill. 98
N:o.

M 413 Ivetofta, Villands hä

L. A. Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

as

as, -et, =, -en

dödt djur; (äpven skälsov.)

J. V. 98

M 413 Ivetofta, Villands häls
Köp

L. A. Nyrup

Köpa från Institutet för språk och folkminnen, Lund

as

as, -'ad

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

asa
v.

asa

draga, släpa; bära ngt tungt

asa i län

Nr 10040 Ähus köping Villands hd

I. Ingers 1965

asa,
v.

asa, asada

slåpa, draga efter sig.

vi hade asat did -at

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I. Ingers 1966

asa

äsa, äsar - äsad

Nr 4627 Ähus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

asa
v.

Åsa

släpa, dra efter sig
doi som föra i sköna ha lida
a Åsa ma släddörren. s: den tar
inte så stort last.

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

²
asa

-ada

-at

asa de

släpa

Villands hd John Svensson 1927.

Kosaley

Nr 421

F. J.

* asa

asa = släpa

imp. - ade

imp. - at

imp. asar

pl. 1. asa, 2. aser, 3. asa

Nr 4308 Fjälkinge, Vill. hd

Edit Hammelin 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

asa
v.

asa, met. -a, sup. -ad

Nr 5093 Yngsjö i Åhus, Villands hd

I. Ingers 1951. Exc. gr.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

asa av

asa a¹_u, asar a¹_u, asad a¹_u
asa bort (något)

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Alsa = släpa el. draga, ~ ^{asa} dent
Ex. ja ha ~ t o slēt alla
mina Saä.

Nr 5849. Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1956

Alsans = släpande. Ex. katten
 kom ~ må aina rötte.
 Den ~ komma lika foat som
 den masans.

Nr 5649. Näsam, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1956

asa

asa, -ada, -at

asa

Nr 4292 Vånga, Villands hä

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

11
asa

²äsa, -ade, -at tr. & intr.

släpa

- 1) draga något utmed marken
- 2) dragas " "
- 3) arbeta hårdt, ihålligt

N^o 413 Ivetofta, Villands hd

L.A. Nyrup

Joh. Vill. 98
Nyrup.

2.

asa

²
asa, -ade, -at tr.

behandla linet med ase- f. släte-
bröda (utfördes alltså af kvinnor,
sedan linet fört kräsets af kaden)

N^o 413

Ivetofta, Villands hd

L.A. Nyrup

Jul. Vily. 98

Ny.

asa
v.

asa -ada -at

--- vätöna hade asat glyten
av seigen ---

Östervik.

Nr 415 Villands hd

Per Larsson 1901

asa v.

asa (pres)

'asar, släpar'

ja gäs o fjes o asa snäs-
ten ...

3569:170

Nr 5317 Ivetofta, Villands hd

Curt Lindquist 1938. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

²
asa
-adu
-at

asa ve

Stapa

Villands hd. John Svensson 1927.

Fjelkestol

Nr 420

74

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

asa, v. b.

... sau han ed daj va asat
o sleet i sitt hol, sau ...

hál = grävlinghál.

8192:7

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson. 1963. Exc.

asa
-ada
-at

*asa v6

asa, kasa

Trolle-Ljungby o. Gualöv (Villand)

J. S.

Nr 422

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x
asande(s) s.

(den) asanes
'den) asande'

3569:16

Nr 5317 Ivetofta, Villands hd

Curt Lindquist 1938. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

asdon, s.

.. dan bottade han mä
vair avsta te maakna foa
noon asedon hade han inte

7334:7.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

asebröta

²äsebröda, -u, -o, -ono f-ona
lättare redskap, hvarmed linnet fin-
bråkades (af kvinna & gosse).
= slätebröda (My. & Kal. skävebröda)

N^o 413

Ivetofta, Villands hd

L. A. Nyrup

Jot. Vill 98
Nyrup

x asedon

Asedon = samma som asety.

~ en, ~.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1956.

x asekar

asekar pl. oförändr. = en person,
som aldrig blir färdig.

Nr 4308 Fjälkinge, Vill. hd

Edit Hammelin 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ asekreatur

Asekreatura = arbetsamprö-
son, ~t, ~.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1956

* asesa

äsesa, -u, -o, -ono f.-ona

den som skötte äsebrödan.

M 413

Ivetofta, Villands hd

L. A. Nyrup

Jul. Vill. 98

Nyp.

x acetyg

Alsetg = ngn slags släpdon,
~ n, ~ a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1956.

x aseväg

Aseväj = väg i skog ej lämp-
lig för vagn utan endast ut-
släpning på släde i snö el.
barkas.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1956.

asfaltbeek

Asfauſbeg = asfaltbeek, ~ ei.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1957.

asfaltspapper, s.

här ska du schalla mä
fjälta o spiga asfaltspappaja
pan.

7308:24.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

Aspanstjää = asfaltstjää,
~na.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1956

asfaltstjära

.. stryga tag mä asfaltstjää

7565:10.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

asfaltstjära, s.

hon smoades mä asfaltstjää

asfaltstjää

7698:9

7208:2v

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

ashide, s.

Aschie = gård med myskä
arbete, ~ t, ~.

Nr 5649. Näsrum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1959.

ask, s.

ain liden ask

[ask med svavelsticker]

7565:2

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

ask s.

ask, -an. pl. askon, -na
trädnamn. fraxinus.

Yngjö

Nr 5093 Åhus Villands hd

I Ingers 1966.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ask, s.

ask, -en, åskon, -orna
trädslag.

Repr. på v. form; jfr ask etc,
i Yngsjö.

Nr 10040 Åhus kpg Villands hd
I Ingers 1966

ask
s.

ask, -en
(lida)

áuti þre þor en liden, rónor
ask

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I. Ingers 1961.

ask s.

austron
2 -

'asken (lidan)'

5569: 52

Nr 5317 Ivetofta, Villands hd

Curt Lindquist 1938. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ask

ask s.

- en

1 or

ask (Årads lag)

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaley

Nr 421

J. J.

ask
s.

ä. ask. pl. 10
y. ask. " "
växtn., fraxinus
gråna åsko

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ask
—

ask s.

- en
2-a

ask.

Villands hd John Svensson 1927.

Nr 421

Nosaly

J.S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ask

ausk, -en, -a, -ara: ask, lida

Nr 4308 Fjälkinge, Vill. hd

Edit Hammelin 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ask -¹or¹h-¹or

ask, f. ¹kn, pl. ¹o¹-na,
ask, askträd².

Pinkeaby.

Östersjö, Vänge.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nil

ask
s.

ask, -an M. åskon

växt., fraxinus

de spögade i den stora åsken

Nr 7462 Ivö Villands hd

I. Ingers 1959

ask
-

ask s.

- lin
2 - a

ask

Trolle-Ljungby o. Gualöv (Villand)

Nr 422 J. S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ask

ask, m., ^t - kn, pl. ² - a, - na,
ask. Liten lida.

Pinksky.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Bill

ask
s.

, aaskan;

= lada

Nr 417 B Österslöv, Villands hd

Per Larsson 1901. Exc.

ask

ask ~ ask 'en

ask (träd)

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ask

ask s.

- un

1
- on

ask

Villands hd. John Svensson 1927.

Fjelkestad

Nr 420

J.H.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ask

ask s.

- en

- a

ask, lada

Villands hd. John Svensson 1927.

Fjelkestad Nr 420 74.

ask

ask (~aask) - en

pl. -o

ask, askträd

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ask

ansk, -'en

s. m.

ask

Nr 4577 Näsum, Villands hd

Margit Borre 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ask = fräv, ~ na, ~ a.

ask
s.

Nr 5649. Näsrum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1956.

²
aska

-n

aska s.

aska

Trolle-Ljungby o. Gualöv (Villand)

Nr 422 J. S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aska
s.

aska, -an

Nr 7677 Oppmanna Villands' hd

I Ingers 1960

aska

aska s.

-r

aska

Villands hd John Svensson 1927.

Nr 421

Kosaly

J. S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aska

-n

aska s.

aska

Yngsjö (Ahus; Villand)

J. S.

aska

4

aska

-na

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aska, -arr = aska

aska

aska

Nr 4308 Fjälkinge, Vill. hd

Edit Hammelin 1946

aska

²
aska, f. - n, utan pl.,
aska.

Pinkaby, österslöv,
Värmland.

M 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Min.

^z
(-)
aska, -n. subst. aska

aska s.

biura

M 418 Villands hd

Nils Hänninger 1911.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

biu.

²
aska

aska s.

- n

Skall väl vara åska!

aska

Villands hd. John Svensson 1927.

Gjellestad

Nr 420

J.S.

aska

aska, -an
aska

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

askab ² zka * askabunkel s.
-n

askhäg

Yngsjö (Ahus; Villand)

Nr 423

J. S.

askeduk

askeduk s.

-lin

-a

askduk, an skydda för askan

vid brätt.

Villands hd John Svensson 1927.

Kosahoy

F.L.

No 421

aske² dug¹
- em

astedule s.

gror duk (använtas ad bygga
aska i ned frätte)

Trolle-Ljungby o. Gualöv (Villand)

J. S.

askeduk, s.

Öanpan askeposen braiddes
daj ain ston askedug o sau
kaas twättna öanpan.

7699:5.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

aske 7

äskfe, -erd ($a > \infty$)
askdunge

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

aske 2

äske ~ öske
av ask

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aska

-t

^x aska s.

askträ

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaley

Nr 421

F.S.

äska

äska, s.

s. 37.

Nr 4720 Nosaby, Vllands hd
Evert Westergren 1937. Exc.

aske

²
aske, n. 1. - t, utan pl.
1) askträ², - virke, 2) vårande
askträäd l. askskog.

Pinkaby.
Österlöp, Väner

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(vii)

aska 1

äska ~ äska, -at

askdunge

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ask 2

äskp ~ äskp, -at

av ask

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

"aske"

✓
aske

-t

asketrä ; dungs ; ask (kall.)

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Auskapelle = ööpätöjastö
es. öü blwen ~. askapelle

Nr 5849 Näsum, Villands hd
F.O.Eskilsson 1954

Aske = Trä av ask, ~ t

aske
s.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1956.

+ aske

Aske = *Fraxinus excelsior*,

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1956.

* askabunke, s

askabögka, -an
asklög

der var et stücke, som ramlade
nøj i askabögkan

(ett stycke av skostenen)

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
L. Ingers 1966

askgren

²
askgrain, m., - ha, pl. - a,
- na, askgren.

Pirkaby.
Östersjöf. (Vänge).

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

(Vill.)

askergrän

äskergrän - R x - a - and.

Kop nr 415.

Västra Villands kö

P. L. 1901.

askhåll

Öska håll - ed

håll framför bakugnen (med rist
över) för aska

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

askehål

Askehål = askläda, ~ ei, ~
o

(under spis)

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1956.

astelut, s.

Astkelmd = askm̄, ~na.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1957.

asklöv

askelöv-ed, pl =
asklöv

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

²ask-pjäsk
äskapjäsk, m., - en, pl. - a,
- na, benämning på den
yngste i syskonringen.
Pinskaly.

M 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Min.

²
askuppsjask

¹ askuppsjask s.

- en

"kelgris", den minste,
börffjaskade "glötten"

Villands hd John Svensson 1927

Nosaby

F. S.

Nr 421

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x askepjäsk

askepjäsk, -er = anv. som
stämlik som benämning på den
sistfödde i en barnskara.

Nr 4308 Fjälkinge, Vill. hd

Edit Hammelin 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* askepjäsk

Askepjäsk = mal

Nr 5649. Näsrum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1954

askepjäsk, s.

sin liden sau kallada
askepjäsk ällän adabading

8224:8

Nr 5649. Näsrum, Villands hd
Fr. O Eskilson 1963. Exc.

askpose, s.

.. sinn hade da^j ain sau
kallada askepose som fyll-
des mä aske o laas i bonnen
pau bygena.

askeposen; b. 87.

7699:4,5

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

* askeskraft

askeskraft

askeskraft, skraft av ask

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

askspann

Åskespann, -en
spann att åsa ryp aska i

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

askträd

asketrä

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Ashvåake = askvirke, ~t.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1956.

asp

-an

-or

asp s.

asp

Villands hd John Svensson 1927.

Kosaly

Nr 421

L.L.

asp

asp - en

asp

asp. - en, pl. äspo(r), -ono
ent. P. Larsson 1901.

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

asp

asp, -en (a > b)

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

asp

h_{asp}, f. ¹ kn, pl. ¹ or, ¹ or
h. ¹ o, - no, asp. Fräd.

der st_{or} a²ina v²ingn.
h_{asp}.

asp, ¹ kn, pl. ¹ o, - ¹ or l ¹ or, - no,

Pinkaby.

M 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

vill.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

asp¹ -or¹ l. or¹

asp. f. ¹ -en, pl. ¹ -or, -na,
asp. aspträd².

e dar ain krog pas aspen¹
norr dai ska göra kruslike²
sas gör ad iigentig, so trajt¹
e sas mjukt.
ain liden asp. Pirkaby.

hsp. f. ¹ -en, pl. ¹ -or, ¹ -or l. -o, -no,
aina lila hsp. vänga.
Pia.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

asp

asp
s.

Nr 6792. Oppmanna, Villands hd
John Svensson 1929. Exc.

asp s.

se ^{x v}
aspel

aspe

àsper, -at

aspdunge

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aspel 2

äspel, -et
av asp

Nr 4292 Vånga, Villands h^d

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aspe

²
äspe, n., -t, utan pl.
1) aspträ, -virke, 2) vävande
asptråd h. aspskog.

Winkaby.

M 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Wink.

aspe ?

äspä, -ed ~ öspä, -ed
aspdunge

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

aspe 2

áspe ~ öspe

av asp

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Aspa
-t

x aspa s.

asp-trä; - dunge

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaly

Nr 421

F.-G.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

äspa

äspal, s.

s. 37.

Nr 4720 Nosaby, Villands hd
Evert Westergren 1937. Exc.

aspe, f.

Aspe = Pópulas Trémula.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1956.

²äspalöv, n., - et, pl. = 1, - kn,
asplöf.
Pinskaby.
asplöv

M 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Pill.

aspaspåne, s.

Aspespånne = aspaspån, -na,
~ a. (Etkispån)

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1957.

asptřá

²asptřáj, n., - t, 1/ utan pl.,
asptřá², - virke, 2/ med pl. =, - n,
asptřád, asp.

Pinkaby.

²hspatřáj, Vågn.

M 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Via.

asptrã, s.

Aspetraj = asptrã, -t.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1957.

aspråd

Se aspråd!

aspråd

sitt. aspråd

7591:5

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

asprirke, s.

Asprvåake = asprirke, ~t.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1957.

assutans, s.

Assutans = Assmanns.

5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1956.

assurera

asker¹er¹era (- er¹er, - er¹te,
- er¹t, - er¹t, - er¹a, pl. er¹er)

assurera.

²iner²ting va asker¹er¹t au
²biskes²reska²ban.

Åhus (Yngsjö) Gs.

Gärds hd.

M 291. Per Larsson 1899.

assumera

Asskemma = assumera, försäkra, ~ de, ~ t. el. för skä ~ haistän.

5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1956.

astrakanäppelträd

Astrakanäppelträd = astrakanäppelträd, ~I, ~.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1957.

astrakanäpple

Astrakanäppel = astrakanäppel^u.

~ el, ~,

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1957.

astrakanäpple, s.

roå s wida "Astrakanäppel".

8218:6

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr.O Eskilson 1963. Exc.

astyg, s.

... au daj vi hade ... nilla
vintra, sau'n inte kunne
komma i maakana mä
asty

8341:6

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr.O Eskilson. 1963. Exc.

+ asvältande

asvältanes = görande en löjlig figur
t. et. hon kår asvältanes =
hon antände på ett löjligt sätt.

Nr 4308 Fjälkinge, Vill. hd

Edit Hammelin 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

'at

a t

enklighet det.

da kånstet moe a t

det är egentligen med det.

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Afenare

"Afenara" vsa wida o granna.

[om potatissort]

8176:4

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr.O.Eskilson. 1963. Exc.

aterbating, s.

dan kome daj je inte
ble uddan a^ofröntinga
o adabadinga au a^oföet

8272:9

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr. O Eskilson 1963. Exc.

aterbating, s.

sinn rauten . . ud fsa
adabadinga o loat som
inte "va vara

7548:9

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1759-61 Exc.

aterbating^{s.}

ain hiden sau kallada
askepjäsk ällä'n adabading

8224:8.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O Eskilson 1963. Exc.

atertag, s.

hå ä hätta fö slas koan,
daj saj ju ud som adatag
älla fraurensesaj?

7452:23.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

att
inf. märke

a

ja, a reda a prata ---

Nr 10040 Ahus kpg Villands hd
I Ingers 1966

att
od l. ad obel., od l. ad bel.
partikeln aū.

österslöf

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

vin

at

öd

"skaja dau sia, öd iläl..."

S. 101

Nr 5181 Österslöv, Villands hd

Oskar Lundgren 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att

ad

"J skön veda ad min far..."

S. 101

Nr 5181 Österslöv, Villands hd

Oskar Lundgren 1887. Exc.

au

od

"ska ja be od den näusa
blis sa lauz..."

3569:127

Nr 5317 Ivetofta, Villands hd

Curt Lindquist 1938. Exc.

att
kong'.

od

422. Trolle-Ljungby och Gualöv,
Villands h^ö. John Svensson 1928.

att

Se och; åt

kunna v.

kunnt, sup. af kunna

ed

att

att; ät

Villands hd John Svensson 1927

Fjellstad

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

420

J.S.

att

a, u. inf. märke

dä' va råfēigt a föra
do bante a seda a spjina va
tönt.

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att

o

ss. infinitiv märke

da fāns ente om wēdekage

o fau o t gōba

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att

ad ~ od

att

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att
konj.

od
(-)

de e b̄ara d̄aid, od ---

Nr 5093 Yngsjö i Åhus, Villands hd
I. Ingers 1951 Exc. gr.

att

öd

4318:1

Nr 4308. Fjälkinge, Villands hd
Edit Hammelin 1946. Exc.

att
kong

ad

konan i tæizka, mænsko, ad i
skan koma ovo fon i sãndan
støim?

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ed

att

att; ät

Villands hd. John Svensson 1927

Kasch

Nr 421

F. J.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

att

fjör a te för a äda bös
= leor är till för att äta (böss).^{halv}
s. 15.

Nr 4720 Noseby, Villands hd
Evert Westergren 1937. Exc.

öd

att
konj.

Nr 39 b Villands hd Ivö
L. Ingemansson 1878

alt

a (Fof. inf.)

s. 98

Nr 4457 Fjälkestad, Villand's hd
Nils Olsén 1883 Exc.

alt
konj:

öd

s. 49

Nr 4457 Fjälkestad, Villanís hd
Nils Olséni 1883 Exc.

att

Ø5 = åt, att. Ex. ~ du inte kan
veda huru hea!

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1956.

attest
Altäjäst = aäesä, ~ en, ~ a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1956.

augment

ag¹em¹änt, -et, =, -en

tilläggshe¹mmen till rusthåll

N^o 413 Ivetofta, Villands hd

L. A. Nyrup

Tot. V. 98
Nrup.

augusti

augusti

iakttaget hos 2 medd.

**Nr 10251 Rinkaby Villands hd
I Ingers 1966**

augusti

augusti

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

agusti

agusti

Nr 39 b Villands hd Ivö

L. Ingemansson 1878

augusti

augusti

Nr 5093 Yngsjö i Åhus, Villands hä
I. Ingers 1951 Exc. gr.

augusti

agüsti d. oogüsti

i slúted au agüsti máunad,
som den tos áu
nám - tobaken.

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

augusti

agústi

sist i agústi ella föst i
septæmber = i slutet av
augusti etc. Karvö

Nr 5093 Åhus Villands häd

I. Ingers 1965

Augusti

Augusti (månad).

Yngjö

Nr 5093 Åhus Villands hd
I Ingers 1966

augusti II

den första augusti

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

agusti

agusti

(månad)

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

augusti

augusti

i augusti

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

Augusti

Augusti, m., = i alla kasus
brukas ej i best. form l. pl.,
månaden Augusti.
Rinkeby.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nic.

agusti

s.

agusti
(månad)

Nr 6795. Nymö, Villands hd
I. Ingers 1951. Exc. gr.

Alggusti maunad = ^{augusti} ~ uunad

Nr 5649 Näsum, Villands hd

F. O. Eskilsson 1954

augustimånskan

Augustimånskan = augusti-
månskan, ~ et,

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1957.

*augustimörk

augustimörk - ad

älmörker i aug. se under *mörk

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

augusti trädgården

~ na.
Augusti trädgården = augusti trädgården,

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1957.

augusti-träd-pär-träd

Augusti-trä-pär-trä = augusti-pär-trä-
Träd, ~ t, ~.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1957.

auktion

akfån, M. -or

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

auktion
s.

äkfön , -en.

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

ak fon

- lun

auktion

auktion

Villands hd John Svensson 1927.

Kosaby

Nr 421

J.G.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

auktion

Åk Gön - en

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Åk Jon

auktion

- an

auktion

Trolle-Ljungby o. Gualöv (Villand)

J. S.

auktion

åkefön, m., - en, pl. - o l. - or,
- na, auktion.

Österslöf.

№ 415 Villands hd

via.

Per Larsson 1901.

auktion

äuktion

Nr 417 B Österslöv, Villands hd
Per Larsson 1901. Exc.

auktion
Auksektion. = auktion
~ en. pl. ~ ana.
v. auksektionera bori.
auktion ? 1-5

Nr 5849 Näsrum, Villands hd
F.O.Eskilsson 1954

auktion

ä_k_jön, -en

Nr 7679 Österslöv, Villands hd
l.ingers 1961.

auktion

åjon d. åkjon

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

auktion s.

ak¹fön, -en, pl. -er, -erna subst.
auktion

Vinga

№ 418 Villands hd

Nils Hänniger 1911.

Vic

auktion

åkåon

(i Sydskåne: åkåon et. ååon).

Nr 6799. Vånga, Villands hd
I. Ingers 1951. Exc. gr.

auktionsman

auktionsman

auktionsförmittare

Nr 7677 Oppmanna Villands' hd

I Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

^{sj}
Auktionsman = auktionens för-
mätare, ~ en.

Nr 5649. Näsrum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1956

auktionsprotokoll

Auktionsprotokoll = auktionspro-
tokoll, ~ et, ~.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1957.

auktionsropare

auktionsropare, -en

utropare på auktioner.

4 1940

Nr 5093 Åhus Villands hd

I Ingers 1966

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2
1
äkfonskud¹, -en, pl. -er, -erna
auktionskuld
mbst. auktionskuld

Ängä

M 418 Villands hd

Nils Hänniger 1911.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nic.

av

av. & prep.

au

och i bet. väg, ästad, bonta

han va au trau turo

Samma beuk i Lydsmitant; aldrig i Lydskaie

Nr 10251 Rinkaby Villands hd

I Ingers 1966

av

adv. & prep.

au

de' kan ja' enta ji bafé' au

Ripa

Nr 5093 Åhus Villands hd

I. Ingers 1965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

adv. & prep.

au , yngre au

di j^one kälmen au kl^epon

hög-au , kugga av.

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av II

di tvæta åu gölad lida grönu

Nr 10040 Åhus kpg Villands hd
I Ingers 1966

av

au

spec. = ästad, iväg, bont

han ha gant söner äna au dän.

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I. Ingers 1966

av II

dáu jek di áu ve tráutien
= gick ästad (för att tröska)

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I. Ingers 1966

ar III

i bet. "ua" (detta ord saknas
i målet)

han kan köpa au bänder
a, ud i, for ijen (om ålen)

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I. Ingers 1966

1. av

au

1) av, 2) bort, 3) borta

ble ¹au ma nat

doe länt au - länt borta

o ja ud o au, om jö ut om ärtad!

Näsum, Villands hd.

Nr 1018 John Svensson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

2. av

4. vinen to vara au da dey
va sau ful-lövat

Näsum, Villands hd

Nr 1018

John Svensson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

3. av

de kame au fru andra bja
de kenne bota från andra bjar.
ja skulle försiga om da o
va au ma na, men da
jick bota

--- au vara bota med andra heme---

Näsum, Villands hd

Nr 1018

John Svensson 1931.

4 av
2
allt

borta

di hade väl här man ja va älsk
de hade varit här, medan jag var borta

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

all
av (prep)

all d'äid (av det)

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

av. & prep

au

de ha han ust uok au

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

au

adv.

au i bet. i väg, ästad

di skole au änenstens

(Dette bruk och i S. Småland, däremot
icke i Lyckåre).

Nr 7415 Kiaby Villands' hd.]

I. Ingers 1959

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av
adv.

au = ästat

om söndona feza doj au a
n@ a sa lida.

en fjälare, som var l^äjnt au ifeau.
s: från gälden

Nr 7415 Kiaby Villands ^{h.}hd.

I. Ingers 1959

av II

ja skulle ligga på kontoret,
men han var ännu i reise
jag skulle ligga på kontoret, medan han
(s: patronen) var ästad och reise.

Bäckeshög.

Nr 7415 Kiaby Villands' hd.]

I. Ingers 1959

aw
3

av

av, ästad

Villands hd John Svensson 1927.

Kosaly

Nr 421

J.-G.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

100, prep.

ta än sä

= hugga säd.

s. 6.

Nr 4720 Noseby, Villands hd

Evert Westergren 1937. Exc.

av

sköret an

acc.?

= skurit av

s. 46.

Nr 4720 Nosaby, Villands hd

Evert Westergren 1937. Exc.

av:

auc = bosta

lajnt auc = långt bosta

mor ä auc = mor äs bosta

Nr 4308 Fjälkinge, Vill. hd

Edit Hammelin 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

ente när av ungarna
inte någon av ungarna

4318:1

Nr 4308. Fjälkinge, Villands hä

Edit Hammelin 1946. Exc.

awh

ar

besta

han & lagrt aw²h om

Trolle-Ljungby o. Gualöv (Villand)

J. S.

Nr 422

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av
)

av

av

Trolle-Ljungby o. Gualöv (Villand)

J. S.

Nr 422

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av prep.
avr.

au

"
Kann dan ain stactale
ble tjai au lide - - -"

S. 101

Nr 5131 Österslöv, Villands hd

Oskar Lundgren 1887, Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

adv. & prep.

au

ja va sa föjor au -at

Obs. knibau, knipa av.

Nr 7462 Ivö Villands hd

I. Ingers 1959

av II

au i bet. ästad, borta :

ja va au.

(så och i S. Småland; i Skåne endast i
nordost i denna bet.)

Nr 7462 Ivö Villands hd

I. Ingers 1959

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

af av

ao

J. V. Vill. 97
Nip

№ 413 Ivetofta, Villands hd

L. A. Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av prep.
adv.

all
2

3569:6

Nr 5317 Jvetofta, Villands hd

Curt Lindquist 1938. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

av

(betonat)

från av /-s.

Nr 7923 Åhus Villands hd.

Viktor Welander 1943.

av

an

s. 49

Nr 4457 Fjälkestad, Villam's hd
Nils Olseni 1583 Exc.

ad
)

av

av; ästad

ad, ma de!

Villands hd. John Svensson 1927.

Fjälkestad Nr 420 J.S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

av

av (tår = i väg)

av o hänt zóna

Nr 4292 Vånga, Villands hd

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av

au

ochsⁱ = i våg, åst^{at}

vi a n^{ona} f^{an}ana skola a^u
a s^{oj} om det va h^{ost}at

4.11.

Nr 6799. Vånga, Villands hd
I. Ingers 1951. Exc. gr.

av II

ja skole au a hanla mójo

= ättat, iväg

H. W.

ta au = begiva sig iväg,
ättat.

Nr 6799. Vånga, Villands hd
I. Ingers 1951. Exc. gr.

av
adv. & prep

au

m e a n au d o m

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av
adv.

au i bet. iväg, ästad

om ja komor au nu ---

da ble nok måuna, som ska au
a rista

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av III

gau du au me de!

(liväg, ättad)

blausa au, blasa bont.

Nr 7677 Cppmanna Villands hd

I Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

av IV

han va á me nom
noka dá (sakade honom)

do skole á e hienta kono.

Nr 7677 Cppmanna Villands hd

I Ingers 1960

av
adv.

au i bet. bonta, áttar, i vág.

han a au a máula þau
vægana þau áned hául
(om en konstnar, som utfor vaggmalningar).

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I. Ingers 1961.

av
av.

au = i v a g , r e s l u t :

sin va ja au a drak jög

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I. Ingers 1961.

av
papp.

i raps: s bet. "ne":

do j^unt enta au fl^uickan.

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I. Ingers 1961.

av
au = bort, av, Ex. ska du gå
~?

au i bet. bort. åstad
och i S. Småland (Västad).

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1956.

x avbagge

Abaiqqe = misslyckad individ,
~ n, ~ a

Nr 5649. Näsrum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1956.

au'bleen = blivit av. avbliven
Ex. spaa a'han ~, va'g su'va'g?

Nr 5649 Näsrum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

* avblomnad

avblomnad, avblomnada
stufblomnad

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* avblädd

äublad, äubläuda (pl.)

avtagen (om blad tobaksblad)

... sm blåna e äubläuda
sm högor en stäukana

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ avbläst

Avbläst = hö el. säd uppbrö-
kat efter regn. Ex. nu å dag
~, sau vi komma böaja o böaja!

Nr 5649. Näsrum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1956.

Arbrott, s.

Arbrott = arbrot, ~ et, ~.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1957.

Ån bröden = avbruten
Förskammer i följ. talstäm =
span är inte "sau" — " = span har
läst and finns sig i en kringlig situation
Tiru

Nr 5349 Näsum, Villands hd

F.O. Eskilsson 1954

av banten

åubröden, M. -ana

åubröderna færor

(var där efter stormen)

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd

I. Ingers 1966

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avbruten

.. inte root annat main ..
än sitt avbröt bain.

#307:10.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

avbruten

åbröden , åbrödena

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

avbruten

.. sin nabo som inte var
sär avbröden av se på
locket.

7471:11

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

avbruten

han var inte sån avbröden
alla tafatta i se säl.

7698:3

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

avbruten

.. sin riktiga kniv älla bara
aitt skäft .. mä avbrödet bla

7910:13.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1962. Exc.

avbryta, v.

avbryda = avbryta, ~ bröd, ~ brööt.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1957.

avbränd

anbrända = avbrända.

n. ~ t. br. gaan ä ~.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
fr. O. Eskilson 1959.

avbränd

min gaa ä aubrända

7308:2

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc.

Анбаункаба-авдункав.
Рк. стан аи рѣтѣ

Nr 5649 Näsum, Villands hd
F. O. Eskilsson 1954

avdankad

.. om bedjynne o kanna se
liggasom bagom o audaunka-
da, ...

7564:6.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

ardankad, adj.

Han djek i skole foän
gammal audankade
knäit

8217:3

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr.O.Eskilson. 1963. **Exc.**

avbankad, p.a.

sin gammal avbankade
spädktoa

8224:4

Nr 5649. Näsrum, Villands hd
Fr. O Eskilson 1963. Exc.

avdelning
s.

ärdelning, -en
(inläsat)

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

av det

An *šaj* = av det, på grund av,
Ex. ~ ja hade *liđe annai*
foa me, sau geck ja inte *šiv*.

(ochs i *Syösk.*)

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1956

+ avdjävul

aldjävul = starkt svärande
om person. ~ n, ~ la.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1956.

arduka, r.

mar blev laungboit andugot

4329:8.

Nr 4303. Fjälkinge, Villands hd
Edit Hammelin 1946. Exc.

avdurad

anduerada = avsvimmad.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
fr. O. Eskilson 1959.

avel

¹
avhl, m., - kn, utan pl,
afvel.

dar e go ¹avhl ²hte den ¹hsen.
Pirkaby.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(vii.)

aven = evig, svär till sättet ^{x även} _{adj.}

t.ex. du ha fautt den avet pau

de = du har fått den evigt på dig.

hon ä sau aven o besvär-
lig sau = hon är så svär och
besvärlig till sättet.

Nr 4308 Fjälkinge, Vill. hd

Edit Hammelin 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avenbok

ámbo¹g, f. - en, pl. - or, - or l. - o,
- na, afuenbok, - boksträd.

Pirkaly, österlöf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901

Vill

*avenboke

¹am¹bo²ge, n. - t. utan pl.
1) afvenboksträ², - virke. am¹bo²get
e stort trä i ~~l~~ lara, men
da tol² h²nl² var, 2) vålande
afvenboksträd l. - buske.
Pinskaby.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vill.

*
ävenbök

ävenbög'en, -or -orna
ävenbok

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* avenböke
Avenböge = avenbok, ~ na,
~ a.
Larpinus Bétulus.

Nr 5649. Näsrum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1956

*avel

ärad
avig

pl. ärada

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

^{avfallen}
Aufallen = mager, insjunker.

Nr 5649. Näsrum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1956.

avfaren
Au^ufaan = boiⁱreⁱ el. boiⁱfaan.

Nr 5649 Näsrum, Villards hd

Fr. O. Eskilsson 1954

avflagrad

Avflagrad(a) = avflagrad, n. ~ t.
Ex. m aulningna ä ~ pån huset.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1957.

avlagrad

Anplagrade = avlagrad, n. ~ i.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1957.

* avflangrad

Anflaumgrada = avflagrad,

n. ~ t,

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1957.

auflöna- bokflugna
pl. av flugen

Nr 4308 Fjälkinge. Vill. hd

Edit Hammelin 1946

avfluten

Anflöden = bortfluten, n. ~ t.
Ex. bronna ä ~.

Nr 5649. Näsrum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1959.

avfolka, v.

avfolka = avfalka, ~de, ~t.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1957.

x av-från
Auffrau = borta ifrån. Et, han
ā ~ non stans.

Nr 5649. Näsrum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1956

avfärd

Avfärd = bortfärd från.
Ex. han ä lant ~.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1959.

avfrönting, s.

dau konne daj ju inte
ble uddan a'fröntinga
o a'dabadinga au a'föet

[om koavel]

Nr 5649. Näsum, Villands hd

8272:9

Fr.O Eskilson 1963. Exc.

avfälld

anfända = avfäns, (om djur)
ex. kreaturan \hat{a} ~ i vaa.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1959.

anfälld

.. dan soite daj allen te o
ha ossana bra ve se, sau
daj stoo mod o vaa anfällda
te raiss te vaabruget ..

7698:11

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

avfärd

Avfärd = avfärd, -er, -a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1957.

avfärda, v.
Anfärd̄a = avfärda, ~de, ~t.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O.Eskilson 1957.

avföda, s.

Avföe = avföda, ~ na el. avföe.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1959.

anföde, s.

Konne daj ble aföe ätt'en
sigg?

7329:10.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

avföde, s.

äfoet; b. form.

: avkomma

8272:9

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O Eskilson 1963. Exc.

avföde s.

aföe = avföda, ~t.

lx ~ t ätte söana. Hon läigge paa
bera ~.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1959.

avföde, s.

Lomma soã ä omma om
äfoet o aitta se vail foa o
trampa pau'n gris

7880:3.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1962. Exc.

x av föne
Anfoa = bortät, Jämborta.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1956

avgrund, s.

Avgrann = avgrund, ~ en, ~ a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1957.

,avgrundsande

Avgrannsannde = avgrundsande;
~ n, ~ a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1957.

afguda avguda

agūda, -ade, -at tr.

1) vara flat (mot baru)

2) karrikera

1) ~~han~~ hon a. den t¹esen sa² ila

2) han va sa a. (i Lond. Nisse)

N^o 413 Ivetofta, Villandska
Skt. Vill. 98

L.A. Nyrup

Nyp.

avgudat
a.

avgüedad, pl. -ada
i bet. beundrad, avhällen
(inlänat)
di vare avgüedada

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avgä⁶

ävgäu , ävjrk ävgäud

avgä (om Wigforss)

nu ska äna häre vigförs ävgäu
juni 1949

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*
Wgängen

augauu

augauua

tönder

håken stanta e augauu

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

avgången

Angaun = bortgången.

n. angant.

5649. Näsum, Villands hd

Fr.O. Eskilson 1956.

* avhandla

Aukhannna = borta. Ek. ja
bo lide laint ~.

Nr 5649. Näsrum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1956.

avhubbad

hailsticket ä avhubbat
av den andre (härskon)

7208:1v.

Nr 5649. Näsrum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1959. Exc.

avhubbad

anhubbada = avsparkad, n:~t
Ex. Traiskohallen ä ~.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1959.

^xavhyad

ahyad¹, -or, -or l. -o, m. orh f.,
n. - ad l. - at, pl. - ada, utan
komp., som har sjuklig, blek,
gulaktig hy.

Nar da e ble²ga ~~o~~ na²oliga
sam ja³, da³ e da ahya¹da (sagt
af en 75-aring gumma). österlöf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

avhåll, s.

Avhåll = avhåll, ~ st, ~,

ex. vi ska lägga ~ om trait.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1957.

avhållen

Avhållen = avhållen.

Ex. hon ä ~ an alla.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr.O. Eskilson 1957.

avhörd

Auhöada = avhörd, n. ~ t.

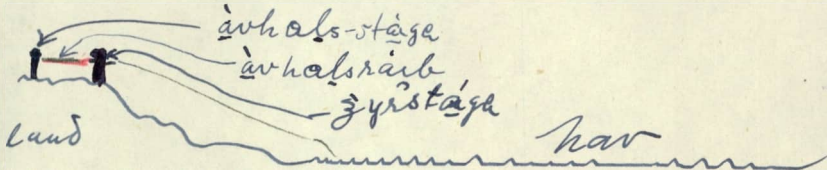
Ex. ä kaan ~, simm han kaiste?

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson. 1957.

* avhållsrep

avhållsräb - ad

rep som håller fjuderstaken och avhålls-
staken samman, skadas fjuderstaken så
håller avhållsstaken honomman



Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*avhållstake

avhållståg - en
påle på land i en stöd för Fjederstaken
för att hålla komman fast, se när-
mare under Fjederstake (med bild)
och avhållsrep (med bild)

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

avhända

aukännas

Nr 50 b Fjelkestad
Villands hd 1878.

²
ärad
-t

avig

avig, bakvärd

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaley

J. G.

Nr 421

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avig

Alret = avigt

Ex. Ho van saj saj avige sinand?

Nr 5649 Näsrum, Villands hd

F.O. Eskilsson 1954

ang

Alvet ö. rätt = mönster i sömnings-
-stickning. Ex. hära ska ja stekka
~.

Nr 5649 Näsrum, Villands hd

F.O. Eskilsson 1954

afvig avsig
äved, - et

den ävede stryben (luftstrøpen)

Jot. V. 98
Nyrup

N^o 413 Ivetofta, Villands hd

L. A. Nyrup

afvig

to - hove
puck

avig :

Avrige stryken = luftstrypen

Ex. ja te aina brösmole i den
~, san ja sölmade

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1956.

aviga, s.

... o farra se om monnen
komme daj djöra ligga bra
mä avena pau näven.

8266:2

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O Eskilson 1963. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x avigan

Alvena = avigsivan

Nr 5649 Näsrum, Villands hd

F.O. Eskilsson 1954

aversia
~ -n

avigsida

avigsida

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaley

Nr 421

J. S.

* avigt spunnet

ävenspänad

avigt spunnet

da gärn som e spänad ärad
(Dyl. garn är ej stukt)

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Ärvel = arigt. ^{arigt} ₂ \bar{e} ~ o. rätt.
i stickning.

Nr 5849 Näsum, Villands hd

F. O. Eskilsson 1954

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

arilna

x arilna

mohillig, hãglõ

han u sa arilna

8254. Nosaby, Västernorrland län
V. Welanders

av jämnesten

av jämnestain, -en, -a, -ana

de öfversta stenarne i en gårdesgränd,
som ge denna ett jämnare utseende.

N^o 413 Ivetofta, Villandsby Tot. Vill. 98
L. A. Nyrup N. 71.

avhörd

dåa [i Amerika] komme dag
gan bra fo samma, o andra
blee allri avhöda maija.

7334:9

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

avklädd, a.

ankläddva = avklädd, n. ~ tt.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1957.

arknisen

arknisen = arknisen.

n. ~t

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1959.

arkomling, s.

ain arkomling te ain kusin
pan mina sie

8155:2

Nr 5649. Näsrum, Villands hd

Fr.O.Eskilson. 1963. Exc.

avkommen

Avkommen = avrest.

Ex. han län va ~ te spētālē.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1959.

arkorta, v.

Arkortā = arkorta, ~de, ~t.

Ex. daj ha ~t skatten framme.

Nr 5649. Näsrum, Villands hd

Fr.O. Eskilson 1957.

avkortad, a.

avkortad = avkortad, ~t.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1957.

avkortningslängd

avkortningslängd = avkort-
ningslängd, ~ na, ~ a,

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1957.

arkivok s.

ärkivög

i en ärkivög, så kallad.

Nr 10040 Åhus kpg Villands hd
I Ingers 1966

avkrok

Atkrog = avkrok, ~ en, ~ a.
Ex. ja ä hemma i ain ~.

Nr 5649. Näsrum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1956.

avkerok

Äkrog = avkerok, ~ en, ~ a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1957.

avkörd

åuföödo

som könt iväg, istad

han a åuföödo

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

avla

²avla (- a, l - ar, pl. - a; - ade;
- at; - ad m. oh f., n. - at,
pl. - ada) ~~tr.~~ tr., afla.

"²avla ban" kan en sia, men
²vänliga pal l'at "gluta"
hla ²gamla språglet.

Pinkaby.

N^o 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Bill.

äläör
äläpnt

arläng

arläng

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaly

Nr 421

J.S.

a laung = avlång

avlang 1.

Nr 4308 Fjälkinge, Vill. hd

Edit Hammelin 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

n. alajnt = avläng

avläng L.

Nr 4308 Fjälkinge, Vill. hd

Edit Hammelin 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

a²l¹aog
alaynt

avläng

avläng.

Villands hd. John Svensson 1927.

Gjelkestad

Nr 420

J.S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avläng
2
alångda)

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avlång, a.

Avlaunga = avlång, n. ~ laint̄.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1957.

avläng

Alaungā = avläng, n. alaint

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1959.

x avlägga

Avlägga = avläggare på
värt, ~na, ~a

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1956.

avrupen

avneben = avnypti.

Ex. blommena ä ~.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1959.

*avrad

avrad, -en

2:dra grödan för året, det som växer
efter första skörden

de ha släppt krigen på avraden

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

²
avrad

^x avrad s.

efters köttu på klöver.

"g röskor"

den kon sam a i avradan

bögar atu fäladan

Rjellkestad

Nr 420

JJ.

Villands hd. John Svensson 1927.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*avråd 2

avråd, -en

Förelstl:

dän han e koman sedad rid
i avraden

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

avredning, s.

Avräkning = avredning (av mat)
~ na, ~ a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1959.

aurēn = bokriden

avriden

Nr 4308 Fjälkinge, Vill. hd

Edit Hammelin 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avråda

~ tt
Anmanja = avråda, ~ de,

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1956.

avräkning, s.

Avregning = avräkning, ~na,
~a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1957.

avränd, p. 2.

Hon ä avränd te
mieshonshuset.

8336:2.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O Eskilson 1963. Exc.

^xavräts-plats

²avrätspläs, m., -kn, pl. -or l.

-o, -na, aprätsplats.

²Avrätspläsken va pas lilasbåter.
österslöf.

M 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Bill.

avvöre, s.

Pan toajet fen va sau
tiliga som mojet, o daa
va aina avvöre mau du
tro.

7880:11

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1962. Exc.

avöre, s.

... o sau snaat han foramm
noot avöre i sitt hus, dää
bin bedjynte o kassa se, sau
...

7910:15.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1962. Exc.

avroie, s.

... san hōade ja sitt
arore botte hos hassen

8268:19

Nr 5649. Näsrum, Villands hd

Fr. O Eskilson 1963. Exc.

avsaknad

avsågnad, - en
saknad

d'e saadan a. æte ota

N^o 413 Ivetofta, Villands län. 28
L. A. Nyrup Nyr.

avsaknad

avs¹agnad, m., -ln, utan pl.,
apsaknad, saknad.

har ble stor avs¹agnad ²äts
najs¹p¹ärsen, for han va j²älp²sam
o hä²önad te ol slas.

Österslöp.

M 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Bill.

avsakneligt

avsågneligt f. - lit; predikativt

Læ saa avs. = det är saknad

de va saa a., naor han va barte

N^o 413

Ivetofta, Villands hd

Jul. Vill. 98
N^o 413.

L. A. Nyman

avsidet

alsides = avsidet

5649. Näsrum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1956.

avsidet

Ja tro, od daj kona kom
te hemlen, om äns han
skulle ligga lide äsies

8130:14

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilsson, 1962. Exc.

ausies

ausides

au

Nr 50 b Fjelkestad

Villands hd 1878.

, avskeda, v.

Avskeda = avskeda, ~de, ~t.

Ex. han ble avskeda på gravt
pappaia.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1957.

avskeda

Avskeda = avskeda, ~ de ~ t.

Nr 5649. Näsrum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1956

avskedsord, s.

Avskessa = avskedsord, ~t, ~.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1957.

avskickat, 26.

avskickat = avskickat.

Se. beaktat a ~.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1959.

avskickad, p. a.

Te all lycke sau va han bau
bröden o avskickada, sau
han ble fabriksponnen

8266:13.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O Eskilson 1963. Exc.

avskilt
a.

äufeld, n. äufelt

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avskrap, ^{s.}

avskrab = avskrap, ~ el.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1956.

avskuren

awskuren

Nr 417 B Österslöv, Villands hd
Per Larsson 1901. Exc.

avskuren

Samlingarna å austeana

7529:16.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

avskuren

Ve spaisse [på othornet] va
daj austcoat

7814:6.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1962. Exc.

avskydd

sin .. laija kaa, som va
.. avskydda

7307:9.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson, 1959-61 Exc,

avslag, s.

Ansla = avslag, ei. han juk
~ pan sēu bo pan gaan.

Nr 5649. Näsrum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1957.

avslagen

åu slän pl. -a,

t. ex. om frukt som genom skyfall
slagits av träden.

Nr 7462 Ivö Villands hd

I.] Ingers 1959

avslagen

sin finge djyalägarana at
omhannna, o rackarana blee
kast auslana mä hyven.

auslan mä hyven = avskedad, ent-
ledigad ent. brevvar d. 19.12.59.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

7329:11

* avslant

Avslant̄ = avslant̄ande,
lutande. ex. stainen ǟ - a.

5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1956.

avslant

.. ja golet a~ ju àslant nea
mod rännestainen

[i fäpuset]

7471:13.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

avslant

Trait sto paa ain oppen
o lide äslanta plass.

7591:5.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

avslant

am äslanta slaitting

7940:13

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1962. Exc.

avsluta, v.

Avslutā = avsluta, ~ ve, ~ t.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O.Eskilson 1957.

avsluta, 26.

Pelle hade lait se te mä
o avslutta allt sett prad
mä: "O sau....."

8249:6.

Nr 5649. Näsrum, Villands hd
Fr. O Eskilson 1963. Exc.

avslutning

avslutning, -en

(inkludat); om avslutning av skoltermin,
festprogram el. utflykt o.d.

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ausönad

ausönad

Nr 50 b Fjelkestad
Villands hd 1878.

avstånd

avstån -ed

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

avstånd

avstån, n. , - ut, pl. = , - hay
afstånd.

Pinkaby.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Wii.

avstån¹on

avstånd

- ut

avstånd

Villands hd John Svensson 1927.

Kosaly

Nr 421

J.P.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avstånd, s.

Avstaum = avstånd, ~ st, ~.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1957.

avsredd

Auskjaitū = avbrännit.

Ex. grāiset ā rāimnī ~ iaa. au
sol o vāame.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

fr. O. Eskilson 1959.

avsvimlad
p.a!

... bi som inte va dött uddan
bara hatt avschimlat

8192:6

Nr 5649. Näsrum, Villands hd

Fr.O.Eskilson. 1963. Exc.

avsvuren

Ausvan = avsvuren.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1957.

avsvära, 26.

Inte ha ja ansat me
allt brug an fylle.

8176:21

Nr 5649. Näsrum, Villands hd

Fr. O. Eskilson. 1963. Exc.

avsvärja, v.

Aufskräga = avsvära, ~ soa,
~ soat!

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1957.

avsägad

perf. part. i pl.: änsängada

(senare leden ng pers. påv.)

da a brädo, som a änsängada.

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I. Ingers 1961.

avsägad, adj.

aitt avsavat ossahoon.

7814:6.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1962. Exc.

avsäga sig

Ausia se = avsäga sig,

ausa se, ausait se.

Nr 5649. Näsrum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1957.

avsäga sig
auspia se = avsäga sig.
~ saa ~, ~ saiē ~.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O.Eskilson 1957.

avtaekblad

avtaeklada = avtaekblad,

(om sjuk person)

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O.Eskilson 1957.

av fagen

äufän äufäd äufäna (pl.)

av fagen, avplockad

bläna va äufäna

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

avtagen

faa o moa vaa autana
pau moanen tiliga pau
ufäradjille

7529:4

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

aītan = boīresē ^{x avtagen}

Ex. hon ā ~ o ā into te stäss
i dā.

Nr 5649. Näsrum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1956

Avstaunn. = avstånd

Nr 5849 Näsum, Villands hd
F. O. Eskilsson 1954

avtrubbad

sau ska dag va mǎ
autrobbada nosa.

(på träskor)

7208:3

Nr 5649. Näsrum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1959. Exc.

avträdesgödsel

Avträdesgödsel = avträdesgödsel,
~ na,

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1957.

avträdeshus

Avträshus = avträdeshus,

~ eē, ~.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1957.

avläga, v.

Avtanga el. avtoga, = avläga,
~ de, ~ t_

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1957.

, avund, s.

Avrom = avund, ~ er,

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O.Eskilson 1957.

avunda, v.

Amomma = avunda, ~te, ~t.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson. 1957.

, avundsambhet, s.

Avon samhaid = avundsam-
het, ~ en.

Nr 5649. Näsrum, Villands hd
Fr.O.Eskilson 1957.

avundsjuk

²
ävanf^ug l. - o, m. och f.,
n. - f^ugt, pl. - f^uga, koopf.
- f^ugare, - f^ugast, afundsjuk:
Pinskaly.

M 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

(vii)

Älvensjuga = avundsjuk
adj.

Nr 5649 Näsrum, Villanäs hd
F.O.Eskilsson 1954

avundsjuk, adj.

nu hade han blett fögoon
av laija, avensjuga mäniska
...

8193:7.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson. 1963. Exc.

avundsjuka
²
avansfuga . f. - n. utan pl.
afundsjuka.
Pinskaby.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nil.

avundsjuka, s.

Avundsjuge va dag mod
lärarna . . .

8341:7.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O Eskilson 1963. Exc.

avundstag, s.

onnantag ä avenstag,
brute d'aj sia farr.

7868:4.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1962. Exc.

av vand

Använda = avvand, n, ~t.
Ex. fölet ä ~t.

Nr 5649. Näsrum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1956

Aivaa n = avfärd. * av-van
Ex. Hon ä sa~~va~~raa n bleen. ²

Nr 5649 Näsrum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

avvakta, v.

Grovaita = avvakta, ~ve, ~t.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1957.

¹
avören

x avören

- ~~✂~~ nente. ?

besvärty, kinkty

⁰
Yngsjö (Ahus; Villand)

Ahus (Yngsjö)

Nr 423

J. S.
F. S.

* avvurding

avvurding i a -ana
misslyckad (person) som ej är
riktigt bra

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

avväg, s.

avväj = avväg, ~n, ~a.

Ex. han ä kommen på avväja.
(Insläktad existens)

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O.Eskilson 1957.

avvänd

Noastöm.. hade lätt nom
fan tidningna avaint.

7592:7.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

Arvainī = arigt, arvain^{a vänd}Ja.
Ex. "Ja ä auting arvainī."

Nr 5649 Nasum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

2 1
arvänd

*arv[~]änd

bakv[~]änd

Villands hd. John Svensson 1927.

Fjelkestad

Nr 420

J.Y.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

avvänd

daj han ble raje te o
sia va allen avaint

8016:3.

Nr 5649. Näsrum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1962. Exc.

använd

daj ble allt långa mellan
pattasluakana, o te sist va
han anväinda

7566:19.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

avvāja

v.

avāja

den va k^uta, som sægta se i
brónan, a dé v^ela j^a avvāja.

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

x av-ät
adv.

äuöd

bortät . i väg .

Ja ha telemien vät der
äuöd.

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I. Ingers 1961.

^{x avväring}
Avväring = Sålrig person el.
Sjur.

Nr 5649. Näsrum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1956.

avväja

Avvaaja = avvaija, avvaade,
avvaat, äl, ja avvaade än, san
läinge ja konne.

Nr 5649. Näsrum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1956.

* avväring
Avväring = fys. el. psyk. svag
person.

Nr 5849 Näsum, Villands hd

F. O. Eskilsson 1954

*avåte

ääde, -et

riktor o möss

Nr 4292 Vånga, Villands h^d

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x avöte
Alaide = oluysa ~ i, ~. Et. ju ka
fann in rötta o' möss o. a. ~.

Nr 5649 Näsrum, Villands h'

Fr. O. Eskilsson 1954

*aväte

aáide - aáide

ohyera (framför allt rätter o miss)

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

aväte, s.

han hade aaide hogget
au foppa pau saina
o ait meet aa't

8272:12.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr. O Eskilson 1963. Exc.

aväte, s.

... sau äaidet, möss o rötta,
hade gott husly

8350:4

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr. O Eskilson, 1963. Exc.

aväte, s.

... sau va aaidet go foa
o konna bida au foppana

8336:5

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr. O Eskilson. 1963. Exc.

aväte, s.

.. Loppa o alla soatas
a aide .

7592:4

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

aväte, s.

dan ble daj nõ i huset,
o sau ble daj saide i
bau hude o kläda ...

7307:14.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

aväte s.

fri ansätet fram flua
o saide

7566:18

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

aväte, s.

... o kallde raint fo
saide som bodde i
murana i laijablännet
...

8193:6.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr.O.Eskilson. 1963. Exc.

aväte, s.

menna stora rötta o saide
som sko. . to dää.

7308:10

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

aväte, s.

... dröslade ... löss o saide
frä'n

8016:4

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1962. Exc.

aväten, p. a.

Dau kom daj avaidna
brasnagräiset schaiiggans
mod Lanna.

8177:11

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskiison. 1963. Exc.

aväten

Auait = avätē, ex. "baid-
ma ā auaidem"

5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1956.

ak, s.

ojs (Pinskaby);

ows (Österlöv);

4760:30

Nr 12277 Villands hd Skåne

Ernst Wigforss ca 1906 Exc!

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ak

o₇rs ~ a₇rs, -et, jal = -en

ak

Nr 4292 Vånga, Villands h^d

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ax

ajs, -'ed, pl = -en
ax

gräna ajs på den säen

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

D(4) s
N(2)

ak

Nr 7849 Kiaby Villands hd
V. Velander 1944

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

am s
-et
m-s.

al s.

ax.

Villands hd John Svensson 1927
Nr 421

Vasaby

J.G.

aus. n. ax.

ax

Villeg

Nr 515

Th. Adrian 1929.

Villeg

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

at

s.

övs, -at, pl. =, -en

doi väjsa enu, övsan

(aug. 1959)

Nr 7462 Ivö Villands hd

I. Ingers 1959

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ak 51

oys

- ut

pl = s.

ax.

Trolle-Ljungby o. Gualöv (Villand)

Nr 422

J. S.

ak

1) ojs, n., ¹ - h¹, pl. = , ¹ - hⁿ,
ak, på sädeslag, 2) ak på en
nyckel.

Rinkely.

ows, ¹ - ed l. ¹ - h¹, pl. = , ¹ - hⁿ
österlöf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nil.

at

ews

Nr 417 B Österslöv, Villands hd.
Per Larsson 1901. Exc.

ak

805, K.

Svetofta, Villands hd
A. Malm 1880-t.

als

ak

Nr 50 b Fjelkestad
Villands hd 1878.

ems

100 5.

-at

pl=s.

at.

Villands hd John Svensson 1927.

Fjelkestad Nr 420 J.F.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

$Alis = ax, \sim \bar{x}, \sim,$

ak

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1956

avel

örsal, -en, örska -ana
avel (skuldra)

Nr 4292 Vånga, Villands h^o

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

axel

äysal, -en, äysla -ana

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

¹
Ejsal
-

lun

²
Ejsla
-

axel s.

axel (skultora)

Trolle-Ljungby o. Gualöv (Villand)

J. S.

Nr 422

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

¹
äysal
-n

ad s.

(nagoraxel)

Trolle-Ljungby o. Gualöv (Villand)

J. S.

Nr 422

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

axel

äsal t. äsal, m.

Nr 417 B Österslöv, Villands hd
Per Larsson 1901. Exc.

act

öwsh f.

Nr 417 B Österslöv, Villands Hd
Per Larsson 1901. Exc.

avel

äjsel l. äjssel, m., -en, pl.
-sla, -na, avel. Hjulavel.

Österslöf

äisel, s. m. b. f. äiselen, pl.

äisla, -ana

Appmann

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Bill.

¹
äxel

¹ömsel h. ¹ömsel, -n, ²ömsla h. ²ömsla, ana.

Tot. V. 97
Nyrup.

N^o 413 Ivetofta, Villands hä.

L. A. Nyrup

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Ernest. P. Axel.

act

Årsal 4

Living

Nr 515

Th. Adrian 1929,

Billards

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

¹
amsal
)

ael s.

¹ -em
amsla
)

ael

skulda

Villands hd. John Svensson 1927

Nasaby

Nr 421

J.G.

axel

öjvsel pl. - a = axel

Nr 4308. Fjälkinge, Villands hd
Edit Hammelin 1945.

axel s.

ärsal

'(vagns)axel'

3589:93

Nr 5317 Ivetofta, Villands hd

Curt Lindquist 1938. Exc.

atcl s.

örsöl

'stuldra'

3569:95

Nr 5317 Ivetofta, Villands hd

Curt Lindquist 1938. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

axel

ärsal -en; ärska, -ana
axel (vagnsaxel)

Nr 4292 Vånga, Villands h^o

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

æel

äjsæl

hjulæel

Nr 50 b Fjelkestad

Villands hd 1878.

axel

äxel, s. m., b. f. äxelⁿ l. äxelⁿ, pl. äxla, b. f.
äxlanä = äxel, vagnsaxel; ^{Röke} W. G. Rk; O-é;

äxel, s. m., b. f. äxelⁿ, pl. äxla, } ^{est} W. Fjelk; O-é;
-ana = äxel, vagnsaxel; } W. Oppm; O-é;

Fjelkest

Nr 32 b Villands hd

N. Olséni 1890.

¹
dusäl
)

ael s.

¹ - n
dusla
)

ael . (skuldra)

ih äjsal .

Villands hd John Svensson 1927.

Fjelkestad *J.H.*

Nr 420

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

äysal

avel s.

-n

äysla

avel (gä ragn.)

Villands hd. John Svensson 1927.

Gjölkestad

Nr 420 J.L.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

axel

Äisel = axel på vagn
el. maskin

Nr 5649. Näsrum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1954

atet, s.

daj ã vall meet aabe mã
o bo aislana

[på arbetsvagn]

7263:9

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

axel, s.

.. mä daj stoa poffäama-
na som vaa som smau
säicka opp mod oslana.

(om klänningar på nittioalet)

7699:17.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

axel, s.

.. poffämmana som vva
som smau säicka opp
mod oslana.

(om klänningar på nittiotalet)

7699:17.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

axel, s.

anselna; b. 97.

[på människor]

7791:8.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1962. Exc.

avel, s.

ostana; b. pl.

[på människa]

8131:9

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson. 1912. Exc.

aeel

¹
äjs/el

den
² la

(vagns-ö dyl-) aeel

X

Näsum, Villands hd

Nr 1018

John Svensson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

axel

H. Osla = axlar, jfa "värn"

Nr 5649. Näsrum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1954

osel

Ausel = skuldor

även Osel = ^{no}

pl. oslanna

Nr 5649. Näsrum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1954

axel

ösel, -n, ösla, -na s. m.
axel (skuldra)

Nr 4577 Näsum, Villands hd

Margit Borre 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

axel

Osæl = axel, ~ na, osla.

Osæl = skuldra.

Nr 5649 Näsrum, Villands hd
F.O.Eskilson 1955.

axel

¹
axel f.

¹
axelna

-ta

axel (kroppedel)

Näsum, Villands hd

John Svensson 1931.

r 1018

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

axel, s.

.. mä bösse i näven älla
pan aselna

7307:22.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

axel, s.

.. o sau ska tröjna .. inte
seda od o snöapa på
ostana .

7529:22.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

avel, s.

Simn slängdes posen
öva auselna

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O Eskilson 1963. Exc.

8249:8

avel, s.

.. oppe frau daj aine oselna
o sau nea te fodablan

7566:17.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

axelblad, s.

axelblad = skulderblad, ~ t, ~.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O.Eskilson 1957.

axelbond

äiselbår, s. n. b. f. - båd
μ. =, - båd

Fjelkestäd

Nr 32 b Villands hd

N. Olsén 1890

äjsal bwa, - t

x axel bord

(på vagn) den del av vagn
men, vari axeln är infälld

Nr 7849 Kiaby Villands hd
V. Velander 1944

äselbör, s. m., b. f. = böod, p. l. = bör, -böon = Axel-
bord;

kelbord

W. Jellest. O-é-;

W. Oppm, O-é-;

Oppmanas .

Nr 32 b Villands hd

N. Olséni 1890.

axelbom

Aislaboa = trä med plats
för vagnaxel. ~t, ~.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1956.

axelhet

öslabroja adj.
axelbred

han a stöa a öslabroja

Nr 4577 Näsum, Villands hd

Margit Borre 1949

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

axelbrott, s.

Aislabröd = axelbröt, ~ c.

(på vagn e. a. d.)

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1957.

axellod, s.

Oslake = axellod, ~ n, ~ a.

Nr 5649. Näsrum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1957.

æd storps bō s.

æ æl tōp a bōa (pl.)

'æd storps bō'

3569: 92

Nr 5317 Ivetofta, Villands hd

Curt Lindquist 1938. Exc.

afplockare
²
öjapläkare, m., - n, pl.
- ra, - na, afplockare.
Rinkaby.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

P. U.

axplockerska

^{3.}öjsapläkesa, f. - n, pl. - so,
- na, axplockerska.

Pinskaly.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Wil.

axelända, s.

Aislainne = axelända, ~ n.

~ a

Nr 5649. Näsum, Villands hd
fr. O. Eskilson 1959.

Babla = babbla, ~ r, ~ t.

bàbla

Nr 5649 Näsum, Villands hd

F. O. Eskilsson 1954

babord

bäbor

aktr bäbor stäv
stjbor

mästa öror bäbor

läta masten luta öre babord se *mästa

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

babord

bårbo

babord, farttygs vänstersida (dä
man står vänd mot förstären

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

back s

bak, -in
främsta delen av båten (ruotsitt-akter)

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

bak

bak s.

-ln
s-a

bark (äs. trä -)

Villands hd. John Svensson 1927.

Nr 421

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bache
s. 1

bäke pl. baka

höja baka a báj.

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bä²ka

ba²ke

-a⁻ⁿ

ba²ke

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaby

J.S.

No 421

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Backe. b. Mulla.

backe

Tiby.

Villandts.

Nr 515

Th. Adrian 1929.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bäcke
s.

bäka m. bäka

7683. Fjälkinge, Villands kd.

J. Ingens 1960

backe

bä¹ck² -en³, -a⁴, -ana⁵
backa

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

backe

båke², m., - n. pl. - ka, - na,
backe.

Allm.

M 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Vill.

backe
s.

bäke ~ bäke

Nr 6795. Nymö, Villands hd
J. Ingers 1951. Exc. gr.

backe

bäcka, -en, -a, -ana

backe

Nr 4292 Vånga, Villands h^d

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bake

bake s.

-n
-a

bake

Yngsjö (Ahus; Villand)

J. S.

backe

b. f. p. bakana

spec. = strandbackarna vid Yngsjö.

Nr 5093 Yngsjö i Åhus, Villands hd
I. Ingers 1951 Exc. gr.

bache:

fönkan a di vide bakana
ett landmärke vid utsätthand av
fiskegarn.

Nr 5093 Yngsjö i Åhus, Villands hd
I. Ingers 1951 Exc. gr.

bäcke

bäke , -en , -a , -ana

ig^{an} man kom^{or} ö^r om bäcken

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

bache II

4. bäka

öpe pa bäkan möd fööen te.

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I. Ingers 1961.

bäke², -n, plus. baka³, -na
subst. backe. bakke s.

bringe

M 418 Villands hd

Nils Hänninger 1911.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

br.

bache

↙
bake
-

-n

-a

Näsum, Villands hd

John Svensson 1931.

Nr 1018

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*backet

båked, or, - or l. - o, m. or
f. n. - ked l. - ket, pl. - keda,
or efter jo, jör, ^{o. s. v.} ked, komf.
2. kedare, - kedast, bachig.
österlöf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Pill

*backet

bakador, bakad bakakada
backig (om väg)

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

backgårde

bakajäsa -erd

gärdsgård uppe på en backe

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

*
backhare

bakahärs en 'a'ana

i utlydnet räd som en bakahäre

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

*
back hund

bakahon -en

= drog backe

en drog bakahon = backe som
är drog att gå eller köra vagn för

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

backhålla

bakahålla -an, -or, -orna
backslutning

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

bäckhöste, s.

bäckhösta

s. 47.

= hösträd på bäcke

Nr 4720 Nosaby, Villands hd

Evert Westergren 1937. Exc.

boelig, a.

Backwa = backig, ~ re, ~ st.

n. ~ t.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1957.

backstuga

lästua, - n, - o, - ons f. ana

skjul med ugn för linets f. kampan
torboring. Oftast delvis nedgrävt i jor-
den.

Joh. Vill. 98

N^o 413 Ivetofta, Villands h^ö

L. A. Nyrup

backstugukäring

backstuguförrey, -en, -o, -ono { -ona

Kvinnan som har uppdraget att toska
linet före bråkningen (ej: som bor i
en i backe ingräfs stuga)

N^o 413 Ivetofta, Villands

L. A. Nyrup

Jul. Vill. 98
Köp.

backsvala, s.

Backasphale = backsvala, ~na.

~ a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1957.

bad

bad, -ad, pl.=

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bada . v.

bada , -ada

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I. Ingers 1966

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bada, v.

bada

då skole vänet blöma föst,
inån di skole bada
(gammal regel för kallbad).

Nr 10040 Åhus kpg Villands hd
I Ingers 1966

bada

bäda, -ar, -ad

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bada
v.

bàda -ada -at

di kona fau en fus a fona
néa te aukus ala lanon a
bàda.

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bada² y. gmf. ä. länwa se bada

-adu

-at

leada;

Villands hd John Svensson 1927

Nosaly

Nr 421

J. S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bada, v.

badade ; pret.

s: badade

4318:3.

Nr 4303. Fjälkinge, Villands hd
Edit Hammelin 1946. Exc.

bada

bàda , -ada , -at

Pret. bàda H ord, som börjar
med d:

fò bàda doi dàce

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bada II
v.

do jena fråm a tabågs a
droke pau fora midan; så
bådade doi.

(om bunnsgästerna i Arkelstorp).

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I. Ingers 1961.

badare

badare en

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

'baddare'

²
badare

-n

da va om badare

en duktig karol (Skjutant)

Näsum, Villands hd

Nr 1018

John Svensson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

badfolk

Bådefolk - ed

folk som ligger och badar f. ex.
vid en badort så: Yngsjö. Åhus

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

badhandduke

Badhandduke = badhandduk,
~ en, ~ a,

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1957.

x bading

Badingen (sväros) =
"om sällig"

Nr 5649. Näsrum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1954

badkar

bädkar, n.

Nr 10040 Åhus kpg Villands hd
I Ingers 1966

badkar

bådakär

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* badna
Badna = gisfna, ~ de, ~ t.
Ex. bajlerna ha ~ t, sau un ä
hon taitt.

badna

Nr 5649 Näsum, Villands hd

F.O. Eskilsson 1954

badna, vb.

... men ättehaunn sau badnade
daj ju ud

[om kvinna i grossess]

7566:24.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

badplats

Badplass = badplats, ~ en, ~ a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1957.

badstrand

Badstramm = badstrands,
~ en, ~ stränna.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1959.

badställe

badställe, id, pl =

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

badträl

Badtrawl = badträl, ~ st, ~.

Nr 5649. Näsrum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1957.

badvåder

bädevär, n.

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bågare
s.

bågare, -en

finare: båkare

en båkare, som både mēt imöd

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagare s.

bägare, -en

der va en bægare, som va
ægare au -at

Nr 10040 Åhus kpg Villands hd
I Ingers 1966

bägare l. bägare, m., -n
l. -gan, pl. -gara, -na,
bägare.
österlöp.

M 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Per

bagare

bagare, -en; -a, -ans

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bägare, -en, -a, -ana

bagare

Nr 7849 Kiaby Villands hd

V. Velander 1944

bågare

bågare, -an, gen. -ans.

pelle bågare "Pelle bågare".

Nr 7462 Ivö Villands hd

I. Ingers 1959

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bågarejsäll

bågarejsäl, -en, -or, -orna

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bågarelära

best. f. bågareläran

han va koman ta stän i
bågareläran.

Nr 6795. Nymö, Villands hd
I. Ingers 1951. Exc. gr.

bagaryrke

Bagaryrke = bagaryrke, ~ t.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1957.

x bagarugn

bàgaròn, -en

bakugn

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd

L. Ingers 1966

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagarung

Bagarungen = bakrunn.

Nr 5649 Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

sväga-1) bagarugn
[b²agarön, m., - en, . pl. - a,
- na, bakugn.

Pinkaby.

Ivö.

höida b²agarönen. Ivö.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vill.

+ bagarugn

bagaron

Nr 50 b Fjelkestad

Villands hd 1878.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* bågarnen

bågarn, -en el. bågarn

bågen

y. bågarn

äla sa va de bågarnen

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagarugru s.

bagarongru

'bakugruen'

3673 : 5

Nr 5317 Jvetofta, Villands hd.

Curt Lindquist 1938. Exc.

^x bagerugn

bägerön -en -a -ana

bakerugn

Nr 7677 Cppmanna Villands hd

I Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ bagarugn
Bagarung = bakugn, ~ eu, ~ a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1956

bagarugn, s.

bagarong

7207:4(bild)

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1959. Exc.

bagarungen, s.

den stora bagarungen

bagarungen; b. s.

7452:3.

7262:5.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

bagarugn, s.

bagarungen; b. sy.

8218:11

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O Eskilson 1963. Exc!

bagarung, s.

ain ... bagarong

8176:6

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr.O.Eskilson. 1963. Exc.

x bagarugnsåren
s.

bägaonsåren . - en

den murede botten av bakugnen.

Nr 7415 Kiaby Villands hä.

I. Ingers 1959

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bageri

bageri, id

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bageri
s.

bageri, n.

där va bageri där mie.

där har åla då vat bageri

Nr 10040 Åhus köping Villands hd

I. Ingers 1965-66

^x Bagesa, s.

Bagese = kvinnl. bagare, ~na,
~a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1957.

bagge
bade

- er

- a

gumse

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagge, s.

Baigge = bagge men även
frästämning för stekplåt på mat-
bordet. ~ n, ~ a.

Nr 5649. Näsrum, Villands häd

Fr. O. Eskilson 1956.

bagge, s.

baiggen; b. 89.

[fär]

8130:20

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilsson, 1962. Exc.

bagge, s.

... o ta rätt på den
mask o andra bagga

8218:17.

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr.O Eskilson 1963. Exc.

bagge

pl. bäga

ett slags insekt

ifr pårebräcke

oppmanne.

här e sa ur malet me bäga

Nr 415 Villands hd

Per Larsson 1901

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagge

bägg, 'en, 'a 'ana

bagge, vättu (g. vætt)

Nr 4292 Vånga, Villands h^o

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*
bagge

bäga, -en

= *redbagge

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bagge

bagga

Nr 417 B Österslöv, Villands hd
Per Larsson 1901. Exc.

bagghorn s.

bägghörn

3569: 127.

Nr 5317 Ivetofta, Villands hd

Curt Lindquist 1938. Exc.

Baigga kōdd = testikupå ^{+ baggakodd} bagge.
bf. ~ en, pl. ~ ana.

Nr 5349 Näsrum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

baggekodd, s.

daj ã staita baiggakodda

7471:28

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

bezzalamum

ba^zalam

✓
-

-et

pl=s.

haulamum

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Baiggalam^{ur} = bagglammur.
bf. ~ ei, pl. ~ er.
-lamm

Nr 5849 Näsrum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

*baggasaff

bägaraff, -en

bräda spikad på insidan i båten, så
att man kan stå på kunn bräda, när
man drar upp nät, hämsur osv. det
är svårt att stå på båtens botten o sträcka
sig ut

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Baungnett = bajonet, ^{bajonett}

Nr 5649 Näsrum, Villands hd
Fr. O. Eskilsson 1954

bak
adv.

bag

di ble se loøzt bag

4946

Nr 5093 Åhus Villands hd
I Ingers 1966

hark sv.

bag 'efter'

-- es ja ty^ude v^ara bag---

3569:172

Nr 5317 Ivetofta, Villands hd

Curt Lindquist 1938. Exc.

beck

bag
-j

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Bagna = baksidan av ngt,
bak
s.

fem. ?

Nr 5649 Näsrum, Villands hd
F.O. Eskilsson 1954

bak
adv. & prep.

bag

bag bäuden

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I. Ingers 1966

bag
-et

bale s.

bak

Villands hd John Svensson 1927.

Nosley

J.P.

No 421

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bag

cale

leak (om)

Villands hd John Svensson 1927.

Nasaly

J.S.

bak

där bag

4329:3.

Nr 4308. Fjälkinge, Villands hd
Edit Hammelin 1946. Exc.

bak 51

bag, -ed

bak

et bag bröj

17 à 18 kakor Fin vaje bak

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bag, prep. or adv., bak.
bak
österlöp.

M 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

eri

back prep.
etc.

bag

" i språkt äpp sau järd

bag me ... "

S. 101

Nr 5181 Österslöv, Villands hd

Oskar Lundgren 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bak
nr.

bag

left out!

Nr 50 b Fjelkestad

Villands hd 1878.

bag

bak

bak(om)

Villands hd. John Svensson 1927.

Fjelkestad

Nr 420

J.S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bak 2

bag

bak. adv

lar bag

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

bav
-s

bak

bakom

Yngsjö (Ahus; Villand)

J. S.

Nr 423

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bak, s.

Hon va som'na lasdaa
pan bagna

8249:11

Nr 5649. Näsrum, Villands hd

Fr.O Eskilson 1963. Exc.

bak, s.

am gris som ä sau . . .
schölen i bagna .

7471:5.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

Calca ve
bãoza (²-ar, -ade, pl.-u, -at) verb,
trans. bake.

bãoza

№ 418 Villands hd

Nils Hänniger 1911.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bic.

baka
v-

bäga mes. -an

di bāgar bāra inte söl

Kavis

Nr 5093 Åhus Villands hä

I. Ingers 1965

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baka
v.

bäga, pret. -a, sup. -ad
el. bågta

Nr 10040 Ähus köping Villands hd

I. Ingers 1965

baka, v.

båga, -ada

i bet. värma: sölen bågade nysalet

Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I. Ingers 1966

baka II

di bågade en skåntekåga

**Nr 10045 Trolle-Ljungby Villands hd
I. Ingers 1966**

baka

baga bagta bagt

baka

baga kago

Nr 4292 Vånga, Villands hä

G. Sjöstedt 1945

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baka
v.

baga ,

syg. -at

ja hade bagat lid kägo doi
fine

A.N.

Nr 6799. Vånga, Villands hd
Ingers 1951. Exc. gr.

baka

bàga . - ada

mus. pass. bàgas

di kane bàga gràbrò

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baka
b²aga
b²akte, enstaka b²akta
b²akt

Näsum, Villands hd

Nr 1018

John Svensson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baka, v.

Baga = baka, barite, bait.

Nr 5649. Näsrum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1956.

baka
v.

bàga

pus. pl. bàga

da lila di bàga, da bàga di i
sina spisa a stègàga.

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baga

ba²ka ve

-ada; ba³hta

-at; ba⁴ht

baka

Villands hd John Svensson 1927.

Kosalen

Nr 421

J. S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baka, ob.

dau ä daj laam bait

7580:20

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

baka, ob.

Broet bakes hemma

7329:3.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

baka, ob.

daj baites nack men inte
pau laint nã sau meet

7452:33

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

baka

bäga, bägta, bägt
baka

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

baka
v.

bäga, -ade, -at

kan bågade sa göt b^u

Nr 7462 Ivö Villands hd

I. Ingers 1959

baka
v.

bäga

Nr 50 b Fjelkestad

Villands hd 1878.

²
basa
-J-ada
-at

baka vb

baka

Villands hd. John Svensson 1927.

Fjelkestob

Nr 420

J.S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baka

bäga, pret. -a, sup. -ad

1949

Åhus köping. Vill. kv.

båga l baka
båga (f. ar, - ar l. a, pl. - a;
- ade l. bågte; - ad, - at l. båg^t.
- ad m. oh f., n. - ad l. - at, pl.
- ada l. båg^t m. f., n., pl. - a;
båga, pl. - ga) h., baka.
österslöf.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Bill.

baka

bàga l. bàaga

Nr 417 B Österslöv, Villands hd
Per Larsson 1901. Exc.

baka, ob.

naa daj bates i gaan.

7843:8.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1962. Exc.

bakande
s.

bäga, -at

bakning, handlingen att baka.

Nr 7415 Kiaby Villands hd.

I. Ingers 1959

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x bakas om

bågan om

bakom

Nr 6799. Vånga, Villands hd
I. Ingers 1951. Exc. gr.

* bakanom

bāganōm

bakom

bāganōm vāuna bȳ.

dæn lēgo bāganōm dæn bākan.

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I. Ingers 1961.

+ baksett

bagaste = bakersta

Nr 4308 Fjälkinge, Vill. hd

Edit Hammelin 1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*bakaruqr

bägarön - en

bakuruqr

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

*bakugnsdör

bägaronsdör, -en, -a, -ana
bakugnsdör

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

*bakarugnshål

bägaronshål - ed
bakugnshål

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

*bakrusmannen

bågaronsmän - en

bakrusöppning

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*bakarugnsneflika

bägaronsnälikk an - or - orna
ett slags neflika (växer väl nära
bakugnen)

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

* Bakarugustappa^{hd}

Bakarugustappa:an

lucka Tis bakugnen

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x bakasare

Bagasare = efterstämtrare. (!)

bägäsare

Nr 5649 Näsum, Villands hd

F.O. Eskilsson 1954

bakasare

bagåsar¹are, -n, =, -na

person som alltid kommer efter med
sine göromål; långsam, senfärdig.

N^o 413 Ivetofta, Villands *Jut. V. 98*

L. A. Nyrup

Kop.

bakavel

bägäysel - en

bakse aveln (i vagn)

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

bakarel, s.

Bagarispel = bakarel, ~ n,

~ La.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1957.

bakben, s.

bågbojn;

4760:24

Nr 12277 Villands hd Skåne

Ernst Wigforss ca 1906 Exc!

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakken

bägbäm^ä-ad, pl =

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bag - l bakben
bagboin, m., - ht, pl. =, - un,
bakben.

Pinkaby, österslöp.

N^o 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Pill.

bakben

.. sau ska du ha namn [grisen]
i bagbainen

7471:6.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

bakben, s.

o kallde nom [grisen]
i bagbainen

7880:11

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1962. Exc.

bakbord

bägarbör, -ad, -al =

bord avsett för bakning

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

balbord, s.

Bageboa = bakbord, ~t, ~.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1957.

bågubräda

balebräda s.

-n

bräde, på vilken degen
utknåddes till bräd.

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaby

Nr 421

J.S.

* bakbränne

bågebränne, id
bakbränse

Nr 4627 Åhus, Villands hd
Gösta Sjöstedt 1948-49

balböjd

Bagböida = bakböjd.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O.Eskilson 1957.

bakdanta, v.

Bagdanta = bakdanta, ~ de, ~ t.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1957.

bakdel

bågdel -en

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

bakdel, s.

Baqdail = bakdel, ~ en, ~ a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O.Eskilson 1957.

bakduk s.

bagedagen

'duken som lades över
dagen som stod och jäste
i bakträget' 3675:7

Nr 5317 Jvetofta, Villands hd

Curt Lindquist 1938. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bag äta

baketter

baketter

Yngsjö (Ahus; Villand)

J. S.

Nr 423

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baketter

bäzata

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

leag ät a

balcefter

efterät

Villands hd John Svensson 1927.

Nosaby

Nr 421

J.S.

bakefter
av.

bågåta

Nr 7677 Oppmanna, Villands hd
I. Ingers 1961.

bak efter prep.
sv.

bagatte

ä slämnade bröd bagatte
me te kornen... "

s. 100t

Nr 5181 Österslöv, Villands hd

Oskar Lundgren 1887. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baketter

vägare, prep. och adv.,
baketter.

Pinkaby, österlöp

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Vill

* bakke kö lue
Bagekyune = bakke änsle, ~ T

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1956

bakest

bagast

bagasta paret fram : ex lek =
sitta part ut.

Nr 50 b Fjelkestad

Villands hd 1878.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakerat

bågast

bågasta

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Barg = bak, ~ ast. = bakersti.

Nr 5649 Näsum, Villands hd
F.O. Eskilsson 1954

bakerst

Bagasē = sup. till bag, bakerst.

Nr 5649. Näsrum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1957.

x bakera
s.

bägesa

bakuska; fjuntimmen som bakar.

Kavis

Nr 5093 Åhus Villands h'd

I. Ingers 1965

*bakessa

bägeska -an

Kvinna, som går omkring och hjälper
Till vid bakning

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*
bakfamn

bakfåm-en

= bakpåse (se detta ord)

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

*
bakfamnslöjgel

bagfajna bösl -en -a -ana

så kallas de byglar som finns i

bagfajnan = bagpåsen se under

känna 2 (bild)

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakfamskaovel

Bagpajnskaovel, m., - en,
pl. - a, - na, kaovel, hvoröf-
ver man binder den rot, som
är afsedd för ålryssjans
bakre, med minst maskor
bundna fjärdedel, bagpajnen.

Åhus (Yngsjö) Gs.

Gärds hd.

M 291. Per Larsson 1899.

bakfot, s.

ta nu upp den sinea
bagfoden .

[på häst]

7263:2.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

bakfot, s.

kanse ha ja fautt at om
"bagfoden"

8155:18

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr.O.Eskilson. 1963. Exc.

bakfarna

bägg^tbjn, m., -en, pl. -a,
-na, bakfarna, benämning
på bakre och smalaste fjärde-
delen af en ålryssja. Kallas
äfwen bägg^tposh.

Åhus (Yngsjö). G.

Gärds hd.

M 291. Per Larsson 1899.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakfrån

Baqfrån = bakfrån

Nr 5649. Näsrum, Villands hd
Fr.O.Eskilson 1957.

bakhyul

baghyulen; b. pl:

[på arbetsvagn]

7263:9

Nr. 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

bakljul

bot. eg. bagjuled

s. 49

Nr 4457 Fjälkestad, Villand's hd

Nils Olséni 1883 Exc.

sbāg-l.

bakhjul

bāgjul, n., - ut, pl. =, - ha,

bakhjul.

Pinkaby, östslöj.

M 415 Villands hd

Per Larsson 1901

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Pen.

bak hjul

båghjul ad, pl =

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakhor, s.

Bagho = bakhor, ~ n, ~ a.

(på häst)

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O.Eskilson 1957.

bakhall

b[^]a[^]ghä[^]l -ad

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

backhåll, s.

Baghaull = efterskott, ~ et.
Ex. ja har kommit i ~ må
betalningna.

Nr 5649. Näsrum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1956

bakåll

daj tycke ja va fo billet, ha
du regnat pau an? iblanu
regna du pau baghaullet

7263:13

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

bakifrån

bakifrån

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* bakkan

bä¹gkan - en

stubbkan (mycket när en person
slog ritt ner med tien

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakkärä

bäggar, -an; -or, -orna
även ace ?

lekse kämm iu vagn



frängä

bäggar

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakkärna
s.

bst. eg. bagdjärnan

s. 48

Nr 4457 Fjälkestad, Villanäs hd

Nils Olsén 1883 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakkärna, s.

Bagtjärne = bakkärna på
vagn, ~na, ~a.

Nr 5649. Näsrum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1956.

bakladdare

Bagladdare = bakladdare, ~n,
~a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1957.


* baklag

bägläv -ed

bakre motsvighet iu främläv

(f=vrävläv)

← bägläv



Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Baklekan

bäga lägen - ed

lekan att hölja över bakket

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baklass

bägläs - ad

lass, lassat så att lasset är tyngst
baktill

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

baklass, s.

Bagl^olass = lass på bakkärna
på vägn. ~ ti, ~.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1956.

baklomma, s.

Baglomme = bakfiska, ~na,
~a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1957.

bakläs

bägläus

gäu 2 bägläus

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

svåg-² l baklänges
bäglänges, adv., baklänges.
kryba bäglänges.
österlöf.

M 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Bill.

baag- l baklänges
[baaglängens, adv., utan konf.,
baklänges. 2.]
Pinkeby.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Bill.

baklänges
baglänges, adv., baklänges.
båden slo baglänges.
Åhus (Yngsjö). Es.

Gärds hd.

M 291 Per Larsson 1899.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Baklänges

bäglänges

beaklänges

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baklänges

Baglänges = baklänges.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O.Eskilson 1957.

bakläsa v.

bägläs_a

bägläs_a oyn släe ...

3569:6

Nr 5317 Jvetofsa, Villands hd

Curt Lindquist 1938. Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakläxa, s.

Bagl^uläispe = bakläxa, ~na, ~a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1956.

bakning

Bakning = bak, ~ na, ~ a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1956.

*baklöpare

bäglöpare, -en, -a, -ana

lax som lagt rom på land
i en flod o som så är på väg
ut till havet igen väger de en 5 à 6
kilo mindre (t.ex. 14 kilo)

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*bakning

bågnen -en, -or -orna

bak

från bågnenor

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

bakning s.

bakning

"en bakning brö" ("k.
stod vanl. av 25 st. brötkakor)

Nr 5317 Ivetofta, Villands hä 3673:9

Curt Lindquist 1938. Exc.

bakning

bågneg

En mycket höv som på en gång sättes
in i bakugnen.

en bågneg gråbej.

Nr 7677 Oppmanna Villands hd

I Ingers 1960

bakom
adv. & prep.

bågom

Nr 10040 Åhus kpg Villands hd
I Ingers 1966

²
b²ao am
J

lakom

lakom

Trolle-Ljungby o. Gualöv (Villand)

J. S.

Nr 422

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bågom

bakom

bakom

Villands hd John Svensson 1927.

Kosaly

Nr 421

JJ

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakom

bagårn

s. 52

Nr 4457 Fjälkestad, Villands hd
Nils Olséni 1883 Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakos, s.

"bagosen"; b. form.

- farmgas.

8341:6

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O Eskilson. 1963. Exc.

*bakpåsalygel

bakpåsalygel - en - a - ana

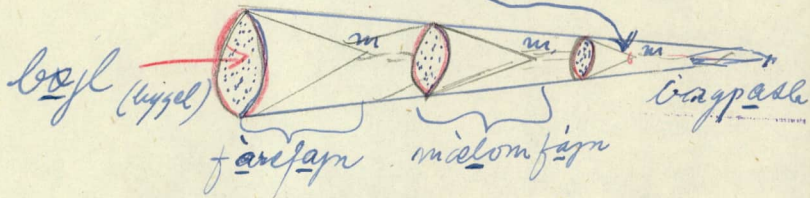
lygel : bakpåsen

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

*bakpåsamenlycka

bakpåsamenlycka - ad
ingång iu bakpåsen (i hämmen)



Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* bakpåsånät

bakpåsånät

nät, som man använder då man
får färdiga bakpåsar (: lämma)

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

*
bakpåsering

bagpåsary-en -a -ana
ring (= leggel i bakpåsen)

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

bakpise

bakpise, m., -n, pl. -sa,
-na, bakpise, benämning
på bakre och smalaste fjär-
dedelen af ålryssjan. Kallas
äfven bakpisen. Åhus (Yngsjö). Gs.

Gärds hd.

M 291. Per Larsson 1899.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Bakpase

bagpäsen

yttersta spetsen i en hämma
se bild till ^{*} bakpåsamenlycke

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakrede

Bagräiße = bakrede, ~ na, ~ a
(på vapen)

Nr 5649. Näsrum, Villands hd
Fr.O.Eskilson 1957.

sbaiag- l.

*bakreve

bāgreve, m., - n, pl. - va,
- na, väfstolens bakere,
vidbara bom, omkring
hvilken väfränningen är
svept.

Sjö.

№ 415 Villands hd

Per Larsson 1901.

(Nill.)

bakris

Bageris = ris till eldning av
bakningen. ~ eī.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1956.

*bakroder

bägarör - ad

lång frästäng med vilken man
slog eller söde jätten o degen
i grötroda

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakida

s.

best. f. bägrsian

Nr 7462 Ivö Villands hd

I. Ingers 1959

batsia
-n

batsida s,

batsida

Yngsjö (Ahus; Villand)

J. S.

baksida

bågsipa -an

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

baksida, s.

Bagside = baksida, ~na, ~a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1957.

*
bakskank

bägskank -en

bakben

venstra ~~re~~ bägskanken

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

balstank, s.

Bagskank = bakben på jnr.
~ en, ~ a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O.Eskilson 1957.

bakskank, s.

nu ä' daj bara den andre
bagskanken mä.

[på häst]

7263:7.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

Balgslwa = bakslug.

u

bakslug

Nr 5649 Näsrum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

bakstuga

bagestuan

'bakstugan'

3675:6

Nr 5317 Ivetofta, Villands hä

Curt Lindquist 1938. Exc.

bakstuga

bägestuga, -an, -or -orna
särskild stuga att baka i
finnes på Stora gårdar

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

bakstuga, s.

Bagestuga = bakstuga, ~na, ~a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1957.

bakstycke

bägsticka -ed (acc. vacker)

bakstycke (t. ex. i vinst)

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

bägstöd, - d

bägstöd

bälre gavel på gödsel-
vagn

Nr 7923 Åhus Villands hd

Viktor Welander 1943,

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakstöd, s.

Pragstō = bakstöd på vagn
tju häskar.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1959.

baksäte

bägsäda, -ad

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

baksäte, s.

Bagsaide = baksäte, ~t, ~,
(På ragn)

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1957.

Bagtåg = slösar. vis säto ^{baktåg} harymning

Nr 5649 Näsum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

bä^gtä^g, - od

x baktag

(inl sädesrensing).

Nr 7923 Åhus Villands hd

Viktor Welander 1943,

baktag, s .

Allt kalltes för bagtag
alla frankaapesaj.

8336:10 .

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O Eskilson. 1963. Exc.

baktag, s.

Bagast va'na laude
inbud, o dāa samlades
allt bagtaget: smauser,
tistlaknopp o fiöle.

[om sädesharpa]

8336:10

Nr 5649. Näsum, Villands hd

Fr. O Eskilson. 1963. Exc.

baktanke, s.

Bagtanke = baktanke,

~ n, ~ a.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O.Eskilson 1957.

baktanke, s.

O sau hade han sin
baktanke mä.....
Konne han fau sina
äija udbytta mod.
bäda ... joa ...

8320:3.

Nr 5649. Näsrum, Villands hd

Fr. O Eskilson, 1963. Exc.

* baktofta
baktofta, f. - n, pl. - tor,
- na, baktoft, bakre roddar.
bänken i en båt.

Åhus (Yngsjö) / Gs.

Gärds hd.

M 291.

Per Larsson 1899

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*
vaktotta

vågta^hav^h -an

bakre toft (se ^{*}Fofla)

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

bägeträs - od

baktråg

Nr 7849 Kiaby Villands hd

V. Velandér 1944

bägtra¹
- lit

baktra⁵

baktra⁹

Villands hd John Svensson 1927.

Nosby

J.S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Nr 421

Bogtræ n. Baktræg.

baktræg

Vilsey.

Nr 515 Th. Adrian 1929. *Billards.*

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

baktråg s.n.

bägartrüst

'bakträget'

3569:286

Nr 5317 Ivetofta, Villands hd

Curt Lindquist 1938. Exc.

baktrij

bägartrij - ed. pl. =

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

lektrig
bas²etru

-et

pl=s.

Näsum, Villands hd

Nr 1018 John Svensson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

Bagetrim = bakfråg - b.f. ^{bakfråg} ~ et.
- u

Nr 5649 Näsam, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

bakugn

bagong

bàgòg

doj stegas bajst i ojn bagong.

hren bagnarön (P. L.)

höida bagnarönan

Nr 39 b Villands nd **Ivö**

L. Ingemansson 1878

²
b¹ag ar¹og

- - m
- a

bakugn

bakugn s.

Villands hd John Svensson 1927.

Nosalez

Nr 421

J. S.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bag aruz

bal(ar)uzn

- an

uckuzn.

Villands hd John Svensson 1927.

Tjelkestad

Nr 420

J.G.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakugn

Mr. bagarugn!

bä² aron¹
-en

balugn s.

balugn

Yngsjö (Ahus; Villand)

J. S.

Nr 423

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakut

Ba gmo = bakat

Nr 5649. Näsrum, Villands hd

Fr. O. Eskilson 1956

balvagn

Bagravn = bakvagn, ~en, ~a,

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson 1957.

bakvatten, s.

Baqvann = bakvatten, ~ st.

ej avrinnande vatten i råk p. gr. av
felakt. lutning

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O. Eskilson. 1957.

bakvatten, s.

... o sau fag ja vänta
pau myllet, fo daj ä bagvann
i kväana

8224:1

Nr 5649. Näsrum, Villands hd
Fr. O Eskilson 1963. Exc.

bakvänd

bägränd, bägrant

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

bakvänd

Bagvairdaj = bakvänd, u. ~ T.
el. ho han gōa, sau ā ai ~ T.

Nr 5649 Näsrum, Villands hd

F.O. Eskilsson 1954

bakvänd

"Ja ä inte riktigt slua, ja ä
allen bagvanda."

7566:9.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

balvändhet

Bagrävindhaid = bakvändhet.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1957.

bakvänt

ban rätt a bakvänt s. 50
= både rätt och avigt

Nr 4457 Fjälkestad, Villands hd
Nils Olséni 1883 Exc.

bag² vant¹

balovänt

bakvönt

Yngsjö (Ahus; Villand)

J. S.

Nr 423

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakvänt

han baa se allen ligga
bakvänt od.

7566:9

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

Bagaullen = ^{bak allons} groothouwen ja
vårn som betydes av svinnen.

Nr 5849 Näsrum, Villands hd

Fr. O. Eskilsson 1954

bakåt

Bagod = efteråt, el. ain
ä allen kloga ~.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr.O.Eskilson 1957.

Bakända

bägäna, -en, -a, ana

Nr 4627 Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49

bakanda

ba^zane

- n

a

Näsum, Villands hd

Nr 1018

John Svensson 1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakända

Bagaimpe = bakända, ~n, ~a,

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson 1957.

bakände, s.

.. sau hon [=kon] komma
te o ligga mä bagainnen
höjare

7471:13.

Nr 5649. Näsum, Villands hd
Fr. O. Eskilson, 1959-61 Exc.

^x bakawdan

bäg lu lu
gätern

H. P.

N^o 1766 Ivetofta, Villands hd

Johannes Edén 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

bakände
bak¹änd¹e, m., - n, pl. - na,
- na, bak⁵ända.

bak¹lö¹va de e den sam e
lä¹ror mod bak¹änd¹en te.

Åhus (Yngsjö) / Gs.

Gärds hd.

M 291. Per Larsson 1899.

bagåna, -n

batände

akter på båt

Nr 7923 Ähus Villands hd

Viktor Welander 1943.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

*baköring

baköring-en

bakre ändan av ett sillgarn

Nr 4627. Åhus, Villands hd

Gösta Sjöstedt 1948-49